



**ESCUELA DE POSGRADO**  
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

**ASPECTOS DEL UNIVERSO CHIMBOTANO EN LAS  
NOVELAS DE LA LITERATURA LOCAL DE LOS AÑOS 2005  
AL 2015.**

**TESIS PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE:  
Maestra en Educación con mención en Docencia y Gestión Educativa**

**AUTOR:**

**Br. Elisa Florencia Altamirano Osorio**

**ASESOR:**

**Ms. Walter Adán Bejarano Escalante**

**SECCIÓN:**

**Educación e idiomas**

**LÍNEA DE INVESTIGACION:**

**Inclusión y Democracia**

**PERÚ – 2017**

## PÁGINA DEL JURADO



.....  
Dra. Rosa María Salas Sánchez  
Presidente



.....  
Dr. Edwin López Robles  
Secretario/a

.....  
Ms. Walter Adán Bejarano Escalante  
Vocal

## DEDICATORIA

Dedicado con amor y gratitud infinita, este sueño, a mi familia: a mis padres, raíces profundas de mi ser y de mi existencia, que habitan en mis anhelos más altos y más felices; a mis hermanos, expresión mágica de mis creadores, hojas perfumadas en mi camino, árboles generosos, plenos de vida y de luz; a mis sobrinos, extensión del amor, ríos amorosos que refrescan mis días.

Elisa.

## **AGRADECIMIENTO**

Desde siempre y para siempre, mi agradecimiento a Jah, Dios Todopoderoso, por su amor infinito; a mi familia, a mi asesor, a los escritores Braulio Muñoz, Fernando Cueto y Óscar Colchado, quienes me brindaron su tiempo, sus consejos y la información necesaria para realizar este trabajo; también a Rolando, por ser luz en mi camino.

La autora

## **PRESENTACIÓN**

Señores miembros del Jurado:

Se presenta la tesis titulada: “Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.”; realizada de conformidad con el Reglamento de Investigación de Postgrado vigente, para obtener el grado académico de Maestro en Educación con mención en Docencia y gestión educativa.

El informe está conformado por seis capítulos: capítulo I, introducción; capítulo II, método; capítulo III, resultados; capítulo IV, discusión; capítulo V, conclusiones y capítulo VI, recomendaciones; además se incluye las referencias y el anexo correspondiente.

Se espera, que esta investigación concuerde con las exigencias establecidas por nuestra Universidad y merezca su aprobación.

La autora.

## ÍNDICE

	Página
Carátula	I
Página del Jurado	li
Dedicatoria	lii
Agradecimiento	lv
Declaratoria de autenticidad	v
Presentación	vi
Índice	viii
Resumen	lx
Abstract	x
I. INTRODUCCIÓN	11
1.1. Realidad problemática	12
1.2. Trabajos previos	14
1.3. Teorías relacionadas con el tema	16
1.4. Formulación del problema	27
1.5. Justificación del estudio	27
1.6. Hipótesis	28
1.7. Objetivos	28
II. MÉTODO	
2.1. Diseño de investigación	31
2.2. Variables, operacionalización	32
2.3. Población y muestra	34
2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos validez y confiabilidad	35
2.5. Métodos de análisis de datos	35
2.6. Aspectos éticos	36
III. RESULTADOS	38
IV. DISCUSIÓN	71
V. CONCLUSIONES	82
VI. RECOMENDACIONES	84

VII. REFERENCIAS	86
ANEXOS	
Anexo 1: Instrumentos	89
Ficha técnica de los instrumentos	91
Validez de los instrumentos	94
Confiableidad de los instrumentos	
Anexo 2: Matriz de consistencia	107
Anexo 3: Constancia emitida por la institución que acredite la realización del estudio	
Anexo 4: Otros	111
Consentimiento informado	
Base de datos	133

## RESUMEN

El presente trabajo estudia las novelas *El Misha* del escritor Braulio Muñoz, *Hombres de mar* del escritor Óscar Colchado Lucio y *El diluvio* de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría, pertenecientes a la Literatura Local de los años 2005 al 2015, con la finalidad de describir los aspectos del universo chimbotano que se expresan en ellas, llevado a cabo a través del análisis crítico, textual y documental de las novelas antes mencionadas. El escenario principal es la ciudad – puerto de Chimbote, en el que se desarrolla el imaginario social y popular que envuelve las distintas actividades del puerto: la pesca, las convulsiones sociales y políticas, la prostitución, la migración, la idiosincrasia, mitos, entre otros, expresados en las calles, en los barcos, en los bares o lenocinios, en sindicatos, en radios, en plazas y colegios. Las novelas como un relato interdiscursivo problematizan la realidad del puerto en los aspectos socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso, como una observación del puerto para de esa manera restituir la memoria del mismo, lo cual permite proseguir con la valiosa tradición literaria chimbotana.

**Palabras clave:** Chimbote, universo chimbotano, novela, literatura local, imaginario popular.



## ABSTRACT

This work studies the novels *El Misha* by the writer Braulio Muñoz, *Hombres de Mar* by the writer Óscar Colchado Lucio and *El Diluvio de Rosaura Albina* by the writer Luis Fernando Cueto Chavarría. These three works belong to the literature about Chimbote published between 2005 to 2015. This work aims to describe major aspects Chimbote's universe through a critical —textual and documentary— analysis of these novels. The main literary universe of these novels is the social and popular imaginary of the port of Chimbote as depicted through different activities: fishing, social and political changes, prostitution, migration, mythology and the like. This works shows that in these novels, these activities are exhibited in various and concrete scenarios such as streets, boats, bars or brothels, in unions halls, in radios programs, in squares and schools. This work further shows that these novels offer interdiscursive narratives that problematize the understanding of the reality of the port as approached through socio-cultural, political, economic, geographical and religious aspects. Finally, this works shows that these novels, in offering a critical appraisal — a kind of restoration its memory— of the port's imaginary, continued a valuable tradition in the literature of the port.

**Keywords:** Chimbote, Chimbotan universe, novel, local literature, popular imaginary.

# **CAPÍTULO I**

# **INTRODUCCIÓN**

## I. INTRODUCCIÓN

En las siguientes páginas daremos a conocer las razones que nos motivaron a desarrollar la tesis Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, la cual pretende describir el universo chimbotano en los aspectos socio – cultural, político, económico, geográfico y religioso. En este mismo apartado abordaremos la realidad problemática de la investigación, los trabajos previos, las teorías relacionadas con el tema, la formulación del problema, la justificación del estudio, la hipótesis y los objetivos que han dirigido el presente estudio.

### 1.1. Realidad problemática

Los estudios sobre la literatura de los pueblos siempre ha significado una labor titánica: lectura sobre lectura de incontables textos, el análisis textual de los mismos, entrevistas con los mismos escritores de cada época, la sistematización de la información obtenida que de por sí era ya una tarea casi imposible de concluir pero solo el tiempo, la paciencia, el estudio organizado, y especialmente la pasión por conocer el mundo literario que nos rodeaba ha dado sus frutos en diversas publicaciones valiosas que nos ha conectado con la literatura misma de pueblos tan alejados como Grecia, China, India, entre otros. Así, por ejemplo, a nivel internacional, tenemos el estudio Historia Universal de la Literatura, de Ramón D. Perés (1982) en el que se realiza un repaso general por las Literaturas Orientales, las Literaturas Clásicas y las Literaturas Modernas, dando a conocer lo más resaltante de cada literatura y de sus autores más representativos, solo hasta la fecha de edición del libro. Lo cual quiere decir que los autores de las generaciones siguientes no están incluidos en ese magnífico estudio.

A nivel latinoamericano, pese a lo complejo de los estudios literarios, hubo acercamientos importantes.. La Conferencia General de la Unesco (1966) autorizó al Director General a “emprender el estudio de las culturas de América Latina en

sus expresiones literarias y artísticas, a fin de determinar las características de esas culturas”. Tras la reunión de expertos en Lima al año siguiente, manifestaron que sus principales dificultades eran la falta de acceso a la mayoría de obras referentes a los diversos periodos en los que se iba a centrar el estudio y la vastedad de este campo de estudio subrayó dicha dificultad para los expertos, por ello solo se limitaron a realizar una Bibliografía General de la Literatura Latinoamericana, la cual no describe a esta Literatura ni describe la obra de sus principales representantes.

En el Boletín AEPE N° 34-35. Carlos FORESTI S. Literatura hispanoamericana: Problemas planteados, publicado en el Centro Virtual Cervantes nos dice que: “Las reflexiones sobre la literatura hispanoamericana y la literatura latinoamericana en general, tanto sobre su historia como sobre el aparato crítico con que se debe abordar, abundan y se discute con calor estos últimos quince a veinte años”; es decir, no hace mucho para un campo tan amplio como es la Literatura, lo cual solo ha permitido acercarnos al conocimiento general de la literatura latinoamericana.

A nivel nacional, con respecto a los estudios de la Literatura Peruana, Antonio Cornejo Polar (1989) en La formación de la tradición literaria peruana, nos dice que: “En el Perú la crítica e historias literarias han abandonado el examen orgánico de lo nacional, pese al carácter prioritario que tuvo en las décadas de los años 20 y 30. Esta despreocupación significa la pervivencia de un modo inactual de entender lo que es (o no es) literatura peruana” (p. 175). Las palabras de Cornejo nos advierte de la necesidad de realizar estudios de nuestra literatura, porque a través de la literatura también se forja una identidad.

A nivel local, hace falta estudiar la literatura que se está desarrollando en los pueblos, en el interior de nuestro país como en el caso de Chimbote. Esta carencia nos impide contar con información que nos permita definir y/o caracterizar la literatura local, conocer a sus representantes, su trascendencia, su alcance a nivel nacional e internacional. Los estudios sobre nuestra literatura son escasos, y los que hay son de pregrado generalmente y no abarcan el tiempo que sí consigna la presente investigación; empero expresan el deseo de dar a

conocer acerca de nuestros autores y de sus obras, lo cual constituye un paso importante en el acercamiento hacia la literatura de nuestro pueblo. Conocer nuestra literatura local debe ser tarea primordial de todo docente y de todo estudiante chimbotano, para que el común de los ciudadanos también tenga un acercamiento a su realidad a través de la literatura. El muy recordado y querido editor Jaime Guzmán Aranda decía: “Para dejar de ser forasteros en nuestra propia tierra, leamos lo nuestro”, y es este el compromiso primordial que todo docente, estudiante y ciudadano debe asumir.

## **1.2. Trabajos previos**

A continuación mencionamos los trabajos más relevantes que abordan temáticas similares a la presente investigación. Estos trabajos están centrados en los diversos aspectos que gobiernan un texto literario.

La tesis doctoral de Borrero (2010), titulada *El pensamiento mágico en la obra de Gabriel García Márquez: Adivinación, Supersticiones y Hechicerías*, sustentada en la Universidad Autónoma de Madrid, Facultad de Filología, España; es un estudio de tipo cualitativo e interdisciplinario. En este trabajo se manejaron diversas nociones como Adivinación y Lenguaje, Adivinos y Escritores, Astrología y Alquimia, Quiromancia, Lectura de Barajas, Supersticiones, Hechicerías, entre otros, con la finalidad de dar a conocer la identidad narrativa del autor: la recurrencia del pensamiento mágico en sus obras, en concreto la supersticiones, la adivinación y la hechicería. El estudio confirmó el carácter premonitorio de Gabriel García Márquez, la importancia que las predicciones tienen en él, y nos hizo comprender que el lenguaje nos muestra su hechizo cuando lo conjuramos de corazón y que el verbo que fue al principio, lo será también al fin. Que la obra de García Márquez se ensancha gracias al aprovechamiento del poder del mito. Como en el mundo de los antiguos griegos, los personajes consultan oráculos, viven dentro de una cotidianeidad cargada de simbolismo, tienen una relación mágica con todo aquello que les rodea y están inmersos en una atmósfera de inmortalidad. Protagonizan historias donde los muertos hablan, las pesadillas alteran el curso una la vida, las predicciones se cumplen o yerran, las premoniciones son ciertas o inciertas, tienen sueños

reveladores y ven su futuro en las barajas y las cartas astrales. Todos estos recursos pertenecen al ámbito del pensamiento mágico, ese que estuvo ahí antes de la invención de los números y seguirá presente cuando el hombre desvele el último de los grandes misterios.

La tesis de posgrado de Duarte (2011), denominada: *Chimbote: A Cidade como Personagem na obra EL zorro de arriba y el zorro de debajo* de José María, sustentada en la Universidad Federal do Rio de Janeiro, Faculdade de Letras, Brasil; se trata de una investigación descriptiva, que tiene como objetivo observar la manera de cómo José María Arguedas con la obra *El zorro de arriba y el zorro de abajo* ofrece una representación de Chimbote, ciudad de la costa peruana, conocida por haber sido uno de los mayores puertos pesqueros del mundo. El autor elabora en esta obra una representación de los problemas enfrentados durante la década del 60, en Perú, como también las transformaciones ocurridas en Chimbote. La muestra está constituida por la novela *El zorro de arriba y el zorro de abajo* de José María Arguedas. La investigación documentada se nutrió con las entrevistas al escritor Oscar Colchado Lucio, autor de *Cholito y el río hablador*, Rosa Cuchillo, *Hombres de mar*, entre otros, por haber nacido en Ancash y vivido en Chimbote, además por ser un apasionado de la sinfonía arguediana. Asimismo, la entrevista con Jaime Guzmán Aranda, editor chimbotano, el estudio de los registros fotográficos sobre Arguedas y la visita de lugares frecuentados por el autor. Este estudio reveló que la transculturización, el encuentro de dos mundos, está representada en la ciudad de Chimbote, desde la cual se puede oír las voces de los marginales. Percibimos cómo el mundo paralelo de la escritura se encuentra distante “años luz” de la realidad chimbotana, arguediana, del ciudadano común, de las voces olvidadas, del trabajador. Arguedas brinda una radiografía de la ciudad de Chimbote, mostrando las humillaciones a las que eran sometidos los negros, indios, mestizos, pobres, operarios, hablantes de quechua, mujeres, prostitutas, niños, muertos. El autor ofrece un espacio para contar su historia y se posiciona delante de lo que va a ocurrir en Chimbote.

La tesis de posgrado de Mendoza (2015) titulada: *Las tensiones y conflictos*

humanos del mundo andino en el cuento Cholito tras las huellas de Lucero de Óscar Colchado Lucio, sustentada en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Letras y Ciencias Humanas ( Lima – Perú), es una investigación de tipo descriptiva, en la que se realizó el análisis integral del cuento antes mencionado con la finalidad de brindar aportes que permitan una mayor comprensión y valoración de los recursos que emplea el autor en la construcción de su relato, así como un mejor conocimiento del lenguaje popular andino, llegando a las siguientes conclusiones: Que el cuento Cholito tras las huellas de Lucero es importante porque tanto por sus valores en el plano del contenido como en el plano de la expresión; que el autor logra mediante este relato una excelente recreación del mundo andino desde situaciones cotidianas como extraordinarias que ponen al descubierto las tensiones y conflictos que vive el poblador de la zona central de los andes peruanos, en especial los niños que suelen ser las víctimas de las ambiciones y los enfrentamientos entre hombre y naturaleza; asimismo que este relato está cargado de símbolos que refleja el imaginario del poblador andino. En el cuento se enfrentan el imaginario andino y el imaginario occidental, y que la forma de ver e interpretar el mundo en este universo gira en torno a la pachamama que es la madre tierra, pues la tierra para los andinos es el universo mismo, es su espacio y su medio de subsistencia.

### **1.3. Teorías relacionadas con el tema**

Definir la novela como género narrativo ha constituido una dura tarea para los entendidos en el tema. En un acercamiento a la definición de novela podríamos citar a Del Prado (2000) quien afirma que: “una novela es una historia de ficción, más o menos extensa, que un narrador le cuenta a un lector, intentando convencerle de su verosimilitud o situándolo, al menos, en duda respecto de su veracidad, con el fin de recrear analógicamente un espacio, un momento y un conflicto de la historia del mundo, de la historia de un personaje determinado o de su propia historia” (p. 29). De esta afirmación podemos desprender el objeto del presente aspecto teórico: la novela es una narración. Y como narración una novela cuenta una historia, y en la que los elementos necesarios en la constitución de una historia son los personajes, un tiempo y un espacio

(ambientes o escenarios) para estos personajes. Podemos establecer como ejemplo de lo antes citado la novela *El señor presidente* de Miguel Ángel Asturias, como retrato de la época dictatorial en América Latina, cuyo personaje principal refleja puntualmente al dictador en toda su dimensión: autoritario, caudillo, indiferente al dolor de sus semejantes y a quien solo le interesa lograr sus caprichos sin importar a quien maltrata, inclusive qué derechos se quebrantan. Del mismo modo, en la novela *La ciudad y los perros* de Mario Vargas Llosa, podemos apreciar el reflejo de la educación militar peruana, los entretelones de un sistema educativo elitista, racista y marginador, tal cual se vivió en nuestro país en décadas pasadas y que hoy en día todavía sobrevive. Si bien una novela es una historia de ficción esta pretende ser de algún modo una historia del mundo y del hombre, de manera directa o indirecta. El escritor colombiano Gabriel García Márquez, premio Nobel de Literatura, decía que toda gran literatura debe fundarse sobre una realidad concreta. Esto supone estudiar o tener en cuenta la relación que mantiene la novela con la realidad cuando pretende ser su recreación; pero también cuando se aleja en lo fantástico, lo utópico o lo futurista de esa realidad. La novela, incluso la más realista, no es la misma realidad, sino debemos considerarla como análoga del mundo y de la historia, jamás como reproducción o copia de ella. En un determinado momento la novela latinoamericana experimentó un despliegue exponencial por lo que se llegó a denominar a esa etapa boom literario; y cuando se buscó una explicación para esta manifestación el escritor peruano Mario Vargas Llosa, Premio Nobel de Literatura, dijo en su momento que el éxito del famoso boom literario de los años 60, que permitió que la literatura latinoamericana descollara febrilmente en el mundo literario no solo de nuestro continente sino también en otros lares, se debía precisamente a que los autores latinoamericanos estaban mostrando sus propias realidades, y esto permitía que los lectores tomen conciencia de las realidades que viven. Es decir, que a través de la literatura también se puede dar a conocer o mostrar una realidad.

Narrar el relato de acontecimientos reales o imaginarios, constituye una actividad inherente a la existencia humana. Si bien los orígenes de la narración se confunden con los de la humanidad, las formas contemporáneas de esta actividad significativa --la novela y el cuento-- son relativamente recientes.



Huamán (2005), al respecto dijo que: “Surgen con la irrupción de la cultura moderna y poseen la impronta que ésta otorga a sus productos culturales: una autoría individual, su naturaleza escrita, la valoración referencial y la imposición de una teleología o meta al lector para su descodificación” (p.50). Es justamente la lectura de una novela con juicio crítico, o el análisis literario que nos permite desentrañar su mundo y el mensaje del autor.

La novela como género literario narrativo es joven en su concepción, y desde sus primeras manifestaciones ha dado a conocer el sentir de una época. Como parte de su proceso evolutivo diríamos que principia desde El Decamerón de Bocaccio; luego, la narrativa moderna en su evolución asume historias y relatos fantásticos de la cultura popular medieval, para gracias a la novela de caballería configurar las formas picarescas del tipo de vida de El Lazarillo de Tormes, y culminar su desarrollo con El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha de Miguel de Cervantes, la cual sería la primera gran novela moderna. En ese proceso de evolución y de desarrollo la novela ha sido uno de los principales medios que nos ha permitido conocer el reflejo de una época y de una sociedad, también de un modo de vida. Siempre se ha discutido si una novela dice la verdad. Al respecto, Vargas Llosa (1996), dice: “que el Santo Oficio estableció algo que a sus ojos era una ley sin excepciones: que las novelas siempre mienten, que todas ellas ofrecen una visión falaz de la vida, (...) los inquisidores españoles fueron acaso, los primeros en entender --antes que los críticos y que los propios novelistas-- la naturaleza de la ficción y sus propensiones sediciosas” (p.7). Las novelas expresan de forma disimulada y encubierta una verdad, dado que la novela transforma la vida, añadiéndole algo novedoso e imaginario, la novela rehace la realidad, embelleciéndola o empeorándola; la novela se rebela y trasgrede la vida. La novela vista como un texto literario, como una unidad homogénea e indisoluble se desmonta en los elementos que la constituyen cuando se realiza el análisis respectivo. Lukács (1966), refiriéndose a la estructura de la novela dice: “En una novela la totalidad puede ser sistematizada únicamente en términos abstractos. Ciertamente es que tal sistema abstracto constituye el fundamento último de toda la estructura, pero en la realidad creada en la novela lo único que se vuelve visible es la distancia que separa el sistema de la realidad

concreta; un sistema que pone el acento en la convencionalidad del mundo objetivo y en la interioridad del subjetivo” (p. 68). Desde la perspectiva de una teoría de la novela, es necesario tener en cuenta los siguientes aspectos en su estructura: la distinción de historia y discurso, el tratamiento de los aspectos que tienen que ver con el narrador y el punto de vista, la representación del espacio y el tiempo en la narración, el carácter y la función de los personajes en el relato. También se debe tener en cuenta los principales asuntos que giran en torno a la historia. En el análisis de una novela distinguimos diversos elementos constitutivos como Historia y discurso. También distinguimos al Narrador y punto de vista, el cual está referido al tipo de narrador que vamos a encontrar en una novela. Puede ser este un narrador omnisciente, narrador personaje o narrador observador, y este tipo de narrador está íntimamente relacionado con la posición perceptiva o conceptual desde la que se presentan las situaciones y los acontecimientos narrados. Asimismo distinguimos tiempo y espacio. La historia se desarrolla en un espacio físico, espacio que es normalmente mencionado en el relato, lo mismo que el espacio en el que tiene lugar la narración – el espacio en el que habla el narrador. Otro elemento a tener en cuenta es el Personaje, quien está provisto de rasgos distintivos. Se parece a un humano. Todos estos elementos lo podemos descubrir a través de la lectura de cualquier novela. Son elementos vitales en la construcción de toda historia, y que el escritor debe saber manejar adecuadamente para poder generar el interés por leer la historia. Son las destrezas del escritor lo que permitirá que el lector sea absorbido por la historia.

Las novelas nos han proporcionado información valiosa y maravillosa de diferentes sociedades y épocas. José Carlos Mariátegui decía que la literatura es el arte que sirve de apoyo al hombre para dar una manifestación intencionada de su ideología. La literatura como expresión del arte, necesita sustentarse de una tradición, de la historia de un pueblo, a la vez necesita apoyarse de todo el régimen y la dinámica en el que está sometido: político, social, cultural; empero Wellek y Warren (1981, p. 131) sostienen que: “hay grandes obras literarias que tienen escasa relación con lo social, o ninguna”. Esto nos conduce a considerar que la Literatura no es sucedánea o similar ni de la sociología ni de la política, por lo que cabe afirmar que ésta tiene su propia justificación y finalidad. Debemos

anotar que todo escritor o poeta y su literatura surge de un medio, natural o urbano y camina por los senderos reales de su tierra, su espacio, su mundo, sin saber hasta dónde estos lo pueden llevar. Esto implica que el escritor suele dejarse llevar por su realidad inmediata. No se puede negar la conexión de la obra literaria con el complejo histórico cultural al que pertenece el autor, pues equivaldría a negarle la evidencia. En el libro *La novela en América Latina*, diálogo entre Mario Vargas Llosa y Gabriel García Márquez, que se dio en la Universidad Nacional de Ingeniería, Mario le pregunta a Gabriel:

“[...] se piensa que el escritor tiene una responsabilidad ante su sociedad que debe traducirse no sólo en obras escritas, sino también en actitudes de tipo político. A mí me gustaría que tú explicaras tu posición personal respecto a este problema. La relación que existe entre tu actitud literaria y tu actitud política”. A lo que Gabriel contesta: “Bueno, antes que todo, yo creo que el principal deber político de un escritor es escribir bien. No solo escribir bien en cuanto a escribir en una prosa correcta y brillante, sino escribir bien, ya no digo escribir sinceramente, sino de acuerdo a sus convicciones... No es correcto pedirle al escritor que convierta su literatura en un arma política, porque en realidad, si el escritor tiene una formación ideológica y una posición política, como creo que yo la tengo, eso está implicado necesariamente en la obra” (1967. p. 74, 75). Como decía Sartre, el escritor no dispone de ningún medio para evadirse de su época, ya que es una oportunidad que sólo está hecha para él.

Otro elemento importante que se ha logrado detectar a través de las diversas manifestaciones literarias es el folklore como parte de la literatura. Sánchez (1986) afirma que: “El folklore, representado por anhelos, mitos, leyendas, narraciones populares, nos dice lo que nosotros somos, hemos sido y lo que nunca debemos dejar de ser, porque ellos constituyen nuestra esencia y nuestra forma de ser en el mundo” (p.45). El folklore que expresa la literatura se fundamenta en la idea de que el hombre juzgue la literatura como útil, para alcanzar su identidad. Con el folklore en la literatura se logra una compenetración total y plena, porque es aprendiendo a amar nuestra cultura que logramos dar valor a los que poseemos, consiguiendo así afirmar nuestra propia identidad y revitalizarnos en ella. Grass (1999, p.42) se refiere al mito como parte del folklore:

“La literatura vive del mito. Crea y destruye mitos. Cuenta la verdad de una manera diferente cada vez, su memoria guarda todo lo que nos conviene recordar”. La literatura también abarca el mundo fantástico constituido por el mito, y éste a su vez forma parte del mundo fantástico de los habitantes de un pueblo. Como se escuchó decir a un escritor en una feria de libros: la realidad es delirante, pero en la novela lo es aún más.

La sociedad impregna un sello a la literatura, lo que en el rol del narrador viene a ser el llamado “aliento” o “dejo”, la condiciona, y aunque este condicionamiento no sea directo o determinante, termina influyendo en ella. La literatura refleja mediante imágenes, todo el mundo que nos rodea, del cual forman parte las ideas morales, políticas, sociales, estéticas, filosóficas; en fin, todas las ideas del mundo espiritual del hombre. Aquí el escritor adquiere y asimila una ideología, y cuando se centre en la actividad creadora este aspecto estará presente en su forma de presentar los hechos en su narración. De esta manera se puede apreciar que existe una estrecha relación entre Literatura y sociedad. Mariátegui (1979, p. 32) puntualiza: “La descripción naturalista del tendero, del conserje, del pequeño empleado, del artesano, del obrero mismo, observando en apresuradas visitas a los suburbios o en las horas más tormentosas del metro, recobran su sol en la literatura.” La literatura les da voz y existencia a personas y a seres marginados o excluidos.

Los escritores de todos los tiempos han buscado escribir la novela que refleje por completo el universo de su país, región o de su ciudad. Pero el universo de un pueblo es amplio y complejo, de ahí que difícilmente alguien haya logrado escribir esa novela. El zorro de arriba y el zorro de abajo del escritor peruano José María Arguedas es la primera novela que intenta proyectar el universo chimbotano en su plenitud. En esta novela se refleja a Chimbote como una ciudad muy desordenada y caótica, como una urbe cosmopolita, en donde se mezclan todas las razas y que está en proceso de crecimiento y formación. Asimismo, presenta a nuestra localidad con sus diversos problemas como el sobrepoblamiento, la prostitución, la delincuencia, la migración, entre otros. Arguedas decía que Chimbote era una ciudad de contrastes, que en ella se

daban todos los extremos, en todos los campos, en ella estaba la mayor riqueza y la mayor pobreza, en ella se juntaban los hombres de todas partes del mundo, los de arriba y los de abajo, y que era una verdadera novela. Chimbote, desde sus inicios, ha sido y sigue siendo fuente de inspiración para aquellos que hacen literatura. La naturaleza de sus problemas no ha podido estar exenta de su literatura y son sus problemas y todo cuanto acontece que sirve como referente para construir una historia.

El universo chimbotano está compuesto por los diversos aspectos que la han configurado como un puerto y luego como ciudad; entre ellos tenemos el aspecto económico, el socio – cultural, político, geográfico y religioso, distinguidos especialmente para los fines de la presente investigación. El aspecto económico del universo chimbotano está marcado por la actividad pesquera. Desde que era una pequeña caleta, su producción era de tipo artesanal. Hacia la segunda mitad del siglo pasado, la pesca se convierte en la única y principal fuente generadora de ingresos a la población y al presupuesto nacional. En 1945 surge la primera fábrica conservera, y en 1957 se consolidan cinco de ellas, siendo el pescado enlatado uno de los principales productos de exportación en una industria comercial naciente. Sobre el particular, Coral (1994, p. 47) señala que: “La industria pesquera nacional y de manera especial, el puerto de Chimbote tiene en la riqueza de su mar a su mejor fuente de desarrollo, este desarrollo que es facilitado por la aplicación de tecnologías”. Debido a la explotación del recurso ictiológico y a la industrialización de este recurso, Chimbote se convierte en el primer puerto pesquero del Perú y del mundo; mas la sobreexplotación del recurso marino sobrelleva a continuas vedas, lo cual acentúa los problemas económicos del puerto, además de causar el cierre de varias empresas pesqueras y escasa solicitud de mano de obra.

En el año 1956 se crea la empresa siderúrgica SOGESA con la finalidad de completar la producción integral en el puerto y para dinamizar su economía. Con los años y con la ayuda de la inversión extranjera, esta planta se fue implementando en infraestructura y maquinarias; de ese modo se cumplía la finalidad de esta empresa, la de administrar la industria pesada y la Central

## Hydroeléctrica del Cañón del Pato.

El desarrollo de la industria pesquera y la siderúrgica presentaron limitaciones que generaron en el sector pesquero el subempleo, dado que la oferta laboral era menor a la demanda; y por el lado de la siderúrgica, la producción por debajo de la demanda nacional. A la par de estas grandes industrias se desarrollaron otras menores, pero que no resistieron por el reducido poder adquisitivo de los chimbotanos. El comercio, generado por los migrantes hacia el puerto, se muestra con una pronunciada informalidad y desorden, a su vez como una alternativa viable para generar ingresos.

A pesar de que la pesca en el puerto no genera los ingresos de otros tiempos, aún continúa aportando significativamente al erario nacional, pero el escaso presupuesto que se le asigna, sumado a la corrupción e ineficacia de sus autoridades permanece latente una problemática social hiriente como el desempleo, la informalidad, la contaminación, entre otros; lo cual desató serios conflictos en la ciudad, sobre todo cuando de defender los derechos laborales se trataba.

En el aspecto socio – cultural, Chimbote tuvo que enfrentar una creciente migración desde el campo, básicamente, y en un menor índice de extranjeros; todos con la esperanza de poder labrarse un buen futuro en estas tierras. Al respecto, Gutierrez y Ramos (1978, p. 58) señala: “Pero ese mar, que se traslada a Chimbote, en pos de fuente de trabajo, o cuando menos con vehemencia de obtener mejores salarios y poseer un terreno propio, es resultado de la migración económica”. Esta avalancha de migrantes produjo un crecimiento poblacional desordenado en el puerto. De ahí surgen las primeras barriadas o pueblos jóvenes, los cuales se manifiestan hacia 1940 en paralelo al proceso productivo. La ciudad fue creciendo con la sucesiva toma o invasiones de los arenales o los terrenos baldíos frente al mar. Entre las primeras barriadas asentadas en el puerto están: La Esperanza Alta, Pueblo Libre, El Progreso, Huanchaquito, Bolívar Alto y Bolívar Bajo, Miramar Alto y Miramar Bajo.

La estructura urbanística de Chimbote se va cimentando con la apariencia de una ciudad moderna, tras haber sido una ciudad llena de polvo, gracias a la inversión del capital privado se da paso a la construcciones de viviendas, dando paso al desarrollo urbanístico de la ciudad, en la que es posible advertir edificios, viviendas de material noble, aceras de cemento, plazas y plazuelas, dejando atrás, en grandes sectores, la estera, la quincha y el adobe.

La cultura chimbotana se ha configurado bajo la influencia de culturas milenarias como la mochica, y posteriormente por la cultura española. El proceso migratorio que experimentó la ciudad trajo consigo diversos patrones culturales propios de sus migrantes ahora establecidos en la ciudad. Estos nuevos patrones culturales se evidenciaron en la gastronomía, las artes, la literatura, la música, entre otros; empero, siempre se le ha adjudicado a Chimbote una escasa actividad cultural. Unyén (1987) nos dice que :“Chimbote siempre ha sido un árido campo para los menesteres culturales, que su actividad cultural se circunscribió a manifestaciones espontáneas de sus pobladores, a su misticismo, representado en sus celebraciones religiosas y en otras fiestas, inspiradas en la belleza de la bahía” (p. 75). Si bien lo antes citado no deja de ser cierto, podemos afirmar, a su vez, que hay una creciente preocupación por desarrollar el aspecto cultural en nuestra ciudad. Uno de los hechos históricos para la consolidación de la cultura en la sociedad chimbotana es la creación de la Universidad Nacional del Santa en 1984, lo cual se hizo realidad gracias a la exigencia de la población a través de manifestaciones, protestas y reclamos prolongados ante el gobierno central. Lozano (1996) al respecto dice: “El proceso arrancó hace ya más de 30 años, desde que en 1960 se fundara la Asociación de Exalumnos Secundario por Universidad para Chimbote. [...] En los primeros meses del año escolar de 1984 niños y jóvenes, maestros y alumnos, sindicatos, asociaciones profesionales y culturales, organizaciones barriales, partidos políticos, movimientos populares, autoridades, todos se volcaron a plazas y calles con un solo lema ¡Universidad para Chimbote!” (p.7). El desarrollo cultural en Chimbote tiene en la Literatura una de sus expresiones que mayores y grandes satisfacciones le ha proporcionado. Gracias a ello, nuestra ciudad ha logrado ubicarse con un corpus literario significativo de poesía, cuento y novela. Juan Ojeda, Óscar Colchado Lucio, Pietro

Luna, Luis Fernando Cueto, Antonio Sarmiento, son algunos nombres que han dado realce a nuestras letras; grupos literarios como Isla Blanca de lo más logrado y con mayor trayectoria y presencia en el escenario cultural. No podemos olvidar las agrupaciones musicales que también dieron a conocer a Chimbote fuera de nuestras fronteras como Los Internacionales Pasteles Verdes y Los Rumbaney's. Y así de a pocos y con mucho esfuerzo y constancia se fue acrisolando la identidad chimbotana con el aporte de sus artistas, profesionales, las instituciones educativas y socio – culturales, que se fueron asentando en el puerto, y el día de hoy siguen apostando por el desarrollo cultural de esta pujante ciudad.

En el aspecto político, diversos partidos e ideologías marcaron el derrotero de Chimbote. Según Ortega (1974, p.196): “Los ángulos políticos del marco ideológico de Chimbote, siempre ha estado marcado por la presencia de dos partidos fuertes: La Izquierda Unida y el APRA, en la historia de la ciudad han hecho resonar su voz mediante una identificación con la clase trabajadora para ejecutar reclamos contra el gobierno o empresas”. Pero es gracias a los sindicatos que el obrero adquirió una cultura política en base a las protestas gremiales que se sucedieron en pro de sus derechos elementales. Asimismo el periodismo que se iba gestando en la ciudad, la prensa escrita que se difundía y los programas radiales coadyuvaron a que la población en general tomara conciencia de la necesidad de luchar por nuestros derechos como las ocho horas de trabajo, condiciones humanas para los obreros de la siderurgia y la pesca, mejores remuneraciones para los servidores públicos, y educación para el pueblo, entre otros. Todas estas convulsiones socio – políticas que se vivieron en el puerto lo encontramos plasmado en la literatura floreciente que se fue manifestando en el puerto, para muestra, el libro de cuentos *Del mar a la ciudad* de Óscar Colchado Lucio, la novela *Lancha varada y Lloro corazón* de Luis Fernando Cueto, *Alejandro y los pescadores de Tancay* de Braulio Muñoz. Sin duda, la literatura como las demás artes no se ha desarrollado de espaldas a la realidad del puerto, desde sus orígenes hasta nuestros días. En este mismo escenario es imperioso destacar la figura del mítico Loco Moncada, personaje recreado con verosimilitud en la novela *El zorro de arriba y el zorro de abajo* del escritor José María Arguedas, quien viene a representar esa voz nacida en las entrañas de los



arenales y barriadas chimbotanas para gritarle al mundo, a los empresarios y a las autoridades sus verdades. La voz del Loco Moncada resonaba en plazas y calles, y realizaba una puesta en escena con la que denunciaba los males de la ciudad, del país y del mundo. Su voz siempre fustigó a los grandes empresarios y autoridades por sindicarlos como autores de la contaminación de la bahía y de la sobreexplotación de los recursos ictiológicos, cumpliéndose lo que él siempre anunciaba en sus presentaciones públicas, que los peces iban a desaparecer y que la contaminación destruiría nuestro litoral. No se equivocó.

En el aspecto geográfico, la ciudad de Chimbote se encuentra asentada en una bahía cuya riqueza de su mar les ha permitido a sus pobladores establecerse en ella y ya no ser ave de paso por estas tierras. De una apacible caleta de pescadores pasó a ser una ciudad industrializada, de creciente comercio. Ella acogió a todos aquellos que quisieron establecerse, pues prometía una vida venturosa por el momentáneo boom pesquero que experimentó el puerto. Si bien la ciudad iba creciendo y expandiéndose debido a las olas de migrantes que llegaban hasta aquí, venidos de todas partes, hacia el año 1970 ocurrió un desastre natural que dejó a la ciudad en escombros y a sus pobladores empobrecidos. El terremoto ocurrió el 31 de mayo de 1970 dejando a su paso centenares de muertos y desaparecidos, miles de heridos y alrededor del 62% de las viviendas inhabilitadas, por lo que tuvieron que ser demolidas dejando un espectro de desolación por todas partes. Su reconstrucción se efectuó bajo conceptos modernos de desarrollo urbanístico: amplias avenidas, saneamiento ambiental, instalaciones eléctricas, dando lugar a un mayor movimiento comercial. Posterior al terremoto del setenta el ferrocarril que partía desde Chimbote hasta Huallanca y viceversa, quedó inhabilitado para siempre. La ciudad no volvió a ser la misma después del terremoto y sin su ferrocarril.

Otro de los aspectos importantes del universo chimbotano es el religioso. La religión establece e intenta lograr el supuesto acercamiento de los hombres con un Dios; el alcance de los logros es reducido y limitado porque penetrar en la conciencia de cada hombre integrante de grupos homogéneos es tarea imposible de lograr, dado que en algunos casos las aspiraciones de la iglesia no marchan al

ritmo de la realidad del hombre. Iver y Page (1969, p.630) puntualizan: “La religión misma tiende a incrementar la distribución entre lo sagrado y lo profano, dejando a sus misterios organizados, fuera del ámbito de la vida cotidiana”. La labor encumbrada de la iglesia en Chimbote es la planificación y ejecución de proyectos sobre organización poblacional, para ayudar a través de su misión evangelizadora, en la educación y concientización de los males que aquejan a la comunidad, principalmente sobre la actitud discriminatoria de industriales pesqueros y de la indiferencia de profesionales y políticos; a la vez, ataca abiertamente a las autoridades que se oponen a la solucionar problemas de este tipo. Es a partir de la década de los sesenta que la labor de la iglesia en el puerto se hace más funcional y objetiva, teniendo la necesidad de impulsar obras sociales. La presencia de la iglesia católica en Chimbote se consolida en 1963. Los credos en Chimbote son diversos y variados. Gutierrez y Ramos (1978, p.97) dice: “En Chimbote, siempre existieron órdenes religiosas, tales como Dominicos, Padres Oblatos, Santiago Apóstol, Hermanas Marianistas, Mercedarias, entre otros”. Del mismo modo Testigos de Jehová, Evangélicos y otras expresiones de credo y religiosidad. Las costumbres más arraigadas son la peregrinación al Cerro de la Juventud en Semana Santa y la Fiesta Patronal de San Pedrito que se lleva a cabo la tercera semana de junio, teniendo como día principal el 29 de dicho mes.

#### **1.4. Formulación del problema**

¿Qué aspectos del universo chimbotano se expresan en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015?

#### **1.5. Justificación del estudio**

El presente estudio se realiza con la finalidad de conocer qué describen sobre los aspectos del universo chimbotano las novelas publicadas entre los años 2005 – 2015, dado que no existe un estudio preliminar al respecto, además porque es necesario adquirir estos conocimientos sobre el puerto para restituir su memoria, determinar sus características literarias, así como su importancia y su proyección universal.

El producto de esta investigación es valiosa por cuanto desde que Chimbote

fuera presentada a nivel nacional e internacional como ciudad a través de la novela El zorro de arriba y el zorro de abajo de José María Arguedas ha concitado interés no sólo de empresarios sino de sociólogos, etnógrafos, escritores, y toda clase de profesionales para descubrir el Chimbote que Arguedas relatara en la novela antes citada.

Las novelas nos proporcionan riquísimo material para conocer la idiosincrasia de un pueblo, sus costumbres, sus problemas, su mundo entero. Desde ya Chimbote constituye una ciudad interesante para explorarla científicamente y existe referencias de este interés académico en países como Chile, Brasil, entre otros.

La información brindada a través del presente trabajo será de utilidad para la práctica docente en Chimbote y en el Perú entero; asimismo, para estudiantes de Educación o de Literatura.

## **1.6. Hipótesis**

Las investigaciones descriptivas – documentales no presentan hipótesis.

## **1.7. Objetivos**

### **1.7.1. Objetivo general**

Describir los aspectos del universo chimbotano expresado en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.

### **1.7.2. Objetivos específicos**

Acopiar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.

Seleccionar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.

Describir los datos biográficos de los autores y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.

Organizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones: aspecto socio – cultural, político, económico, geográfico y religioso.

Analizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015 en las dimensiones: aspecto socio – cultural, político, económico, geográfico y religioso.



# **CAPÍTULO II**

# **MÉTODO**

## II. MÉTODO

Toda investigación se plantea objetivos o metas para poder obtener conocimientos así como las aplicaciones prácticas inmediatas; por ello es necesario plantearse el método que se empleará. Para Muñoz (1998), el método de investigación es el procedimiento ordenado que se sigue para establecer el significado de hechos y fenómenos hacia el que se dirige el interés científico para encontrar, demostrar, refutar, descubrir y aportar un conocimiento.

En la presente investigación se empleó el método deductivo de análisis, por cuanto satisface los objetivos de la investigación, lo cual permite obtener el conocimiento a partir de un marco referencial para ir hacia uno particular, a través de la observación de un caso concreto. Méndez (2008) dice que el método deductivo es parte de las observaciones de fenómenos generales con el propósito de analizar situaciones particulares.

### 2.1. Diseño de investigación

Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.127), con respecto al diseño de investigación refiere que: “El término diseño se refiere al plan o estrategia concebida para obtener la información que se desea con el fin de responder al planteamiento del problema”. El diseño empleado en la presente investigación es el no experimental, transeccional o transversal, de tipo descriptiva dado que Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.154) señala que: “Los criterios para considerar una investigación no experimental son los siguientes: Analizar cuál es el nivel o modalidad de una o diversas variables en un momento dado, evaluar una situación, comunidad, evento, fenómeno o contexto en un punto del tiempo; y determinar o ubicar cuál es la relación entre un conjunto de variables en un momento”. Y todas estas consideraciones se ajustan a la presente investigación.

Los diseños de investigación transeccional o transversal recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único”, y se esquematizan de la siguiente manera:

**RECOLECCION DE DATOS  
ÚNICA**

Cuyo diseño es el siguiente:

**M ----- O**

Donde:

M, es la muestra

O, es el procedimiento de observación.

## **2.2. Variables, Operacionalización**

### **Variable**

Hernández, Fernández y Baptista (2014, p. 105) señala que: “Una variable es una propiedad que puede fluctuar y cuya variación es susceptible de medirse u observarse”. Para la presente investigación la variable fue: El universo chimbotano en las novelas de la literatura local, cuyas dimensiones son: el aspecto socio cultural, cuyos indicadores son: migraciones, conflictos sociales, idiosincracias y presencia de instituciones sociales; el aspecto económico, con los indicadores: pesca, comercio e industria; el aspecto político con los indicadores: gobierno, sindicalismo y huelgas; el aspecto geográfico con su indicador la ciudad; y el aspecto religioso con los indicadores: fe, mitos religiosos y festividades religiosas. Todos estos aspectos y dimensiones serán observados a través de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.

## Operacionalización

Variable	Definición conceptual	Definición operacional	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala de medición
El Universo Chimbotano a través de las novelas de la Literatura Local	El universo chimbotano es la totalidad de los diversos aspectos que lo componen como el aspecto socio – cultural, económico, político, geográfico y religioso. <b>(integrado)</b>	Conjunto de procedimientos que emplea el investigador para ejecutar la variable independiente a través de sus dimensiones, las cuales se realizarán a través del análisis crítico.	Aspecto Socio – cultural	Migraciones	1. 2.	
				Conflictos Sociales	14.	
				Idiosincracias	5. 6.	
			Aspecto Económico	Presencia de Instituciones Sociales	3. 4.	
				Pesca	7. 8. 11.	
				Comercio	9.	
			Aspecto Político	Industria	10.	
				Gobierno	11. 12. 13.	
				Sindicalismo	15. 18. 19.	
			Aspecto Geográfico	Huelgas	16. 17.	
				La ciudad	20. 21. 22. 23.	
				Aspecto Religioso	Fe	
			Mitos religiosos		27. 28.	
			Festividades religiosas		29.	



### **2.3. Población y muestra**

#### **Población:**

Según Parra (2004), la población es el conjunto integrado por todas las mediciones u observaciones de interés en la investigación. Por lo tanto, pueden definirse varias poblaciones en un solo universo. En tal sentido, la población del presente estudio estuvo constituida por los archivos bibliotecarios constituido por todas las novelas de la literatura local publicadas en los años 2005 al 2015, que en su totalidad fueron once (11): “Mi amigo Juno” (2006) de Francisco Vásquez León, “Cuando cayó la noche” (2006), de Víctor Sagástegui, “Llora corazón” (2006), de Luis Fernando Cueto Chavarría, “Alejandro y los pescadores de Tancay” (2004), de Braulio Muñoz, “Los apuntes de Alejandro” (2009) de Braulio Muñoz, “Hombres de mar” (2011) de Óscar Colchado Lucio, “El Patriarca” (2013), Francisco Vásquez León, “El Misha” (2014), de Braulio Muñoz, “El diluvio de Rosaura Albina” (2015), de Luis Fernando Cueto Chavarría, “Barrio de mascotas” (2015) de Ricardo Ayllón, “El misterio de la isla Blanca o el tesoro del pirata Davis” (2014) de Óscar Colchado Lucio.

#### **Muestra**

Hernández, Fernández y Baptista (2014, p. 171) nos dice que: “La muestra es un subgrupo de la población o universo, que se utiliza por economía de tiempo y de recursos”; es decir, la muestra es una porción de la población. En la presente investigación la muestra fue no probabilística o dirigida, dado que se ha seleccionado unidades por uno o varios propósitos. Para los fines del siguiente estudio se eligieron tres novelas por pertenecer a autores con trayectoria y reconocimiento nacional e internacional; es decir, los autores más representativos: “El Misha” (2014) de Braulio Muñoz, “El diluvio de Rosaura Albina” (2015) de Luis Fernando Cueto Chavarría, y “Hombres de mar” (2011) de Óscar Colchado Lucio.

## **2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos validez y confiabilidad**

### **Técnica**

Las técnicas de recolección de datos son los medios empleados para recolectar información. En el caso que ocupa la presente investigación se utilizó el análisis documental, también la entrevista.

### **Instrumentos**

Los instrumentos de recolección de datos, según Sabino (2000), es cualquier recurso del cual pueda valerse el investigador para acercarse a los fenómenos y extraer de ellos información. Las características de los instrumentos de recolección de datos, según Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.200) deben reunir tres requisitos: confiabilidad, validez y objetividad.

Para el presente estudio se ha recurrido al cuestionario. Para Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.197), los cuestionarios se basan en preguntas que pueden ser cerradas o abiertas. Sus contextos pueden ser: autoadministrados, entrevista personal o telefónica, vía internet.

## **2.5. Métodos de análisis de datos**

Los métodos empleados para la presente investigación fueron la identificación, análisis y explicación de cada uno de los objetivos de la investigación. En esta investigación se plantea el análisis crítico, que según Montero (2005) es el desarrollo analítico de los términos conceptuales de un determinado texto, para descubrir los elementos de su trama que constituyen su esqueleto básico, el cual debe ser conciso y resumido, formulado con ordenamiento lógico de acuerdo con la importancia de las ideas contenidas, resaltando los aspectos más relevantes del texto que se estudia y relacionándolo con el objeto de investigación. De este modo, analizaremos cada una de las novelas consideradas como muestra de la presente investigación, para poder determinar qué aspectos del universo chimbotano se presentan en las novelas de la literatura local del 2005 al 2015.

## **2.6. Aspectos éticos**

En la presente investigación hemos tenido en cuenta las siguientes consideraciones éticas:

El Principio de veracidad.- Que responde a las normas para referenciar a los diferentes autores y demás material bibliográfico consultado.

El Principio de Fidelidad.- Respetando el cumplimiento de lo planteado en el proyecto con los cambios debidamente justificado asegurando que los participantes de la muestra nadie conocerá la información proporcionada por ellos.

El Respeto a la Autonomía.- Este principio se plasmará a través de medidas como la aplicación y explicación del consentimiento informado, se tendrá cuidado la seguridad de que los participantes tengan la capacidad legal de tomar la dirección de participar a partir de las explicaciones de la naturaleza, dirección y estudio, los métodos y medios utilizados, los beneficios previstos y los posibles inconvenientes a afrontar.

El principio de Beneficencia.- En este proyecto se explicitará a los participantes los beneficios y riesgos a que están sometidos para determinar su aceptación o no al estudio.

El principio de Justicia.- Ya que la selección de la muestra no permite distinguir raza, sexo o religión de los participantes, es importante señalar que en el futuro la investigación será la herramienta para comprender el fenómeno del rendimiento académico.

Anonimato.- Situación de permanencia en el anónimo.

Confidencialidad.- Que se hace o se dice en confianza.

# **CAPÍTULO III**

# **RESULTADOS**

### III. RESULTADOS

En este apartado se dará a conocer los resultados obtenidos de las muestras seleccionadas, las novelas: El Misha del escritor Braulio Muñoz, Hombres de mar del escritor Óscar Colchado Lucio, y El diluvio de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría.

Después de acopiar, seleccionar y leer las novelas pertenecientes a la muestra de la presente investigación, procedemos a desarrollar el objetivo: Comentar los datos biográficos y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015. Iniciaremos con la novela El Misha del escritor Braulio Muñoz, proseguiremos con la novela Hombres de mar del escritor Óscar Colchado Lucio y finalizaremos con la novela El diluvio de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría.

Braulio Muñoz es Doctor en Filosofía, y M.A. en Sociología, por la Universidad de Pensilvania, 1977. Licenciado en Letras, en Sociología, Universidad de Rhode Island, 1973. Entre sus publicaciones o libros académicos destacan: Mirando al Norte: Percepciones Hispanoamericanas de los Estados Unidos, 1809-2008, con John Hassett. Vargas Llosa entre la civilización y la barbarie. Tensiones en la Teoría Social: Bases para un Futuro Sociología Moral. Hijos del Viento: La búsqueda de identidad en la literatura hispanoamericana. Huairapamushcas: La búsqueda de la identidad en la novela indigenista hispanoamericana. Entre sus novelas tenemos: El Misha, Los Apuntes de Alejandro. Cuadernos peruanos, Alejandro y los pescadores de Tancay. (Fuente: portal electrónico de la Universidad de Swarthmore).

A fines de septiembre del presente año, Braulio Muñoz estará presentando su poemario Plaza Mayor en el marco de la Feria del Libro de Nuevo Chimbote. Braulio Muñoz, actualmente, reside en Estados Unidos.

El Misha es una novela compleja, polifónica, biográfica en algunos aspectos, dado que encontramos detalles de la vida del autor que conocemos; de largo aliento y con un narrador en tercera persona. Consta de cuatrocientas diecinueve

páginas, y está dividida en tres libros encadenados que conforman un todo. Cada libro abarca diversos tiempos. Por ejemplo, el primer libro va desde 1890 hasta 1962; el segundo libro, desde 1963 hasta 1968; y el tercer libro, desde 1968 hasta 2005. Los personajes pertenecen a diferentes orígenes, grupos sociales y étnicos. Es una novela de la búsqueda, del ser, y no solo de una persona sino de una sociedad, de un país. De algún modo, percibimos que Braulio Muñoz ha querido plasmar en esta novela al peruano y al Perú que sus ojos y su alma distinguieron, al peruano que habita en él, y que no se ha desleído pese a vivir más de cincuenta años en Estados Unidos. No podemos determinar en qué medida esta separación física del terruño le ayudó o no a construir esta gran novela, lo que sí podemos prever es que las vibraciones de su ser siempre han estado conectados a este país tan complejo y difícil de comprender, por lo que solo nos queda amarlo. El escritor Óscar Colchado Lucio comenta la novela *El Misha* con estas palabras: “Braulio Muñoz ha puesto en esta novela parte de su alma, de su astro creador. *El Misha* recrea pasajes inolvidables de dos mundos, de dos realidades y épocas distintas —Lima y Chimbote— que se conjugan admirablemente para mostrarnos jirones de nuestra historia nimbados de fábulas y poesías”. Otro espacio que *El Misha* recrea es Estados Unidos, en menos proporción o incidencia que Lima y Chimbote, que es adonde el personaje central de la historia, Benjamin Elias Peres-Benayón Montañez huye o se autoexilia.

En *El Misha*, Edilberto Isaac Peres-Benayón Montañez, un excapitán de la Marina de Guerra del Perú deja su puesto de trabajo en el Servicio de Inteligencia para poder encontrar respuestas ante la desaparición de su hermano mayor, Benjamín, durante las convulsiones socio-políticas que se dieron en nuestro país, durante la segunda mitad del siglo XIX. La investigación le permite a Edilberto Isaac descubrir los muchos secretos que envolvía a su familia. A través de cartas, grabaciones, testimonios, fotos, entre otros, le permiten ir construyendo no solo la historia de su hermano sino el de su familia, así llega a enterarse del origen judío de su padre, motivo por el cual los abandona durante quince años, la relación extramarital del padre con la ama de llaves, Roberta, y el enrolamiento de su hermano Benjamín en filas guerrilleras que es la principal causa de su desaparición. De ese modo él va reconciliándose con su pasado

familiar y va diluyéndose aquel “zumbido sedoso” que bullía dentro de sí desde hace varios años y que no lo dejaba ni dormir ni en paz. En *El Misha*, Benjamín es la figura central de la historia, dado que es alrededor de él que giran los principales acontecimientos que se van desarrollando en la novela, y también de la novela que su hermano menor desea escribir. La vida de Benjamín sufre un vuelco cuando su padre se va del país, y especialmente se ve trastocada cuando ocurre la destrucción del valle de Santa Clara, que es donde él pasaba la mayor parte de su tiempo y era un lugar que él adoraba. Su participación activa en defensa del valle conlleva a que él huya de Santa Clara y llegue al norte, para asentarse por unos años en Chimbote. En Chimbote se consolida como periodista y como activista. Luego de los acontecimientos violentos en la ciudad de Chimbote, Benjamín se ve obligado a huir del país, buscando refugio en los Estados Unidos. Tras años de ausencia regresa al Perú para volver a conectarse con su pasado y su historia personal, pero el influjo de sus ideales de igualdad y libertad lo conllevan a involucrarse en movimientos revolucionarios y desde entonces nadie tiene noticias verídicas sobre él. Edilberto Isaac Peres-Benayón Montañez llega a comprender las razones por las que su hermano se involucró en las guerrillas, motivo por el cual da por concluida su investigación. Su reporte, tras haber reunido las pruebas suficientes, lo redacta en un lapso de 12 horas.

Ahora procedemos a desarrollar el objetivo: organización y análisis de la información obtenidas de las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio de Rosaura Albina*, pero como primer paso daremos a conocer los diversos aspectos del universo chimbotano que se encuentra en la novela *El Misha*.

En el aspecto socio-cultural, la novela *El Misha* centra el desarrollo del relato en dos indicadores: los conflictos sociales que se inician en Santa Clara, Lima, continúan en Chimbote y luego convulsiona en todo el país (a través de las guerrillas o grupos armados peruanos); e idiosincrasia del peruano, que es posible advertir a través del mundo familiar, personal y social del personaje central de la historia. *El Misha* no solo es el título de la novela sino también es el sello personal del personaje central dado que este posee una misha, una marca, un distinguo que le confiere un halo de predestinado desde su nacimiento; a su vez esta singularidad marcaría el derrotero de Benjamín Peres-Benayón, esa

búsqueda del ser, esa necesidad de saber a dónde pertenece. En la novela *El Misha* no se puede esconder los prejuicios de la sociedad con respecto al origen de las personas o su apariencia como lo podemos apreciar en la página 86: “Salió un sol lindo y doña Tomasita pudo caminar por el malecón de Chimbote del brazo de don Edilberto, feliz de la vida. Claro que ahí ella también sintió por primera vez las miradas feas de la gente extraña y envidiosa. ¿Cómo no, si ella era paisanita y sin educación?”. El narrador nos da a conocer uno de los problemas de fondo que plantea *El Misha*, como es la marginación, la burla por ser cholo o serrano, tan asentado en la idiosincrasia peruana. Tomasa, como personaje, es descrita en la novela como una mujer de origen andino, sin instrucción, pero casada con un atractivo hombre de tez blanca, con educación y de mundo. Benjamín, el hijo mayor de Tomasa y Edilberto, se parecía a su mamá, aunque a él este rasgo no lo afectaba tanto dado que en su hogar convivían, de algún modo, todos los linajes. Él era considerado un cholo pero “pituco”, un cholo que vivía en Miraflores, y además judío. En Chimbote, como decía Arguedas, coexistían todas las razas y todas las clases sociales. En el Perú de hoy no es extraño percibir esta marginación y menosprecio por los diversos orígenes de las personas o por su condición económica. En Chimbote como en todo el Perú la presencia de las instituciones sociales han formado parte de su devenir histórico. En la novela *El Misha* la presencia de instituciones sociales se describe como espacios para desarrollar arte, también para apoyar causas sociales reivindicativas, como por ejemplo el periódico y la radio, entre otras, tal como lo podemos advertir en la página 119: “[...] cuando regresé a Chimbote y conocí a Mario Solar, la Voz del Pueblo. Pero eso fue ya por el 66”. Mario Solar, personaje ficcional, está basado en la persona de Ignacio Navarro quien era periodista en aquellos años y que luego postuló a la alcaldía de la ciudad. La relación laboral entre el autor de la novela e Ignacio Navarro existió en la realidad, cuando éste se desempeñaba como periodista. Asimismo es preciso advertir que en Chimbote, Ignacio Navarro, ejercía su rol de periodista a través de un diario, y también a través de la radio. Los medios de comunicación masiva permitían informar a la población del acontecer nacional e internacional. Y *La Voz del Pueblo*, según lo afirma *El Misha* en la página 233, respaldaba a los más indefensos del puerto: prostitutas, vendedores ambulantes, homosexuales de la calle, locos, obreros en



huelga, invasores de desiertos. En esta misma dimensión es necesario aclarar que Chimbote, en los años sesenta era solo un puerto por el que pasaban raudamente los empresarios pesqueros y los turistas, por lo que no podía catalogarse como ciudad. Aún no se había arraigado la identidad chimbotana por estas tierras, menos el apego al puerto que les brindaba toda clase de riquezas. El Misha, en la página 193 nos dice: “Todo estaba por hacerse en Chimbote. No teníamos ni himno siquiera”. Es decir, Chimbote no estaba constituida como una ciudad plena, sino en sus albores. El universo chimbotano es por demás sensacional como uno de sus personajes emblemáticos que fue, incluso, considerado primero en la novela *El zorro de arriba y el zorro de debajo* de José María Arguedas, el Loco Moncada. En el Misha, página 224, encontramos la siguiente descripción: “En esos años – estamos hablando de antes del terremoto del 70 – todo era menos burocrático, menos profesional, digamos. Por ejemplo, estaba el Loco Moncada, el crítico popular más conocido de esos años. ¿Quién lo controlaba o lo manejaba? Nadie. El loco salía con sus cachivaches a pregonar verdades por las esquinas del puerto. Una vez salió como mujer preñada y le gritó su vida a Canchero, en defensa de los pobres pescadores que todavía ni siquiera tenían seguro social. [...] A veces Moncada se vestía de Cristo y se paseaba frente a las iglesias para gritarles sapos y culebras a los curas [...]” Ciriaco Moncada es el nombre real del Loco Moncada que así es llamado en la novela, pero también en la vida real. Él era quien dirigía sus diatribas contra el sistema imperante, la contaminación y la depredación del recurso ictiológico producto de las sendas pesqueras que se asentaron en el puerto, pero hacía énfasis contra el armador pesquero Banchero Rossi, que en la obra es nombrado como Canchero. Asimismo, sus críticas iban en contra de los curas quienes representaban a la Iglesia, otra de las instituciones presentes en Chimbote desde los albores de su fundación. La Casa del Niño, institución social presente en Chimbote, en *El Misha* es citado en la página 224 de la siguiente manera: “Ramiro andaba metido en La Casa del Niño, por ejemplo; era un club teatro que ponía espectáculos con el fin de recolectar fondos para un campamento de verano para los niños pobres que habían hecho allá por Tancay”. De esta cita queremos resaltar la mención del campamento de verano en Tancay, el mismo que estaba activo hasta el primer gobierno del alcalde

Valentín Fernández, allá por el 2010. Dicho campamento había sido acondicionado en los vagones que quedaron del ferrocarril que funcionó hasta antes del terremoto de 1970, en la playa que es más conocida como Atahualpa, o ex Campamento Atahualpa. Otra institución importante es El Instituto Americano. En *El Misha*, página 230 dice: “Solo después de que salió eso de que era un pituquito de Miraflores me dejó de sorprender el hecho de que Benjamín diera clases de Inglés. ¿No sabía eso usted? Lo hacía en el Instituto Americano, que en esos días quedaba por José Gálvez”. En el Instituto Americano se brindaba clases de inglés, pero representa más que eso. Es una de las pruebas de la presencia del gobierno norteamericano en nuestro país, a través de instituciones como el Instituto Americano, la iglesia, La Cruz Roja, entre otros, tal como lo afirma la novela *El Misha* en la página 267, en la cual dice: “Los gringos llegaron a Chimbote al principio de los 60, dice Benjamín. Alquilan una casa a la espalda del cuartel de la policía y desde allí se desparramaron por las barriadas, supuestamente para sembrar escuelitas y clubes de juventud”. De este modo, la novela *El Misha* nos revela cómo se iba desarrollando Chimbote en el aspecto socio-cultural con sus diversos componentes, lo cual permite acercarnos al Chimbote de las décadas del 60 y del 70. Un Chimbote que como ciudad era incipiente, apenas conformándose.

En el aspecto político, la novela *El Misha* enfoca con seriedad el indicador sindicalismo, dado que el personaje principal era un joven ansioso por ser parte del cambio, ser un agente de justicia social. De este modo encontramos que *El Misha* relata en la página 200 lo siguiente: “Ya después, cuando lo volví a ver, me dijo que quería organizar a los trabajadores. Algo le daba por irse a esa vida: huelgas, peleas, matanzas. Después de lo que pasó con eso de la Convención hasta se dijo que había estado metido con esa gente del Chimú”. A través de la ficción del relato, descubrimos que Benjamín, *El Misha*, es en algunos aspectos, por los datos que conocemos de la vida del autor de la novela, el mismo Braulio Muñoz, y así como en la novela el personaje interviene en el mover socio-político del puerto, él participó activamente en los movimientos sociales de Chimbote durante los setenta. Por ejemplo fue nombrado Presidente de la Primera Convención Nacional de Juventudes y también formó parte de El Club Unión

Cultural Americana que fue fundado hacia el año 1966 en El Chimú. Siguiendo la descripción del aspecto político, en el indicador gobierno, tenemos que El Misha refiere en la página 248 lo siguiente: “Han acaparado esos arenales solo por si acaso. Cuando Chimbote crezca hacia el sur, ellos tendrán suficientes arenales más allá. Además, por ahora no tienen plata ni para cercar. El Perú está jodido con este cojudo de Belaúnde”. Durante el primer gobierno de Fernando Belaúnde Terry la situación en el país era caótica, por ello en 1968 le dieron golpe de Estado. Y esta nueva situación política en el país trajo cambios en todos los aspectos de la vida de los peruanos. En El Misha, La voz del Pueblo, protestaba contra el gobierno para despertar conciencia social, tal como se relata en la página 254: “El Movimiento Independiente se compromete a no dar un paso atrás en la lucha por la independencia política y económica de Chimbote ante los rapaces intereses de Lima [...] ¡Por la independencia política y económica de nuestro puerto! ¡Por la justa distribución de ingresos y de impuestos! ¡Por la lucha para que Chimbote llegue a ser capital de provincia, capital de departamento, capital del Perú”. EL periódico El Hachón en la ficción fue La Antorcha en la realidad, que también dirigía sus denuncias en contra del gobierno y el sistema imperante de cosas, y el Director de dicho periódico era Benjamín Peres Benayón en la ficción y Braulio Muñoz en la realidad, quien a su vez era el Presidente de la Convención de Juventudes en Chimbote, y a través de ambos organismos expresaban sus demandas al gobierno central tal como podemos leer en la página 294 en la cual dice: “[...] para la discusión de temas de importancia local y nacional. Entre los temas a tratarse se encuentran las siguientes: Primero, la necesidad de crear una universidad nacional en el puerto [...]. Segundo, discutir y de alguna manera contribuir a la defensa de las doscientas millas de mar como territorio peruano [...]. Tercero, abogar por la justa distribución de los aranceles portuarios...”. Desde aquellos años ya se gestaba la idea de exigir una universidad para el puerto, y solo veinte años después, tras muchas convulsiones sociales, se crea la primera casa de estudios superiores, la Universidad Nacional del Santa. Todo aquello que incomodaba al gobierno era motivo de investigación, de ese modo representantes de las fuerzas armadas eran enviados a Chimbote para desarticular toda forma de organización que se manifestara en contra del gobierno, El Hachón sufrió la persecución por parte del gobierno, debido a que le

resultaba incómodo al gobierno una voz que le hablase al pueblo, una voz que despertaba la conciencia del pueblo para que éste se organizara y luchara por sus derechos. Dice en El Misha en las páginas 297 al 299 que en el segundo día de la Convención que se desarrollaba en La Casa del Maestro sufrieron una emboscada, fueron atacados con bombas lacrimógenas y perseguidos. Los hombres de Bolas de Acero se encargaron de que del Hachón no quede nada, tal como se manifiesta en la página 299: “Me di con libros y papeles regados por el suelo. Las piezas de la imprenta estaban tiradas por todos lados. El radio de onda corta estaba hecho trizas... Ahí me di cuenta de que El Hachón había encontrado su fin”.

Luis Alberto Sanchez decía que el Perú era un país adolescente porque principalmente adolecía de gobernabilidad, de sensatez para conducir mejor su destino, de madurez política. Cuando en El misha dice, en la página 309: “Perdimos la oportunidad de mejorar de veras todo el país en esos años, oiga, cuando todavía todo era posible en Chimbote. Por falta de visión, más que todo. Cada uno jalaba para su lado: trotskistas, fidelistas, leninistas, apristas, populistas... Perdimos la oportunidad y ahora estamos soportando los disparates de terroristas idiotas”; pareciera que no hemos salido de ese estado de adolescencia como nación, pues hasta nuestros días vemos cómo nuestro país se encuentra dividido políticamente, socialmente, económicamente, y en muchos otros aspectos. Aún no nos hemos consolidado como nación y la gobernabilidad del mismo está tambaleando.

En el aspecto geográfico, la novela El Misha centra su atención en la descripción de los siguientes espacios: la ciudad, el hotel turístico, la playa y los barrios de Nuevo Chimbote. Por ejemplo, en la página 76 dice: “[...], pero ya no pudieron seguir porque Benjamín vino al mundo. [...] Así que tuvieron que parar en Chimbote, una caletita de pescadores de por más acá de Trujillo nomás. [...] Esto porque en esos días Chimbote todavía no era el puerto industrial que es hoy. [...] Se hospedaron en el hotel Chimú, que en ese entonces era un hotel de lujo, cumpa. Don Edilberto me dijo que lo recordaba clarito: un edificio grande y rosado, con patios y jardines interiores, con un cuarto que quedaba en el tercer piso y que tenía dos ventanas anchas adornadas con telas de percal que se

abrían al mar“. Líneas arriba señalamos que esta novela es de carácter casi autobiográfico, dado que en la vida real Braulio Muñoz nació en Chimbote un 26 de marzo de 1946. Acerca del hotel Chimú, hoy Gran Hotel Chimú, Patrimonio Cultural de la Nación, quién no puede reconocerlo al llegar a la Plaza 28 de julio o llamada también Plaza Miguel Grau, cerca del malecón, frente al mar, respirando la brisa marina. Decir que en ese entonces Chimbote era una caletita de pescadores, no dista de la realidad, dado que Chimbote pasó a ser una ciudad industrializada en los años sesenta. Su desarrollo industrial viene de la mano con el boom pesquero de aquellos años. De igual modo, en la página 82-83, dice: “La caletita de Chimbote estaba rodeada de cerros grises, dice Paulina; pero sus playas eran anchas y blanquitas. Dunas medianas y lagunas llenas de totora marcaban la redondez para el lado derecho. A la izquierda, tirando para el norte, solo había cerros grises”. Podemos apreciar la descripción de la geografía de entonces, un Chimbote que apenas comenzaba a formarse, y que contaba con bellas playas blancas, de ensueño, las cuales hoy ya no están más por los altos niveles de contaminación que presenta la ciudad. Sobre la misma dimensión y el mismo indicador, en la página 193, se narra: “Me encontré con Armando Cusquén frente a su casa en el pueblo joven Tres de Octubre, en Nuevo Chimbote. Mientras caminábamos juntos a El Oasis, me dijo que el barrio había nacido a consecuencia del terremoto de 1970, que la gente de la parte baja de Villa María había podido copar las faldas de esos cerros. Él mismo, dijo, había vivido en la calle San Martín que, con el terremoto y el huayco que vino después, había sido anegada por aguas salobres. El lugar donde había quedado su casa ahora formaba parte de los humedales recientemente designada como la zona ecológica del puerto”. Sin duda, los nombres de los barrios mencionados anteriormente existen hasta la actualidad, y pertenecen al Distrito Nuevo Chimbote; así como los humedales que se encuentran a la vera del río Lacramarca. La realidad confirman estos datos que se encuentran novelados en El Misha. Podemos darnos cuenta que en las páginas 195-196, se relata: “Me bajé frente al Mercado Modelo. Los paños multicolores de tela que separaban los puestos de comercio ambulante se mecían con la brisa de la gente apurada. Los geranios, los jazmines, los gladiolos y las rosas hacían todo lo que podían para vencer el disperso olor a pescado cocido... A mi izquierda, bajo un sol destellante, se veía

una antigua estación de ferrocarril. Era de un verde desteñido y tenía las partes bajas de sus paredes carcomidas por la humedad salobre y la brisa del mar, [...] Más al centro, en la intercepción de Gálvez y Bolognesi, se encontraba el único semáforo de Chimbote. [...] Desde ahí la Panamericana doblaba al sur y se perdía por urbanizaciones nuevas como Miramar, La Libertad, El Trapecio; y pueblos jóvenes como Villa María, [...]”. Podemos advertir la descripción de un sector tan conocido en la ciudad como el Mercado Modelo, que hasta la actualidad permanece en el mismo lugar donde surgió. De la antigua estación del ferrocarril solo queda algunas estructuras, pues el terremoto de 1970 causó daños irreparables, y actualmente, en ella funciona el Instituto Nacional de Cultura, salvaguardando, de este modo, elementos emblemáticos para Chimbote. Así, El Misha, nos va mostrando el Chimbote de ayer, tal como lo podemos apreciar en la página 203: “Al segundo día de mi estadía en Villa María fui con Armando a buscar trabajo en una compañía que estaba construyendo el desagüe de Buenos Aires, una urbanización moderna más al sur”. Esta urbanización que se fue habitando con los primeros ciudadanos que decidieron vivir en esta tierra de promisión, forma parte en la actualidad de los pueblos neochimbotanos, y es de las primeras urbanizaciones que se establecieron en el distrito sureño. Los diversos espacios de la ciudad se han ido describiendo en la novela El Misha. Continuando, encontramos que en la página 237 dice: “ El callejón donde estaba la oficina de Mario Solar quedaba en el jirón Ladislao Espinar, cerca del Mercado Modelo, tras una fila de puestos ambulantes, dijo Benjamín. Era un callejón angosto, de paredes carcomidas por el remolinear del viento, con telarañas azulejas, y con el olor a pescado hervido impregnado en los adobes”. Las calles mencionadas forman parte del diseño de la ciudad lo cual es inobjetable así como el característico olor a pescado sobre el puerto debido a la producción de harina de pescado. De este modo, la novela El Misha muestra a la ciudad conforme el autor del libro la apreció cuando vivió por estos lares, y conforme se le reveló cuando la conoció. No podemos dejar de citar lo que dice El Misha en la página 248 sobre la ciudad: “Cuando yo llegué, por lo menos ya había dos estaciones de radio, colegios, iglesias, bancos y hasta una oficina postal. Cuando llegó Mario, aparentemente no había nada, excepto la Casa Rosada, el prostíbulo ese que por entonces quedaba céntrico, frente a donde se llegó a construir la urbanización El

Trapezio”. La Casa Rosada, en la actualidad, se encuentra ubicada en un predio agrícola de la Región Chavín, en un paraje conocido como Tres Cabezas. Asimismo, en la página 257 también se cita otro espacio de la ciudad: “Sí, lo conocía. Nos habíamos visto varias veces en las reuniones que organizaba el Copacabana, el bar que quedaba por el Malecón Grau y donde se congregaban los extranjeros, Lois Gergen, la secretaria del Cuerpo de Paz, [...]”. El Copacabana también era un centro de diversión que existía en la ciudad, en un espacio físico que hoy en día alberga sendos bares y centros de diversión nocturna, el malecón Grau. Asimismo, en la página 288, El Misha relata: “Muchas noches tomábamos pisco sours en el Copacabana... Pero, más que todo, caminábamos por las playas desiertas de Chimbote. Nos íbamos hasta El Dorado, cantando contra el viento...”. Estos espacios físicos de la ciudad descrita en El Misha son realistas. De este modo podemos asentir que la novela El Misha describe con mayor fruición los aspectos socio-cultural, políticos y geográficos. El aspecto económico y el religioso se encuentran presentes de modo implícito.

Continuando con el desarrollo de los resultados de la presente investigación, procederemos a comentar la biografía del escritor Óscar Colchado Lucio y el contenido general de la novela Hombres de mar.

Óscar Colchado Lucio nació en Huallanca, Áncash, en 1947. Es docente, poeta, cuentista y novelista. Llegó a Chimbote cuando tenía más o menos cinco años de edad. Nació en los Andes, junto al río Santa, en el Cañón del Pato, y a poco de nacido fui trasladado al Callejón de Conchucos de donde eran originarios sus padres. Lo que le impresionó más de Chimbote fue ver los extensos arenales y un mar límpido abundante de peces y aves marinas. Vivió en Chimbote hasta 1981, fecha en que se trasladó a Lima a seguir ejerciendo su oficio de maestro y escritor. Cursó estudios en el colegio Antenor Sánchez de la campiña, luego en el colegio Niño Dios, y terminó la primaria en 1961 en la escuela Prevocacional. De 1962 hasta 1966, es decir toda la secundaria, estudió en el Politécnico Nacional del Santa. Sus estudios profesionales los hizo en la Escuela Normal Superior “Indoamérica” de Chimbote, entre los años de 1967 hasta 1970. Allí fundó el Grupo Literario Isla Blanca y la revista cultural Alborada. Se graduó en 1971 como profesor de Lengua y Literatura con la tesis: “Javier Heraud en la

literatura peruana”. Entre sus reconocimientos literarios se encuentra el Premio Nacional de Cuento José María Arguedas (1978), el José María Eguren de poesía (1980), el Premio Copé (1983), el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil (1985), el Premio Latinoamericano de cuento (CICLA 87), el Premio Nacional de Educación (1995), el Premio Nacional de Novela Federico Villarreal (1996) y el Premio Internacional de Cuentos Juan Rulfo (2002). Algunas de sus publicaciones son: Del mar a la ciudad (1981), Cordillera Negra (1985), Cholito tras las huellas de Lucero, Del mar a la ciudad (2003), Sinfonía azul para tus labios (2005), Cholito en la ciudad del río hablador (2006), Rosa Cuchillo (2009), Hombres de Mar (2011), Cholito en busca del carbunclo (2012), La casa del cerro El pino (2013) y Cholito y el anillo del Nibelungo (2015). Óscar Colchado, actualmente, reside en Lima, dedicándose a su labor literaria.

Hombres de mar es una novela polifónica, de carácter mítico realista. Consta de tres partes que conforman un todo indisoluble. En esta novela el personaje central es la ciudad, teniendo como escenarios principales, el mar y las bolicheras, la ciudad misma, los prostíbulos, el colegio Politécnico del Santa, playa El Dorado, el Sindicato de Pescadores y Anexos; entre otros espacios que son recreados en menor intensidad. La novela Hombres de mar problematiza la explotación del hombre por el hombre, y del hombre a la naturaleza, así como también nos presenta los principales problemas por las que atravesó el puerto y el modo en que la población se organizó para hacer frente a los cambios políticos que ocurrían en el país y cuyas medidas iban en desmedro de los derechos laborales de pescadores, la fuerza económica más grande del puerto, lo cual hizo que también los estudiantes y la población en general se sumaran a la gran huelga de pescadores de los cincuenta y dos días, la cual deja heridos, encarcelados y también protestantes abatidos, como el caso del estudiante Rojitas. La novela abarca tres décadas, es decir desde los años setenta (gobierno de Francisco Morales Bermúdez) hasta el año 2000 aproximadamente, cuando ocurre la gran marcha de los Cuatro Suyos encabezada por el expresidente Alejandro Toledo. Hombres de mar, como relato interdiscursivo entreteje con la historia general de la novela la mitología mochica, lo cual es indicador de que el autor no ha descuidado este factor tan decisivo en la indiosincracia del poblador



chimbotano, dado que hasta por estas tierras llegaron las influencias de la cultura Mochica, que en la novela se refleja en el mito del Mellizo Marino y el Mellizo Terrestre. Desde Hombres de mar podemos observar un Chimbote en sus diversos aspectos, el universo casi total de todo en cuanto a hechos transcendentales se cuenta en nuestra historia, aún joven, pero valiosa.

Ahora, procederemos a comentar los datos biográficos y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en este caso la novela Hombres de mar del escritor Oscar Colchado Lucio.

En el aspecto socio-cultural, en el indicador migraciones, la novela refleja ampliamente este proceso que ocurrió en nuestra ciudad hacia los años sesenta y setenta, cuando la pesca se encontraba en su plenitud. Los hombres y mujeres del campo se sentían atraídos por la bonanza que proporcionaba la explotación de los recursos marinos, así como la necesidad de mano de obra en las haciendas, tal como se puede advertir en la página 17: “Entonados ya, empezamos a recordar los tiempos en que, muchachos todavía, nos vinimos a la costa a trabajar en las haciendas de Vinzos y Tamborreal, procedentes, él de Corongo y yo de Huaylasbamba, en el mismo Callejón de Conchucos”. Los migrantes que venían del campo, al interactuar en una ciudad porteña donde la lengua materna de los pobladores en su mayoría era el español, estos al emplearla con la sintaxis del quechua producen los interlectos, y es a través de la oralidad presente en la novela que podemos percibir este aspecto, tal como se registra en la página 17: “—Sí, pues, mayoría pescadores parece que nu`an salido, hom—dijo Muki, dando una pitada a su cigarro---, Pendejos sindicato con agitador Chinchayán al cabeza jodiéndolo todo están”. Claramente se puede apreciar que el personaje Muki es alguien que ha venido desde la sierra al puerto, y se evidencia que el español no es su lengua materna por la sintaxis que emplea al comunicarse; en él y en todos los que aprendieron el español después de su lengua materna se produce este fenómeno lingüístico denominado interlecto. En este mismo aspecto, el indicador conflictos sociales se evidencia a través de las pandillas que surgieron en la ciudad, el enfrentamiento con otras bandas o pandillas de la ciudad sembraban la inseguridad en el puerto; y muchas de ellas estaban conformadas por estudiantes o jovencitos menores de edad. En la página

23, al respecto, se evidencia lo siguiente: “Nos enteramos después de que, mientras cumplía con su castigo, el Gordo vagaba por su barrio en compañía de unos malandrines que conformaban la terrible pandilla conocida como Los Tiburones de Miramar”. Así mismo, en la página 132 nos dice sobre el particular: “Rojas me cuenta que en tiempos antiguos vivieron en su barrio los famosos Gara-Garas, que eran una banda de raterillos que fue el terror de las tiendas comerciales del centro de la ciudad y famosa también por sus robos al escape. Todos eran menores de quince años y eran dirigidos por un chico delgado, trigueño y trinchudo apodado justamente Gara-Garas”. La delincuencia es un fenómeno social producto de muchos factores entre ellos la disfunción familiar, el desempleo, la pobreza, la marginalización. Luego del terremoto de 1970, Chimbote entró en un receso económico sombrío, además sumado a ello la gran crisis nacional. En este mismo indicador, conflictos sociales, ubicaremos el despilfarro de dinero que ostentaban los pescadores y armadores pesqueros en días y noches de bohemia en los night clubs del puerto, donde además se ejercía la prostitución. La novela no plantea la prostitución como un problema o conflicto social, sino más bien como un reflejo de las vivencias del puerto, a su vez sirve de argumento para dar a conocer a una mujer ícono de nuestra ciudad, la famosa Sara Sarandonga. En la página 13, dice: “En esos tiempos estaban de moda la Tongolele, Anacaona, Betty di Roma y unas chilenas que eran el deshuevo de la farándula en Lima. El (refiriéndose a Banhero Rossi) las traía para que hicieran un show en el patio de la pesquera Humboldt. [...] vendría – Oye, ¿vendría la Sara Sarandonga también, no? –Por supuesto. Ella estaba en su apogeo entonces, aunque la verdad es que no era de la categoría de aquellas que más que bailarinas eran vedettes, pues hacían espectáculo”. Desde su aparición en los night clubs de Chimbote, Sara se vislumbró como una mujer alegre, amable, amante de la música y buena bailarina, amiga de los pescadores y siderúrgicos. Su incursión como luchadora social fue de un modo casual y espontáneo. La novela cuenta que ella estaba observando la calle a través de su ventana y desde ahí pudo observar a un grupo de mujeres con sus niños marchando como protesta contra el Estado. Salió al encuentro de esas manifestantes, ahí se incluyó en la manifestación y desde aquella vez su vida tomó el sendero de la lucha social. En la página 50 se describe lo siguiente sobre

Sara Sarandonga: “Y en medio de ellos descubren a una mujer delgada, de tez clara, facciones agradables, ya con la juventud marchita y vestida con humildad. Es Sara Sarandonga, la exbailarina venida a menos, pero muy estimada como luchadora social. Es ella la que en las marchas populares grita a voz en cuello con su voz aguda y estridente las consignas de los manifestantes o la que también reparte volantes por calles y plazas y organiza con las mujeres de los obreros las ollas comunes”. Sara Sarandonga ha quedado en la historia de Chimbote, no solo por participar en esta novela emblemática de Chimbote, sino por su acción social a favor de los desposeídos. Querida por obreros siderúrgicos y pescadores y por todos aquellos que tuvieron la oportunidad de conocerla. Sara falleció el 06 de enero del presente año. Hombres de mar también nos habla del popular lenocinio Tres Cabezas, ubicado a las afueras de la ciudad, en un paraje semiagrícola en el que descollan tres cerros, de ahí la denominación. Este burdel hasta la actualidad permanece en aquel lugar, pero inicialmente se encontraba muy cerca del centro de la ciudad. El crecimiento poblacional hizo que fuera mudando de lugar hasta establecerse en Tres Cabezas. En las páginas 153, 154 se advierte sobre el particular: “Tomaron un taxi a la casa del Botas, en el Barrio Fiscal Nº 5, donde vivían obreros de la siderurgia. Luego el mismo taxi los llevó al paradero de Tres Cabezas. Tuvieron que esconderse del Chepa Rivas, profesor de Fundición, que en ese momento bajaba de uno de los carros que retornaban del prostíbulo. [...] Este pabellón es La Rosada, te indicó el Gordo. Tú observaste con disimulo. Efectivamente, sus paredes estaban pintadas de ese color. Casi a continuación solo separada por un patio apenas iluminado, estaba La Blanca. En La Blanca cobran menos, añadió el Gordo. En ese momento, el Botas que iba callado junto a nosotros, se apartó diciendo que nos dejaba porque se iba a ver a su favorita. Antes de alejarse, nos alcanzó el dinero ofrecido. El Gordo te señaló dónde era el salón. Es temprano y por eso está con las luces apagadas, te dijo. Recién a las doce de la noche empieza el bailongo y las putas salen a chupar y a bailar con los clientes. Eso es para los que quieren recalentar primero antes de entrar a los cuartos...” De este modo, el burdel se convierte en un espacio de socialización y además de satisfacción de los diversos placeres sensuales de los hombres. En el indicador presencia de instituciones sociales, las más relevantes en la novela Hombres de mar son los colegios, como el colegio San Pedro,

Politécnico entre otros. El colegio Politécnico toma mayor relevancia en la historia dado que ahí se encuentran algunos personajes vitales de esta historia. La novela en la página 21 dice: “En un extremo del amplísimo recinto, la fragua ardía vivamente, inficionando el aire de un calor insoportable. Olía a grasa, a sudor, a ropa de mecánico. Hacíamos cinceles en el taller del Politécnico”. El colegio Politécnico ubicado en Miramar, se creó para otorgar a sus estudiantes capacitaciones técnicas, por ello contaba con diversos talleres, entre ellos el de Fundición tal como lo expresa la cita. En este mismo espacio educativo se gestaron ideas revolucionarias, se conformaron comités estudiantes y comités de lucha cuando ocurrió la gran huelga de pescadores. La novela también nos describe parte del mundo escolar, como el festicanto interescolar, los amores juveniles, los celos y rivalidad que existía entre los estudiantes del colegio San Pedro y el Politécnico, entre otros, tal como se describe en las páginas 40 al 45: “¿Dónde fue que conoció el Ñaras a la hembrita de La Caleta? A ver recuerda, Rojitas. Pues claro, fue en el Festicanto que organizó el Colegio República Argentina en el Paul Harris. [...] A su lado se encontraba la barra del San Pedro y él se hacía el loco nomás, porque los sampedranos nos tenían bronca, solo porque en los desfiles de los últimos años los despojamos del gallardete y el sol radiante que ellos por tradición habían ostentado. [...] Pero lo que se le grabó al Ñaras fue la figura de la chiquilla del Santa Rosa de La Caleta cuando la vio subir al estrado. [...] Desde entonces, el Ñaras me contó que fue varias veces a rondar el barrio residencial de La Caleta. De igual modo encontramos las citas que confirman que en el colegio Politécnico se gestaban idean revolucionarias, impregnadas de un alto espíritu crítico de la realidad en los estudiantes y en algunos profesores, tal como se puede apreciar en la siguiente cita de la página 44: “Por eso queremos que nos ayude, profe, controlando la disciplina en las aulas donde tenga clases cuando nosotros solicitemos ingresar. Queremos organizar a nuestros compañeros, formar una directiva que nos represente y canalice nuestros reclamos cuando sea necesario. [...] Está bien, muchachos, les prometía conversar de esto el día de mañana a la hora de recreo. Por ahora que lo disculparan: tenía una reunión urgente”. El apoyo de los docentes en la lucha estudiantil fue crucial para que los estudiantes pudieran organizarse, pero a su vez esto fue posible porque algunos de estos estudiantes fueron captados por

grupos políticos que los iban adiestrando en el tema de las luchas sociales a través de tesis marxistas, maoístas y comunistas. El grupo musical Los Pasteles Verdes y el equipo de fútbol José Galvez también forma parte de la historia de Hombres de mar, y ambas son expresiones del aspecto socio-cultural del puerto. En la página 69 dice: “Mientras pedaleábamos sintiendo el olor a sanguaza proveniente del muelle Gildemeister, que acabábamos de dejar atrás, el Ñaras cantaba entre el chillido jubiloso de cientos de aves marinas disputándose los desperdicios que arrojaban los desagües de las fábricas pesqueras, la canción que siempre le gustaba tararear, aparte de las baladas de Los Pasteles Verdes: En música los Rumbaneys,/en vóley la selección, en fútbol el José Gálvez,/ José Gálvez es campeón”. Esta cita nos permite reparar en otra agrupación musical importante en el puerto como lo fueron Los Rumbaney's, que en la actualidad ya no se encuentran activos, sin embargo su música ha quedado en el corazón de los chimbotanos. También es posible advertir otro mal que atacaba a la ciudad como es la contaminación, debido a que las fábricas pesqueras evacuaban en el bello mar chimbotano sus desagües, lo cual hasta el día de hoy se puede ver que los desagües de aguas servidas también desembocan en el mar de nuestra bahía. El equipo de fútbol José Gálvez era el más importante del puerto pero también había otros equipos que pugnaban por llegar a la profesional, y muchos jovencitos anhelosos de ser llamados para conformar dichos equipos, tal como lo podemos apreciar en la página 70 cuando dice: “[...] el Ñaras empezó a contarte, Rojitas, que su mayor aspiración era jugar algún día por el José Gálvez, el equipo pelotero con más arraigo en el puerto. Su padre que le había visto condiciones para jugar en ese club, lo instó a abandonar el equipo juvenil del Alianza Miramar, cuyo cuadro de mayores iba de tumbo en tumbo en el campeonato local [...]”. La novela Hombres de mar también incluye en su universo ficcional a distinguidos personajes de nuestro país como es el caso del escritor y antropólogo José María Arguedas, el expresidente Alejandro Toledo, el gran líder sindical Perico Colchado, al famoso armador pesquero Bancharo Rossi, y al gran poeta chimbotano Juan Ojeda. También surge en este mismo escenario el exasesor presidencial Vladimiro Montesinos, todos ellos enriquecen los diversos aspectos que se narra sobre Chimbote y su contexto en el escenario nacional. En esta misma dimensión, nos encontramos con la recreación del mito mochica El

mellizo terrestre y el mellizo marino, que se entreteje con la historia central de la novela a través de los personajes Mariela Salinas y el Viejo Tijeras y nos conecta con aquel pasado ancestral y que forma parte de la construcción de nuestra idiosincrasia e imaginario; de ella se desprenden las creencias de los pobladores, con incursión de seres mitológicos lo cual asienta con vigor las peculiaridades en el modo de pensar y de ser del poblador chimbotano. En hombres de mar encontramos la referencia de este mito que comienza en la página 26, en la que dice: “¿Quién eres realmente, Guácharo? ¿Acaso el padre de tu padre? ¿Desde qué lejanas épocas vienes habitando sombras?/Estás recordando el tiempo en que solo existía una pálida luna iluminando la tierra y el mar, y tú eras el Mellizo Marino que en una balsa de totora llegó a las playas de esa gran bahía que con el tiempo se llamaría Chimbote”. La narración de este suceso mítico- religioso nos acerca al origen legendario del puerto, que fue habitado en sus inicios por pueblos y culturas tanto preincas e incas. Este mito refiere que Guácharo, Mellizo Marino, va en busca de la diosa Lluvia para solicitarle que haga llover sobre el desierto, pero Ella se niega, y es por esto que Mellizo Marino mandó a secuestrarla, pero por la intervención del Mellizo Terrestre, hermano y enemigo de Mellizo Marino, impide que logre su cometido. Esto da lugar a una batalla feroz entre los hermanos y todos sus súbditos (animales y seres marinos contra hombres y mujeres de la bahía convertidos en guerreros). Acaban con Mellizo Terrestre pero al cabo de un tiempo un ave curandera lo resucita y se entera del infeliz destino de la diosa Lluvia. La diosa Lluvia está en manos de Mellizo Marino y le dice que no puede hacer llover porque depende de Ai- Apaec, máxima divinidad y padre de los mellizos. La diosa Lluvia es rescatada por el Dios Mayor. Mellizo Marino queda en deuda con su padre y para enmendar su falta le ofrece sangre de los pescadores de la bahía. Para lograr dicho propósito forma una alianza con Shinam, la diosa Luna, pero el plan que ella tenía no dio resultado. Ai – Apaec furioso por no haber recibido la sangre ofrecida desata una lluvia torrencial y además convierte a Mellizo Marino en un ave horripilante condenada a vivir en la oscuridad de los acantilados, de donde podrá salir solo en ocasiones y convertido en alcatraz o figura humana. Mucho tiempo después, Mellizo Marino se enamora de la princesa Yéncala, quien se encontraba comprometida con Fanllucap, joven pescador chimbotano. Mellizo Marino planifica la forma de quedarse con Yéncala.

Mata a su prometido y se hace pasar por Fanllucap, pero la diosa Luna, Shinam, se da cuenta del engaño de Mellizo Marino y los intercepta. Mellizo Marino al verse descubierto adquiere su forma originaria, huye. Shinam convierte a Yéncala en una isleta de la Isla Blanca. En el presente, esa isleta no se encuentra en el mismo lugar, dado que Yéncala se ha encarnado en Mariela Salinas, quien vive en el barrio San Isidro de Chimbote y que es asediada por el Viejo Tijeras. En la figura del Viejo Tijeras, Mellizo Marino busca la manera de alcanzar la gracia de Ai-Apaec a través de la sangre de los pescadores. Para ello se inmiscuye en la vida de los mismos para que lograr desatar un enfrentamiento que le permita hacer realidad su tributo al dios castigador, lo cual, según los hechos narrados en Hombres de mar llega a cumplirse debido a que las convulsiones de la época desata muertos, heridos y también detenidos. En esa relación de mito – realidad pueden desprenderse símbolos actuantes importantes, de explotación, maltrato, arribismo, amor y resistencia.

En el aspecto económico, la novela se ha centrado en la actividad pesquera, principal motor de la economía del puerto, tal como lo podemos apreciar en la página 11: “Desde la cubierta, junto a una de las portezuelas que dan a la sala de máquinas de la bolichera Flor de Chimbote, Pedro Chinchayán, jovencito inexperto, recién salido del colegio e incorporado al duro trabajo de la pesca, observa absorto, en medio de la negra noche, las distantes luces del puerto...” Los diversos hombres de mar o pescadores dan vida a la febril actividad pesquera que ocurre en altamar. La novela recrea no solo la era del boom pesquero sino también su decadencia. En la página 14 dice: “Catay, por estos años del 2000 sí que la pesca se ha puesto bien jodida. El mar ya no es más la hembra paridora de antes. Ahora pare cocaína en vez de anchovas...” Crisis que estalla en 1972, debido a la ausencia de la anchoveta, debido a un factor climático y a su sobreexplotación de los años anteriores. La era del boom pesquero se relaciona indefectiblemente con Bancharo Rossi, quien fue considerado un visionario, un empresario que industrializó la pesca en la década de 1960. Otra figura que sobresale en este rubro, según la novela es Marcial Quinllay, más conocido como Muki. En la página 34 dice: “Tiene fábricas pesqueras y lanchas en Chimbote, Ilo, Supe, Salaverry y Paita, mejor dicho en todo el litoral, y ya está exportando”. La

novela también hace alusión a la historia del Muki, quien de ser un simple tripulante se convirtió en millonario. En la realidad, este personaje sería Eudocio Martínez más conocido como Olluquito, cuya historia y la del Muki son similares. Pues este empresario no sólo habría levantado su fortuna con su trabajo y tenacidad para los negocios, sino también con la inyección de dinero proveniente del narcotráfico. Fue de conocimiento público cuando encontraron droga en un cargamento de harina de pescado con destino a Cali, en una de sus embarcaciones y que cuando investigaron sus finanzas se encontraron evidencias de lavado de dinero, motivo por el cual detuvieron a Martínez, a sus hijos y a sus socios. Posteriormente, pese a graves acusaciones, inclusive de homicidio, quedaría libre, al igual que sus hijos. Es necesario recalcar que si bien la pesca dinamizó la economía del país y del puerto, también su declive fue la que generó sendos problemas socio – políticos en la ciudad dado que la economía del puerto giraba en torno a ella.

En el aspecto político, Hombres de mar ofrece un panorama amplio de lo que se experimentó durante las tres décadas que abarca la novela sobre el puerto. Desde el gobierno de Morales Bermúdez hasta la aparición del expresidente Alejandro Toledo. En la página 36 dice: “Cuando Morales Bermúdez ordenó que Pesca Perú se convirtiera en pequeñas empresas de manejo cooperativo...” Morales Bermúdez asume la presidencia del Perú tras el golpe de estado contra Juan Velasco Alvarado en 1975, y entre las leyes que decretó fue la de cooperativizar la compra de embarcaciones; es decir, los pescadores podían asociarse para comprar una embarcación y dedicarse a la pesca con ella. Esa ley fue aprovechada básicamente para los que tenían grandes capitales, o por aquellos que usaron la figura de la cooperativa pero solo en el papel, en los hechos el dueño era solo uno. Haciendo referencia a Velasco Alvarado, Hombres de mar, en la página 45 nos dice: “Por esos días, Velasco Alvarado daba mucho qué hablar por sus audaces reformas, una de ellas, la más comentada, la Reforma Agraria”. La reforma agraria se dio en nuestro país durante el gobierno militar de Juan Velasco Alvarado en 1969. Esta ley expropiaba las tierras de los oligarcas para dárselas a los campesinos. Con esta ley se daba fin a una larga lucha por la tierra. En la misma página el relato nos dice que la reforma agraria



era una de las prédicas del APRA (Alianza Popular Revolucionaria Americana), partido político con fuerte presencia en el norte del país. Pero en el puerto no solo existía el APRA como presencia política sino muchos más. Hombres de mar describe ampliamente la presencia de diversas ideologías en el puerto, tal como lo señala en la página 45: “Como ya te habrás dado cuenta, Villegas, le dijo, por el libro que acabo de darte soy pekinés; es decir marxista-maoísta. Creo que el marxismo –maoísmo, amigo, es la única salida que tiene el mudo para encontrar auténtico esquema socialista que tiende a reivindicar al hombre del pueblo”. Además del APRA, en el puerto coexistían otros partidos o ideologías políticas que se fueron desarrollando en el tránsito hacia nuestra vida republicana como nación. La novela también señala en este mismo aspecto, el golpe de Estado que dio Juan Velasco Alvarado a Fernando Belaúnde Terry. En la pág. 58 indica: “Por esos días gobernaba el país Juan Velasco Alvarado, que con un golpe de Estado de patitas a la calle a Fernando Belaúnde Terry, acusándolo, según decían, de entregar el país a los gringos norteamericanos. Al poco tiempo nomás (o ya de más antes sería, quien sabe), Chimbote fue invadido por comunistas de toda laya, que no sé de donde ya llegaban como si aquí hubiera fiesta. Y ni opas que fueran, apenas vieron su oportunidad, se metieron, catay, como niguas en los sindicatos, en los comités de damas de las barriadas, en los colegios, ¡ufff!, en todas partes”. El golpe de Estado dado por Velasco a Belaúnde ocurrió en 1968, so pretexto de que faltaba una página (la famosa “Página Once”) en el contrato de precios de petróleo crudo entre la Empresa Petrolera Fiscal y la compañía estadounidense International Petroleum Company. Estando presente el capital extranjero en nuestro país, debemos suponer las presiones tanto internas como externas que tenían los gobiernos de turno, por ello no es extraño que el autor de la novela Hombres de mar, a través del relato nos diga que llegaron comunistas de todo tipo y de todos lados. La lucha por el poder, ya había comenzado, y los países latinoamericanos, ricos como el nuestro, eran asediados tanto por los imperialistas como por los antiimperialistas. Ante los cambios políticos que se sucedían en el país la población no permaneció inerte, muchos menos pasiva. Debido a que sus derechos eran infringidos, desde diversas trincheras se comenzó a gestar la organización sindical, especialmente la de los pescadores, tal como se distingue en la página 71, en la que dice: “Era Pedro Chinchayán,

dirigente de los pescadores. [...] Ellos eran Ramón, activista en Pícsa Astilleros; el otro, Miguel, encargado de hacer trabajo de base en SiderPerú. [...] El que abrió la puerta era el Chato Linares, dirigente de los harineros y conserveros en Coishco. Todos ellos pertenecían a la célula Ho Chi Minh de la facción izquierdista clandestina Vanguardia Revolucionaria Político-Militar (VRP –M)”. La organización sindical fue la base sobre la que se asentó la lucha social del puerto. Hombres de mar nos relata el modo en que los pescadores fueron organizándose a través de diferentes facciones políticas, luego, fueron involucrando a la sociedad civil, a los estudiantes, quienes también tomaron parte de la gran huelga de los 52 días de los pescadores que es el episodio pico de esta novela. En la página 74, sobre el particular dice: “... nos hallamos abocados a la formación de círculos de estudios en colegios como el San Pedro, La Inmaculada, el Santa María Reina, el Erasmo Roca, el José Olaya y el Politécnico al fin de irlos concientizando sobre esta problemática. [...], que cada centro educativo debe trabajar en su propia problemática, a fin de ir ganando experiencia y fortaleciéndose, y, según como se presente la coyuntura, participar en las luchas del movimiento obrero”. Las diversas medidas del gobierno de gran impacto socio-político y económico para el país, también han sido captados en Hombres de mar, para poder dimensionar el contexto en el que se iba desarrollando el puerto, para finalmente mostrar según el discurso de la historia los desencadenantes de todos los sucesos que en ella se muestran. En sí, el aspecto político es ampliamente explotado en Hombres de mar.

En el aspecto geográfico, en el indicador ciudad, Hombres de mar tiene como personaje y escenario principal a la ciudad, en este caso a la ciudad de Chimbote, ya que es en ella donde ocurren los principales acontecimientos que se desarrollan en la novela. La novela discurre por la descripción de los diversos puntos de la ciudad. Por ejemplo en la página 42, hace alusión a uno de los barrios más exclusivos que existió en Chimbote, La Caleta. En ella se cita: “Desde entonces, el Ñaras me contó que fue varias veces a rondar el barrio residencial de La Caleta. [...] Yo me sentía intimidado en ese lugar. A diferencia de las casas de adobe mal edificadas a lo largo de calles anchas inundadas de arena de la barriada donde yo vivía, en ese lugar se alzaban hermosos chalés o soberbias

casas de madera [...] Era un barrio exclusivo, principalmente de altos funcionarios de SiderPerú, entre peruanos y algunos extranjeros [...] y donde casi todos los residentes tenían carros de lujo”. En el párrafo citado podemos notar el contraste y las diferencias sociales y económicas de la ciudad, a través de la comparación entre el barrio La Caleta y el barrio del personaje que describe lo que ve ante sus ojos. Chimbote fue considerado por largos años como un gran pueblo joven, por los sendos barrios que se asentaban en los desiertos y que sin contar con los servicios básicos de agua o de luz se desarrollaban con normalidad aparente. El puerto, la bahía, las lanchas se describen con especial cuidado, como en la página 47: “La Flor de Chimbote, fondeada cerca del muelle al igual que las demás lanchas de Productos Marinos, que conforman una treintena, se balancea suavemente sobre las olas plomizas que agita el viento, entre una chillería de patillos y piqueros que se lanzan hacia unos pejerreyes que saltan juguetones en el agua. Lejos, los pájaros cochos, haraganazos, se solazan dejándose llevar plácidamente por el impetuoso oleaje”. La mirada del autor no se desvió del gran problema que significó y aún significa para el puerto, por eso en la misma página 47 se puede advertir lo siguiente: “La sanguaza, ese líquido, ese líquido espeso, medio achocolatado, que queda luego de lavar el pescado, aún sigue discurriendo por los desagües de la playa, metiéndose muy adentro en las aguas del mar, enturbiándolas, adonde acuden patillos y piqueros en una infernal chillería, en tanto los cochos, posados en las llantas de muelle, observan con indiferencia”. La contaminación del mar de nuestra bahía, la depredación del recurso ictiológico es la expresión de la explotación de la naturaleza por el hombre. Nuestra bahía ha perdido la belleza de sus aguas debido a la depredación del ecosistema por el vertido de esa sanguaza, aguas servidas y otros residuos sólidos que arrojan al mar, no sólo las fábricas, sino también la población. La novela discurre no solo por el muelle o el centro de la ciudad o las grandes barriadas, sino también por aquellos espacios que estaban alejados del centro urbano, tal como se refiere en la página 49: “El carro enrumba por la pista del 27 de octubre. Totorales y pantanos hacia la derecha, de donde proviene un olor a hojas podridas, y a la izquierda, fábricas pesqueras con las chimeneas humeando”. La ciudad se ha expandido más allá de los alrededores del muelle, pues cuenta con una zona industrial conocida como 27 de Octubre, donde hasta

el día de hoy se encuentran ubicadas las principales fábricas de conservas y también de harina de pescado. Hombres de mar también hace alusión a la zona periférica de Chimbote. Podemos apreciarlo en la página 70, en la que detalla: “Barrios se incorporó de pronto de su asiento en el microbús de la línea José Olaya cuando ya faltaba poco para llegar al paradero final en el barrio La Unión, allí donde empezaban las campañas de Chimbote”. Anteriormente cruzaban de un extremo a otro de la ciudad líneas de transporte público como el José Olaya y el Ramón Castilla. Actualmente esas líneas desaparecieron pero en su lugar hay otras que realizan el mismo recorrido solo que ahora es más largo debido al crecimiento poblacional tanto hacia al sur como al norte de Chimbote. También se cita en la novela el Fenómeno del Niño, por ello citamos lo que en la página 87 indica sobre el particular: “te cuento pues que por días el Corriente del Niño estaba que hacía estragos en litoral, hom, produciendo marejadas harto movidizas [...] Nosotros veníamos torrejadas, hom, con pescado lleno de cubierta, y de un momento otro lancha empieza hacer agua. En un ratito sala de máquinas inundó y bolichera empezó cabecear. Tiempo ya no hubo botar pescado. A duras penas salvamos red arrojándolo mar antes que lancha yéndose pique”. La presencia del Fenómeno del Niño causó estragos a su paso por nuestras costas, y su presencia trajo cambios en el aspecto físico del puerto, pero también expuso a graves peligros a los hombres de mar. El puerto, dejó de ser un atractivo turístico desde que la explotación del recurso marino se intensificó en los sesenta, cambiando para siempre su aspecto, quedando una bahía hermosa pero contaminada, sin playas, sin arena, sin aguas límpidas. Hombres de mar también nos indica sobre este hecho en la página 133: “Miramar, el barrio donde vivo es distinto, allí la tierra es salitrosa y húmeda, y crece una gramita alta junto al mar. Lo malo, carajo, es que las aguas de este no sirven para bañarse. Esas fábricas pesqueras de mierda las han jodido. Antes, dice mi viejo, el agua era limpia y la gente paraba bañándose, y había un muelle frente a la plazuela 28 de Julio desde donde los bañistas se tiraban mar...”, y así de ese modo Hombres de mar nos muestra cómo el aspecto geográfico del universo chimbotano está plasmada en esta novela, dando alcances de los diversos cambios que experimentó la ciudad con el crecimiento poblacional, la depredación del ecosistema, entre otros. Atrás quedó el Chimbote que recibía a extranjeros enamorados de sus playas, y

también la riqueza de sus aguas y de su fauna. Hoy ya no se aprecian las aves guaneras ni marinas que antaño poblaban nuestra bahía.

En el aspecto religioso, el indicador que más sobresale en el relato es mitos; mitos que albergan el imaginario popular, proveniente de la fuerte presencia cultural preincas e incas como la mochica y la Wari. Las manifestaciones religiosas tal como se muestra en la novela se entreteje con la secuencia del mito mochica El Mellizo Marino y el Mellizo Terrestre, así como con los mitos que se van transmitiendo oralmente de generación en generación, como el caso de los ahogados, o la creencia en pactos demoníacos. También asistimos, a través de Hombres de Mar a la festividad religiosa oficial de Chimbote como es la fiesta patronal San Pedrito, patrón de los pescadores. En la página 30 podemos advertir lo siguiente: “Catay, me hubiera gustado mucho que los ahogados de El Dorado se aparecieran en estos tiempos a tumbar los barcos de los mafiosos de la droga, poniéndolos en fuga así como a mí y al Venshe nos hicieron. Pero estos seres horripilantes dejaron de aparecer en las playas y acantilados desde que el Viejo Tijera desapareciera también llevándose a esa preciosa joven”. Se les llama los ahogados a los espectros de aquellos que murieron ahogados en el mar. En el imaginario popular son seres fantasmales que salen del mar para atrapar nuevas víctimas. En la página 109, Hombres de mar nos acerca a otra creencia que se escurría entre los pobladores: “Decían pues que el Viejo Tijera lo había hecho rico a cambio de su alma. --Tal vez sea cierto, hom – dijo Muki --. Pues desde que murió Bianchi Ross ya no ha vuelto a levantar pesca como antes en todo litoral”. Aquello que sale de lo ordinario suele convertirse en una leyenda urbana o en un mito, tal como sucedió con la riqueza del empresario pesquero Luis Bancho Rossi. Estas creencias se ven envueltas en un halo de misterio y sin una aparente explicación, y de ese modo se va extendiendo con el tiempo, con nuevas dosis de misterio, hasta convertirse en un mito. La festividad religiosa oficial del puerto es la fiesta patronal de San Pedrito. En la página 146, Hombres de mar nos cuenta: “y hay música y jolgorio por la fiesta de San Pedrito. Parece que mañana habrá procesión en el mar. Han dicho que el Muki ha ofrecido su lancha para transportar a San Pedrito. Por supuesto que habrá otras lanchas y chalanas para pasear”. Tradicionalmente la procesión de San Pedrito ocurre el 29

de junio de cada año, y los pobladores suelen acompañar esta procesión por el mar de Chimbote en lanchas y botes. De este modo entrevemos el carácter sincrónico en la religiosidad y creencias de los pobladores chimbotanos, los cuales provinieron de diferentes puntos del país, pero al llegar a Chimbote mantuvieron y siguen manteniendo intactos los rasgos culturales (religiosos) que trajeron consigo.

Finalmente, abordaremos la novela *El diluvio de Rosaura Albina* del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría. Comenzaremos comentando los datos biográficos del autor y el contenido general de la novela.

Luis Fernando Cueto Chavarría nació en Chimbote el 09 de marzo de 1964. Sus estudios primarios los realizó en diversas escuelas de la ciudad, pero sus estudios secundarios los hizo en la I.E. Mundo Mejor. Posteriormente se trasladó a la ciudad de Lima para estudiar Derecho en la Universidad San Martín, a la vez que ingresaba a la Policía Nacional de Investigaciones. Concluye sus estudios de Derecho en 1987. Ha publicado los libros de poesía *Labra Palabra* y *Raro oficio*. Las novelas *Lancha varada*, *Días de fuego*, *Llora corazón*, *Ese camino existe* (novela galardonada con el premio más importante de la literatura peruana, el Copé, en el 2011), y *El diluvio de Rosaura Albina* en el año 2014. Actualmente, Luis Fernando, radica en Chimbote y se dedica a la escritura de nuevas novelas, cuentos y ensayos.

*El diluvio de Rosaura Albina* es una novela extensa, con variados saltos temporales, diversos narradores, amena, cargada de momentos hilarantes, dramáticos, sensuales y eróticos. En sus quinientas noventa y siete páginas nos regala una historia envolvente, acerca del puerto que nace, crece y se desarrolla a la luz de los diversos burdeles que surgieron en la ciudad, pero en el que sobresale el lenocinio *La Huaracina*, primer meretricio que se llega a fundar en el puerto, pero contextualizada a lo largo de cincuenta años de la historia de Chimbote, aproximadamente. La historia parte desde la llegada de Rosaura Albina al puerto, cuando es apenas una chiquilla, expulsada de su tierra natal (Huaraz) por haber encandilado al hijo de un vecino ilustre de la ciudad, Serafín Beteta, quien sería, a lo largo de su vida y de su extenso trajinar por el meretricio, su único y verdadero amor; pero es en su vejez que se le aparecen unos

pajarracos que luego adoptan la forma de una anciana y una niña, quienes le anuncian que por carta le llegará el diluvio. Es a partir de esa sentencia que el relato se convierte en una retahíla de acontecimientos de distintas intensidades y registros no sólo estilísticos, sino también lingüísticos, psicológicos y filosóficos. De este modo, la presencia y el desenvolvimiento de Rosaura en la ciudad de los vastísimos arenales como fundadora del primer prostíbulo del puerto, la historia de las diversas trabajadoras sexuales, en especial la de Remedios, quien viene a ser la hija de Serafín Beteta, es narrada con soltura y prosa vivaz, desde varias voces, desde lo real y lo mítico, el humor y la ironía, en la que prevalece la oralidad de los personajes que van narrando la historia a través de la creación de un lenguaje costero, empleado con acierto por el autor.

La novela consta de cinco apartados entre los cuales se intercalan en su totalidad 30 capítulos, los cuales se van comunicando, intertextualizando y formando una historia única, un todo sólido y orgánico, complejo y vital en el que desborda el pensamiento mágico. El diluvio de Rosaura Albina abarca aproximadamente cincuenta años de la historia de Chimbote, desde la fundación de La Huaracina hasta 1992, año del autogolpe de Estado dado por el exmandatario Alberto Fujimori. El carácter popular y mítico es predominante en la novela y sirve para poder expresar con claridad y sencillez el imaginario popular, así como la riqueza y sabiduría del mismo, rescatando de este modo a seres del anonimato, ebrios, meretrices, seres malformados, mudos, esos seres que casi nunca son escuchados ni tomados en cuenta, personajes que discurren sobre la condición humana y son los actores principales de su pueblo. La búsqueda del amor y la felicidad, la ineluctable soledad son los temas de fondo que se subrayan en el relato, y que giran en torno a la historia mayor, la del puerto.

Ahora daremos a conocer los diversos aspectos del universo chimbotano que se encuentran en la novela El diluvio de Rosaura Albina. En el aspecto socio-cultural, destacaremos la presencia de extranjeros, vaporinos que estaban de paso por el puerto, así como también la presencia de Magnolia Aparecida, la cubana y Altisidora Bustillos, la española, mujeres que llegaron a nuestro puerto y se convirtieron en las regentas de dos centros nocturnos famosos en el puerto, el Blue Star y La Cubana, así como lo indica la página 54: “La cosa era fácil, tenía

que poner un negocio, el mejor de la zona, donde los pescadores fueran a dejar con gusto un poco del dinero que rebalsaba sus bolsillos. [...] El night club abierto en medio del jirón Bolognesi, la arteria más caliente del puerto [...] Y afuera, en la fachada, bien arriba, en verdes letras de neón, el nombre más que cantado: Bar La Cubana”. La más fuerte competencia de La Cubana era el Blue Star, el bar de la española. Otro bar que se encontraba en el centro de la ciudad, tal como lo podemos advertir en la página 72: “Remedios, la ingenua e ingrata Remedios, la tierna muchachita recién salida del cascarón, estaba laburando en el Blue Star, el night club de la española que quedaba a la vuelta de la esquina. [...] Que se vaya a donde quiera, al infierno si es que se le da la gana, pero no a la competencia. No al negocio de esa envidiosa...”. Los celos profesionales también eran parte de este negocio. En este último párrafo aparece el personaje Remedios, la hija del doctor Serafín Beteta, quien picada por el bicho de la lujuria, decide dejarlo todo para dedicarse en cuerpo y alma al meretricio. En este mismo escenario, la novela nos encamina hacia los diversos burdeles del puerto a través de la historia de Bárbara, una meretriz que tras el llamado de Dios convierte su prostíbulo en casa de oración, tal como lo es hoy en día. Pero antes pasó por el legendario burdel Tres cabezas, en el que trabajó durante cinco años, luego pasó a los burdeles de la periferia de la ciudad entre ellos La Huaracina y desde allí se abrió paso sola. La historia de Bárbara transita por la novela desde las páginas 89 hasta la 107, de las cuales podemos citar: “Por eso, cuando llegó el cancerbero, el perro de la ley, cuando el Demonio vino convertido en el juez de la provincia y quiso cerrarme el local, yo misma le dije que ya no había necesidad, que yo por mi cuenta, obedeciendo los designios de Dios había convertido mi edificio en un templo evangélico, en un centro de sanación y encaminamiento...”. El cancerbero de la ley, como dice el texto antes citado se refiere al doctor Serafín Beteta, el juez y padre de Remedios, que cerraba los lenocinios de la ciudad como una forma de poder encontrar a su única hija ejercía la prostitución como forma de vida. Otra de las historias fascinantes es el de La Jorobada, meretricio que también existió en el puerto, y que en la novela se narra su historia desde la página 177 hasta la 198, cuenta como Gioconda Espejo junto a una enana y una tullida instalan un burdel en la ciudad. A primer golpe de ojo, podemos pensar que se trata de un recurso de humor de parte del autor, pero va más allá de eso.



Así se establece que para los juegos del amor y el deseo no hay ninguna excepción tampoco para el ejercicio del meretricio. Citamos conveniente lo que dice en la página 185: “Y es que la cosa no era para menos, había de todo en el negocio, todo tipo de rareza, para todos los gustos: una jorobada, una muda, una enana y una coja. Si solo faltaba la mujer barbuda para que pareciera un circo”. Gioconda Espejo antes de fundar su burdel trabajó junto a sus pupilas en La Huaracina. La Huaracina es en este relato el burdel emblemático, además el más antiguo del puerto, y la historia de la protagonista y la de Remedios, se encuentra intercalada a lo largo de toda la novela. Rosaura Albina ejercía el meretricio desde la adolescencia en Huaraz, así conoce a Serafín Beteta. Los padres de Serafín Beteta al enterarse de este romance toman cartas sobre el asunto. El padre de Serafín expulsa a Rosaura de Huaraz, de ese modo ella llega a estas tierras. Decide ponerle empeño a la vida, trabajando en cuanto oficio le era posible, pero el destino, los malos tratos y abusos que recibe, la empujan a dedicarse al oficio que desde muy jovencita aprendió. Por su prostíbulo pasaron muchas jovencitas que buscaban en aquel oficio una forma para ganarse el sustento en la vida. Después de treinta años se reencuentra con su amor juvenil, Serafín Beteta, quien ha enviudado y se encuentra solo pero desea darse una nueva oportunidad en la vida, es así que Rosaura le habla de Chimbote, de una ciudad donde está todo para hacerse. Serafín llega a Chimbote, pero al descubrir que Rosaura sigue dedicándose a aquel oficio que los separó en la juventud, vuelve a hacerlo en la madurez de sus años. Rosaura vuelve a pasar muchos años sin volver a ver a Serafín, hasta días antes de su muerte, en el ocaso de su vida, cuando ambos están ancianos, pero esta vez tampoco Serafín se queda con Rosaura. Por la Huaracina, también pasó Remedios, la hija de Serafín Beteta, pero él nunca la llega a encontrar allí. Y así como la historia de Remedios se conecta con la de la huaracina, también la historia de muchos hombres y mujeres que participaron en la vida de quienes dieron vida a las noches de juegos, sexo y amor en los diferentes burdeles que existieron en el puerto, por ello es que encontramos historias de amor, de frustración, de persecución, de delirio, la vida y el destino implacable de cada uno de ellos. El carácter apocalíptico del título de la novela se evidencia hacia el final de la misma cuando dice en la página 596: “Y las palabras de la curandera fueron como una señal, un anuncio, porque ni bien terminó de

hablar, justo en ese momento, se ennegreció el firmamento y un ruido estremecedor llegó corriendo por los aires, y como nunca antes había sucedido en las tierras secas y calientes de la costa, enseguida se desató una lluvia torrencial en medio de una furiosa tormenta eléctrica...”

En el aspecto social también destacaremos el indicador idiosincrasias para poder referirnos al carácter popular de la oralidad de los personajes narradores que intervienen en la novela Rosaura Albina. Así por ejemplo, a lo largo de la novela, discurren los dichos, pensamientos, chistes, refranes, que usan los personajes para expresar su mundo cotidiano, tal como consta en la página 120: “—No puedo quitarle el cuerpo al destino... Cuando el cielo es el que escoge, no hay lugar donde esconderse ni manera de hacerse negar”. Rosaura Albina meditaba de ese modo cuando recibió la carta de Serafín Beteta, para verse aquella vez en Lima cuando él había enviudado. En la página 142 dice: “... ahora vengo por algo más complicado que eso, por mi nieta Remedios, la pobre ha caído de la sartén a las brasas”; esto es que la situación de Remedios es más complicado de lo que pudieran imaginar. Asimismo en la página 338 tenemos: “Cuánta razón tenía mi padre en no querer que me meta contigo; él ya me lo había advertido: el lobo pierde el pelo pero no las mañas”. En la página 526, dice: “Además en esta vida, quien no tiene por ahí su colita de chancho, y no tenemos por qué avergonzarnos de eso, si pasa hasta en las mejores familias”. Forma de decirnos que a cualquiera le puede pasar, que los errores son parte de nuestra condición humana.

La sincronía cultural que se manifiesta entre la sabiduría ancestral de los pueblos antiguos que gobernaron estas tierras con las que vinieron posteriormente, se conectan de un modo mítico en la novela El diluvio de Rosaura Albina. Los personajes tienen muchos recursos para solucionar los diversos problemas de la vida como la soltería, las maldiciones, las enfermedades, entre otros. En esta novela en particular destacamos las señales de las influencias del pueblo mochica en el componente ideológico de los pobladores del puerto, que conjurados o no por el autor, se manifiestan en la forma de hablar, de pensar y de proceder de los diversos personajes que han enriquecido esta historia. Por ejemplo, Angustias Remolinos, madre de

Merceditas y abuela de Remedios, acude en busca de ayuda del más allá, invoca, realiza un llamamiento, a través de la curandera Emérita, más conocida como mamita Emérita y su aprendiz La Tilica, de un hombre para su vida. De ese modo ella no se queda solterona, pero el encargo le dura poco, dado que enviuda a los pocos años de casada. Después, la misma Angustias Remolinos, hace otro pedido para su hija Merceditas. Desea que le llegue un buen prospecto, y quien se aparece es el doctor Serafín Beteta cuando este tenía cincuenta años y había enviudado, y su hija Merceditas apenas tenía quince años. Todo eso lo hace porque vivía atribulada con la creencia de que el bicho de la lujuria estaba dormido en su familia y que en cualquier momento saltaría, y para evitarlo hacía estos encargos, pero. La maldición de la lujuria, que tanto temía Angustias Remolinos, que antes había habitado en Leonila Remolinos, su madre, se despierta con fuerza en Remedios, su nieta, y ahí no hay poder que pueda contra ello.

En el aspecto económico, en la novela *El diluvio de Rosaura Albina*, la actividad principal viene a ser la pesca así como las actividades que de ella se derivan. Chimbote era el puerto al cual llegaban barcos mercantes de diversas nacionalidades, y con ellos muchos vaporinos extranjeros. Una muestra de ello lo encontramos en la página 16: “Un barco mercante se estaba yendo a pique frente a la costa, delante de los ranchos del malecón”. Además la novela describe el quehacer de los pobladores quienes a través de la pesca también desempeñaban pequeños oficios como se cita en la página 23: “Angustias Remolinos estaba condenada a despanzurrar y a salar pescados de por vida. Lo venía haciendo desde siempre, desde que abrió los ojos y se vio parada al lado de su madre, cuchillo en mano, rodeada de moscas y sanguaza”. Y también en la página 30: “La gente que ese mediodía se encontraba a la sombra del enramado, los pescadores artesanales, las mujeres destripadoras y los comerciantes mayoristas, se quedaron desconcertados [...]” Tenemos otras referencias dentro de la novela que nos hablan de las fábricas de conservas tal como podemos advertirlo en la página 29: “Había llegado recién de El Callao y era el responsable de abastecer de materia prima a una fábrica de conservas de pescado levantada pasando el río, más allá de las últimas rancherías de migrantes serranos”, aquí

hace referencia a la zona industrial de Chimbote asentada conocida como 27 de Octubre. La fama de Chimbote como un puerto rico llegó a diversas latitudes, y por ello fueron atraídos muchos extranjeros hasta estas tierras. En la página 53 hay una muestra de ello: “Escuchó el nombre de un puerto: Chimbote [...] Un lugar donde la gente nadaba en plata, un paraíso donde los pescadores prendían cigarrillos con billetes y regaban la tierra con cerveza”. Esta riqueza no pasó desapercibida para ningún forastero que haya estado por estas tierras, tal como podemos notarlo en la página 54: “La cubana vio el ajetreo, barcos que entraban a la bahía repletos de pesca y volvían a salir con la misma urgencia, desesperados por seguir exprimiendo las ubres de ese mar inagotable. No se había equivocado; había llegado al lugar más rico del mundo”. La riqueza del puerto producto del boom pesquero no duró mucho, ni tampoco le dio a Chimbote la configuración de una ciudad moderna y con alto poder adquisitivo, porque a la vez que había riqueza la pobreza y la miseria, a la vez, la rodeaban. El movimiento en el puerto, el quehacer diario de hombres y mujeres que trabajaban en la pesca o de la pesca es descrito en la página 135: “Despiertan los primeros sonidos en la bahía, los gritos de los pescadores empujando sus chalanas y saliendo a la cala, las risas y gramputeadas de los estibadores faenando en el muelle, los chirridos de las grúas moviéndose en la dársena, el rugido de las pangas desperezándose en el embarcadero, los bocinazos de las lanchas acercándose a las chatas, los chillidos de las mujeres destripadoras de pescados en la ramada [...]” En la novela *El diluvio* de Rosaura Albina también cita como actividad económica a la prostitución, tal como consta en la página 422: “[...]; un chonguito, por más modesto que fuera, siempre dejaba sus ganancias, además, las patronas alcanzaban buena reputación de inmediato, estaban bien consideradas”. Además de la actividad pesquera en el puerto, otra que también era importante porque permitía que muchos chimbotanos tengan un empleo fue la siderurgia. En la página 507 se cita un pasaje de ello: “Paloma, me dijo, ha pasado una desgracia, ha volado un horno de la planta de acero; hay varios muertos”. De ese modo, en la novela en mención, advertimos que las principales actividades del puerto fueron la pesca y la siderurgia, y a pesar que no se suele decir abiertamente, el negocio de la piel, del sexo, también genera un mover económico dentro de esta ciudad o de cualquier otra.

En el aspecto político, la novela *El diluvio* de Rosaura Albina aborda diversos momentos del acontecer político nacional. El más saltante sin duda es el autogolpe de Estado del año 1992, pero en la página 33 cita una medida que hasta el día de hoy suele enfrentarse: “Y así pasó por un tiempo, llena de problemas ajenos pero desahogada de los propios, conduciendo su casa y manteniendo a su única hija con su nuevo oficio [...], hasta que de un momento a otro, el tinterillaje fue declarado delito y prohibido en todos los juzgados de la República”. Otro acontecer político importante fue lo que ocurrió durante el gobierno de Juan Velasco Alvarado, la reforma educativa, hacia el año 1970, tal como cita en la página 287: “Recuerdo que ese año cambiaron los uniformes escolares. Los militares llegaron al Poder y cambiaron todo, hasta los uniformes. A las monjitas del colegio Santa Rosa no les quedó más remedio que acatar la orden: dejaron de lado la blusa beige y la falda verde y adoptaron el uniforme único [...] Reforma educativa. Así llamaron los cachacos a ese mamarracho”. Si bien el cambio de uniforme no fue la medida más destacada de esta reforma, cabe resaltar que es con esta reforma de Velasco que por primera vez se invierte en Educación como hasta ahora no lo ha hecho ningún otro gobierno. Finalmente, el acontecimiento político que remeció nuestro país y cambió el curso de su historia democrática viene a ocurrir un 5 de abril de 1992. *El diluvio* de Rosaura Albina recoge este hecho en la página 365 de la siguiente manera: “Ya se había enterado de las últimas noticias de Lima, del Golpe de Estado, y quería escuchar el mensaje del Presidente de la República. El japonés Fujimori salió por la pantalla con su cara de piedra, mirando con dureza, amenazante, con esos ojillos de mosca, frunciendo su boquita de poto de gallina; alzó una mano estirada, como si fuera a asestar un golpe de karate, y comenzó a hablar. Y, efectivamente, estaba mandando todo a la porra: disolvía el Congreso, intervenía las universidades, descabezaba a la Policía y, lo que era verdadera preocupación del doctor Serafín Beteta, botaba de una patada en el trasero a todos los jueces que estaban en la lista de corruptos”. Con ese acontecimiento político no solo se marca el fin de la democracia en el Perú, sino también el fin de los días de poder, de salud, de estatus, del personaje Serafín Beteta. Sin duda, este acontecimiento nos marcó para siempre como sociedad, como nación, tal que hasta el día de hoy no nos hemos recuperado.

En el aspecto geográfico, la novela *El diluvio* de Rosaura Albina nos describe diversos espacios de la ciudad y del puerto. Como por ejemplo, en la página 29, nos describe la zona industrial de Chimbote: “[...] una fábrica de conservas de pescado levantada pasando el río, más allá de las últimas rancherías de migrantes serranos”. Esa zona industrial se ubica hasta el día de hoy en un lugar llamado 27 de octubre. Además, la novela también nos transporta al Chimbote de antaño, como es posible notar a través de la página 97: “recorrimos sus anchas avenidas, sus estrechas calles, sus barrios polvorientos, sus invasiones, los cerros salpicados de chozas y arenales sembrados de ranchos. Primero echamos un vistazo por La Cubana y el Blue Star [...], después recalamos por los huequitos desperdigados por las barriadas y, por último, fuimos a parar a un burdel asentado en medio de tres cerros de arena blanca, el Tres Cabezas, el chongo oficial del puerto”. El Chimbote de antaño era un gran desierto de tierra roja, que poco a poco se fue poblando, sobre todo durante las décadas de migración masiva al puerto. Podemos percibir que del mismo modo en que se difuminaba la ciudad a través de sus calles anchas y estrechas también hacían lo mismo los diversos lenocinios de la ciudad que en aquel entonces, ya que estos se encontraban desperdigados por toda la ciudad. Un pasaje que no podemos dejar pasar desapercibido es la descripción de un remolino que cruza la ciudad, la cual está impregnada de lirismo. Podemos apreciarlo en la página 129: “La tolvanera surge del mar como un trompo gigantesco, alcanza la playa y su cuerpo retorcido se cubre de arena mojada, cruza la ranchería y sus brazos de viento levantan las esteras de los techos, recorre el cauce del río y su cintura cimbreante se reviste de retazos de hojarasca, atraviesa el pampón y su cabellera enmarañada se enciende con el polvo rojizo del aeropuerto, se interna en el bosque de algarrobos y su pecho impetuoso se enreda entre las anchas frondas cargadas de espinas, luego reaparece en la orilla del desierto y su larga cola se deshilacha sobre la superficie ambarina”. A través de ese fragmento podemos advertir las diversas áreas de la ciudad: el mar, la playa, las rancherías, el aeropuerto antiguo y el desierto. Asimismo, la novela describe uno de los fenómenos de la naturaleza que ocurrió en el puerto, tal como podemos apreciarlo en la página 144: “Goterones de lluvia doblegan las hojas de los árboles y se estrellan contra las veredas, largos hilos de agua recorren las pistas con un murmullo afónico,

escorrentías que se encuentran y desfilan presurosas hacia el mar, el cielo que se desata y cae líquido sobre la Tierra, repiqueteos y susurros que corren por el aire [...], así dicen que fue el último gran aluvión, ese que vino el día en que yo nací y arrasó toda la costa, ese que obligó a mi madre a parirme en la punta del cerro San Pedro”. El Fenómeno del Niño ha pasado por nuestras costas causando gran daño material y humano por su intensidad. Hace poco hemos resistido el Fenómeno del Niño Costero. En otro apartado de la novela volvemos a encontrarnos con el aspecto físico de la ciudad, tal como se describe en la página 216: “[...], las dos se echaron a caminar por el pampón de tierra rojiza donde se extendía el aeropuerto. Desfilaron por la giba de tierra alzada a la vera del río Lacramarca, atravesaron las rancherías de los alrededores y llegaron al centro del puerto. Caminaron por la avenida Gálvez y, una cuadra antes de llegar al mar, doblaron por el jirón Bolognesi y avanzaron por las veredas lustrosas, por esa calle alumbrada por las farolas de la vía pública y las luces relampagueantes de los vehículos [...]” Aquí puede destacarse la presencia del río Lacramarca, el cual puede ser apreciado cuando cruzamos el puente ya sea para dirigirnos hacia Chimbote o Nuevo Chimbote, según desde donde nos dirijamos. El río forma la frontera entre Chimbote y Nuevo Chimbote. En un pasaje de la novela El diluvio de Rosaura Albina podemos notar el cambio que la ciudad experimentó a raíz de la migración del campo hacia la ciudad, tal como se expresa en la página 345: “Con el paso del tiempo, a lo largo de cincuenta años, el puerto de Chimbote fue recibiendo oleadas de hombres que se desgalgaban de la sierra y también a uno que otro extranjero iluso que venía con la promesa del dinero fácil llameando en sus ojos, y, sin que nadie lo pudiera evitar, la enorme pampa de tierra colorada terminó siendo invadida por los forasteros, y hasta la misma pista de aterrizaje terminó siendo invadida por los forasteros, y hasta la misma pista de aterrizaje se llenó de ranchos de esteras [...], las autoridades decidieron cerrar el aeropuerto”. Destacamos el motivo por el cual el aeropuerto antiguo que se ubicaba en lo que hoy es el barrio 21 de Abril, lo cerraron y se trasladó posteriormente a Nuevo Chimbote, donde funciona ocasionalmente. Parte del cambio que sufrió la ciudad, no podía quedar exentos los lenocinios, pues estos también se vieron rodeados cuando los pampones eran invadidos, y así se registra en la página 345: “El lenocinio de la huaracina también acabó rodeado de casas, enclavado en medio

de una barriada llamada Veintiuno de Abril – magno día en que la muchedumbre invadió la pista de aterrizaje--, a un costado de la avenida Aviación—nombrada así en conmemoración a los primeros aviones que se asentaron en el puerto...” Tal como lo señala el fragmento, de ese modo nació el barrio 21 de Abril, y de ese modo dejó de ser el aeropuerto. En la actualidad el aeropuerto se encuentra ubicado en Nuevo Chimbote.

En el aspecto religioso, la novela *El diluvio* de Rosaura Albina, se destaca porque sus personajes manifiestan su fe, sus creencias y los mitos que dieron forma al imaginario popular chimbotano. Este aspecto está personificado en la mamita Emérita, que como dice en la página 77 era la curandera más acertada y entendida de las tierras calientes de la costa. Ella practicaba el curanderismo y la chamanería según la necesidad del cliente. En la página 75 podemos apreciar uno de sus trabajos: “Perfume de pusanga, agüita de curayacu, flor de arena, óleo de palo santo, hojitas de sígueme-sígueme, la raíz de un chamico, el cogollo de una hiedra, una ristra de ajo macho, el calzón de la última regla... ah, se me olvidaba, qué muerma que he sido, faltaba el nombre del que hay que llamar, del encargo, completito, con todas sus letras, nombre y apellidos”. No es difícil advertir estas prácticas en la ciudad, porque son notorios los grandes carteles multicolores en el que se ofrecen estos servicios, así como los famosos amarres. Son prácticas que vienen desde tiempos inmemoriales. En la novela también se manifiesta la creencia en Dios, tal como se menciona en la página 101: “El mismo Señor, mi Dios, se me presentó. [...] Y lo vi todo de blanco, resplandeciente como el sol; túnica blanca, barbas y pelos blancos, todo lleno de canas...” Esto a propósito de la historia de Bárbara, quien se consideraba puta por voluntad divina, tal como dice en la página 330, pues tras sueños y visiones, construyó un amplio prostíbulo de varios pisos, y luego lo convirtió en un templo evangélico, el cual hasta el día de hoy funciona como tal. Pero a raíz de un hecho sin igual de Bárbara que Rosaura Albina llegó a ver se puede apreciar la religiosidad de este personaje, pues quien después de observar a Bárbara rezando desnuda, ante un altar erigido dentro del prostíbulo, en medio de un charco de sangre de un cordero degollado, propició que Rosaura le rezara a todos los santos como dice en la página 351: “Y a partir de ese día, la vieja Rosaura Albina se encerró en su



cuarto y le prendió velas al Señor de la Soledad, al Cristo Crucificado y a todas las estampitas de santos que había tenido olvidadas en el cajón de su mesita de noche”. Asimismo, en la novela *El diluvio* de Rosaura Albina podemos advertir la creencia en la maldición, lo cual está encarnado en Angustias Remolinos, quien teme mucho que la maldición de la lujuria le salpique a su hija. En la página 129 dice al respecto: “La maldición está en la sangre, salta, recula, va, viene, se oculta y, cuando menos se piensa, brota en los nietos, biznietos o choznos, aparece por ahí la oveja negra, sale cojeando de su chiquero la chancha patimuleña”. A pesar de tomar precauciones para que esa maldición no recaiga sobre su hija, no pudo evitar que se manifestara en su nieta, tal como podemos confirmarlo en la página 136: “Hice todo lo posible para que a mí no me llegue esa herencia, para que no me transmita ese vicio, pero tal parece que el demonio saltarín pasó por encima de mí y cayó sobre Merceditas”. Los personajes que fungen de clarividentes, magas o hechiceras son la mamita Emérita y La Tilica, su aprendiz. La novela, en la página 144 las describe de la siguiente manera: “Las dos eran espejeras, les gustaba transparentarse con los vidrios, si alguien se miraba en un espejo y pensaba en ellas, ahí mismito ellas se presentaban [...] Todos estos registros de las manifestaciones religiosas de los personajes de la novela *El diluvio* de Rosaura Albina nos encamina hacia el entendimiento de la idiosincrasia del poblador chimbotano. Esta idiosincrasia está alimentada de creencias ancestrales, debido a que por estas tierras se extendieron los mochicas, luego la evangelización española trató de extirpar las creencias y prácticas mágico-religiosas ancestrales, pero no ha sido posible. Ha resistido a la persecución de la iglesia católica, ha resistido al tiempo, y podemos hablar hoy en día de una sincronía religioso – cultural, alimentado con las creencias y mitos del poblador andino que trajo en su éxodo hacia la costa. Todas estas presencias han incorporado al imaginario popular y han contribuido en la formación de la idiosincrasia del poblador chimbotano con cada uno de sus elementos distintivos, valiosos, ricos y aprehensibles.

# **CAPÍTULO IV**

# **DISCUSIÓN**

#### IV. DISCUSIÓN

Esta investigación tuvo como propósito describir los aspectos del universo chimbotano expresado en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, de manera específica en las novelas *El Misha* del escritor Braulio Muñoz, *Hombres de mar* del escritor Óscar Colchado Lucio y *El diluvio* de Rosaura Albina de Luis Fernando Cueto Chavarría. Esta investigación es completamente original motivo por el cual no podemos comparar los resultados con otras investigaciones, por lo que procederemos a dar a conocer nuestra opinión acerca de la validez de los resultados sustentados en la información teórica proporcionada para dicho fin.

En el planteamiento de la realidad problemática de la presente investigación se dejó constancia de lo complejo y difícil que ha sido el estudio de la literatura de los pueblos por la escasa información, por la dificultad de acceder a esa información, o porque la información aún no estaba sistematizada, entre otros aspectos; pero, a la vez, la lectura sobre lectura de incontables textos, el análisis textual de los mismos, entrevistas con los escritores de cada época y la sistematización de la información obtenida dio sus primeros frutos para poder conocer la literatura de pueblos milenarios como Grecia, China, Rusia, así como la literatura de nuestro país y especialmente de nuestra localidad. Si bien es cierto que la información sobre la literatura de nuestra localidad aún no está del todo sistematizada, empero los textos (novelas, ensayos, cuentos, poesía) que se publican nos acercan a nuestra realidad de una manera desbordante. Si bien los estudios previos anotados para la presente investigación no abordan el mismo tema, empero hay similitudes en el tipo de investigación, las unidades de análisis también son novelas, y alguna de ellos referidos al universo chimbotano como es el caso de la tesis de posgrado de Duarte (2011), denominada: *Chimbote: A Cidade como Personagem na obra EL zorro de arriba y el zorro de debajo* de José María, en la que Arguedas brinda una radiografía de la ciudad de Chimbote, mostrando las humillaciones a las que eran sometidos los negros, indios, mestizos, pobres, operarios, hablantes de quechua, mujeres, prostitutas, niños, muertos. El autor ofrece un espacio para contar su historia y se posiciona delante

de lo que va a ocurrir en Chimbote. Del mismo modo, las novelas analizadas en la presente investigación también denuncian el maltrato a la clase obrera, la exclusión o marginación de las personas quechuahablantes, los problemas sociales, económicos y políticos de Chimbote, así como el espacio físico de la ciudad que ha ido cambiando conforme al daño irreversible de su ecosistema, el crecimiento poblacional, entre otros aspectos. A través de estas novelas se revela el Chimbote del ayer, su gente, sus costumbres, sus sueños, sus esperanzas, sus crisis. Del Prado (2000, p. 29) afirma que “una novela es una historia de ficción, más o menos extensa, que un narrador le cuenta a un lector, intentando convencerle de su verosimilitud o situándolo, al menos, en duda respecto de su veracidad, con el fin de recrear analógicamente un espacio, un momento y un conflicto de la historia del mundo, de la historia de un personaje determinado o de su propia historia”. Esto no deja de tener relación con lo que se ha encontrado en las novelas antes mencionadas, a través del análisis crítico textual comprobamos que ese mundo de ficción creado en una novela tiene su origen en la realidad real. Por ello, podemos asegurar que las novelas estudiadas en la presente investigación son una muestra fehaciente de que los diversos aspectos del universo chimbotano están descritos y fabulados en ellas.

A través del análisis textual de las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio* de Rosaura Albina, podemos constatar que estas obras literarias tienen una estrecha relación con lo social, aunque Wellek y Warren (1981, p. 131) sostienen: “hay grandes obras literarias que tienen escasa relación con lo social, o ninguna”. En esta investigación hemos podido encontrar que la relación con lo social de estas novelas es amplia y hay muchos registros de ello. Si bien la Literatura no es sucedánea o similar ni de la sociología ni de la política, sin embargo esta tiene su propia justificación y finalidad. Debemos anotar que todo escritor o poeta y su literatura surge de un medio natural o urbano y camina por los senderos reales de su tierra, su espacio, su mundo, sin saber hasta dónde estos lo pueden llevar. No se puede negar la conexión de la obra literaria con el complejo histórico cultural al que pertenece el autor, pues equivaldría a negarle la evidencia.

En las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio* de Rosaura Albina, sobrevive el folclor de nuestros pueblos ancestrales en perfecta sincronía con los

actuales. Sánchez (1986) afirma que: “El folklore, representado por anhelos, mitos, leyendas, narraciones populares, nos dice lo que nosotros somos, hemos sido y lo que nunca debemos dejar de ser, porque ellos constituyen nuestra esencia y nuestra forma de ser en el mundo” (p.45). El folklore que expresa la literatura se fundamenta en la idea de que el hombre juzgue la literatura como útil, para alcanzar su identidad. Con el folklore en la literatura se logra una compenetración total y plena, porque es aprendiendo a amar nuestra cultura que logramos dar valor a los que poseemos, consiguiendo así afirmar nuestra propia identidad y revitalizarnos en ella. Lo más valioso de este folclore en las novelas antes mencionadas, especialmente en *Hombres de mar* y *El diluvio de Rosaura Albina* es la presencia de mitos mochicas, los cuales nos permiten asegurar que la idiosincrasia del poblador chimbotano se ha configurado a base del legado cultural de culturales ancestrales como la mochica y las andinas. Grass (1999, p.45) se refiere al mito como parte del folklore: “La literatura vive del mito. Crea y destruye mitos. Cuenta la verdad de una manera diferente cada vez, su memoria guarda todo lo que nos conviene recordar”. La literatura también abarca el mundo fantástico constituido por el mito, y éste a su vez forma parte del mundo fantástico de los habitantes de un pueblo. Por ello, en las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio de Rosaura Albina* se puede advertir el pensamiento mágico, mítico y andino no solo de los personajes que han dado forma a tales novelas, sino sobre todo el de los autores, pues el conocimiento, la experiencia o la vivencia se muestran abiertamente a través de la construcción de cada una de estas historias. Estas novelas han enriquecido la visión sobre Chimbote, mostrándola no solo como la ciudad caótica que alguna vez Arguedas refiriera, sino como una ciudad-puerto en constante cambio y esto debido a muchos factores, entre ellos la actividad pesquera. Coral (1994, p. 47) señala que: “La industria pesquera nacional y de manera especial, el puerto de Chimbote tiene en la riqueza de su mar a su mejor fuente de desarrollo, este desarrollo que es facilitado por la aplicación de tecnologías”. Si bien la explotación del recurso ictiológico y la industrialización del mismo, convierte a Chimbote en el primer puerto pesquero del Perú y del mundo; no obstante, la sobreexplotación del recurso marino sobrelleva a continuas vedas, lo cual acentúa los problemas económicos del puerto, además de causar el cierre de varias empresas pesqueras

y escasa solicitud de mano de obra. La actividad pesquera está referida en las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina, pero es en Hombres de mar donde adquiere una evidente preeminencia, debido a que en ella no solo se relata la actividad pesquera, sino la problemática de los pescadores, los conflictos sociales que se desataron a raíz de esta problemática, y la gran huelga de 52 días de los pescadores que viene a ser el asunto eje que mueve a la novela para mostrarnos las causas y consecuencias de este acontecimiento que marcó la vida de toda una ciudad.

En definitiva, podemos asegurar sin temor a equivocarnos que las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina reflejan los diversos aspectos del universo chimbotano, y por extensión las demás novelas que forman parte de la población de la presente investigación, y que esta información es valiosa para avivar la memoria del puerto y del legado de quienes la habitaron antes que nosotros.

**CAPÍTULO V**  
**CONCLUSIONES**

## V. CONCLUSIONES

### 5.1. Conclusión general

Se determinó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015 en el aspecto socio –cultural expresan o dan a conocer acerca del fenómeno migracional del campo a la ciudad que se dio durante la época del boom pesquero en Chimbote, así como los diversos conflictos sociales que se manifestaron durante las décadas de los años sesenta hasta el 2000; de igual modo reflejan las idiosincrasias del poblador chimbotano que es producto de la sincronía entre las culturas ancestrales existentes en el puerto y las que trajeron los pobladores provenientes de la zona andina y también los extranjeros. También nos habla de la presencia de instituciones sociales que se fueron estableciendo en la ciudad para cumplir fines diversos según su origen así como la época en la que se fundaron, y que todas ellas aportaron en el desarrollo socio-cultural de Chimbote. Se precisó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto económico, certifican que la pesca fue la principal actividad económica de Chimbote y la fuerza dinamizadora de la economía no solo local sino también nacional, y junto a la pesca la siderurgia completó la dinámica de la economía chimbotana, desarrollándose el comercio en sus múltiples facetas. Se puntualizó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto político reflejan el contexto de los diversos gobiernos que se sucedieron desde los años sesenta hasta el 2000, así como las luchas sindicales de los pescadores y siderúrgicos por lograr mejores condiciones de trabajo y de vida, además de las principales huelgas que cambiaron el destino de los pobladores de Chimbote, sin dejar de enfatizar cómo la conciencia social se estructura en base al pensamiento crítico. Se limitó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto geográfico asienten que el terremoto del año 1970 fue el hecho más impactante a todo nivel para la ciudad de Chimbote, pero especialmente en la topografía del puerto, además describen a la ciudad desde su formación hasta el presente, así como espacios físicos que se han ido perdiendo por la contaminación y el crecimiento poblacional, sus bellas playas de arena dorada. Se deslindó que las novelas de la literatura local del



2005 al 2015, en el aspecto religioso denotan la fe, los mitos religiosos y las festividades del poblador chimbotano, siendo los mitos mochicas los más relevantes por su preeminencia en el imaginario social del poblador chimbotano, y la fiesta de San Pedrito como la más popular.

## **5.2. Conclusiones específicas**

Se logró acopiar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015 que describen el aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso del universo chimbotano que en su totalidad fueron once: Mi amigo Juno de Francisco Vásquez León, Cuando cayó la noche de Víctor Sagástegui, “Llora corazón” de Luis Fernando Cueto Chavarría, Alejandro y los pescadores de Tancay de Braulio Muñoz, Los apuntes de Alejandro de Braulio Muñoz, Hombres de mar de Óscar Colchado Lucio, El Patriarca de Francisco Vásquez León, El Misha de Braulio Muñoz, El diluvio de Rosaura Albina de Luis Fernando Cueto Chavarría, Barrio de mascotas de Ricardo Ayllón, y El misterio de la isla Blanca o el tesoro del pirata Davis de Óscar Colchado Lucio.

Se alcanzó seleccionar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015 que describen el aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso del universo chimbotano, que en su totalidad fueron tres: El Misha del escritor Braulio Muñoz, Hombres de mar del escritor Óscar Colchado Lucio, y El diluvio de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría.

Se consiguió describir los datos biográficos de los autores Braulio Muñoz, Oscar Colchado Lucio y Luis Fernando Cueto Chavarría, quienes son tres escritores que han nacido y/o vivido en Chimbote y cuya trayectoria literaria es reconocida dentro y fuera del país, además de ser autores prolíficos; y el contenido general de las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina. El Misha es una novela compleja, polifónica que está dividida en tres libros encadenados que conforman un todo. Los personajes pertenecen a diferentes orígenes, grupos sociales y étnicos. Es una novela de la búsqueda, del ser, y no solo de una persona sino de una sociedad, de un país. Aquí puede advertirse el carácter arguediano de la novela. Percibimos que Braulio Muñoz ha

querido plasmar en esta novela al peruano y al Perú que sus ojos y su alma distinguieron, al peruano que habita en él, y que no se ha desleído pese a vivir más de cincuenta años en Estados Unidos. No podemos determinar en qué medida esta separación física del terruño le ayudó o no a construir esta gran novela, lo que sí podemos prever es que las vibraciones de su ser siempre han estado conectados a este país tan complejo y difícil de comprender. Hombres de mar es la historia de los últimos treinta años del siglo XX de Chimbote, la cual recrea el golpe de Estado dado por Velasco a Belaúnde en 1968; el fin del boom pesquero, el terremoto de 1970, la renuncia por fax del expresidente Alberto Fujimori así como la Marcha de los Cuatro Suyos liderada en ese entonces por Alejandro Toledo; los inicios del terrorismo y el narcoterrorismo. El diluvio de Rosaura Albina es la historia de los últimos cincuenta años del siglo XX del puerto de Chimbote. Abarca desde la fundación del primer lenocinio de la ciudad La Huaracina hasta el autogolpe de Estado por el expresidente Alberto Fujimori. Es la historia de Chimbote a través de los diversos prostíbulos que se asentaron en la ciudad y que conforme al crecimiento poblacional estos iban también desplazándose, alejándose de los centros urbanos para terminar asentándose en los extremos o periferia de la ciudad para seguir funcionando.

Se logró organizar y analizar la información obtenida de las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina de la literatura local de los años 2005 al 2015, en los aspectos socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso. El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina reflejan los diversos aspectos del universo chimbotano de casi cincuenta años de historia del puerto, avivando la memoria de nuestra ciudad y del legado de quienes la habitaron antes que nosotros. En dichas novelas podemos encontrar al Chimbote del ayer, del hoy y podemos vislumbrar al Chimbote del mañana.



**CAPÍTULO VI**  
**RECOMENDACIONES**

## **VI. RECOMENDACIONES**

A los docentes de universidades, institutos superiores e instituciones educativas, donde se desarrolle la especialidad de Comunicación, fomentar la lectura de los autores locales y regionales incluyéndolos en el Plan Lector, para conocer y avivar la memoria de nuestro legado cultural a través de la literatura.

A los docentes de universidades, institutos superiores e instituciones educativas, donde se desarrolle la especialidad de Comunicación, organizar ferias internas del libro y conversatorios con la participación de los escritores de la localidad a fin de que los estudiantes interactúen con los escritores de su ciudad.

A los directores de los organismos intermedios del gobierno regional, al gerente de desarrollo social de las municipalidades, permitir que los docentes de Comunicación y sus estudiantes participen de la Feria del Libro de cada localidad, con el fin de avivar el interés por conocer a los escritores locales y nacionales, también internacionales, así como la obra de los mismos.

A los directores de los organismos intermedios del gobierno regional, a los gerentes de desarrollo social de las municipalidades, fomentar la difusión de la creación literaria a través de sus fondos editoriales para que el libro pueda llegar a un precio justo a todo los pobladores chimbotanos.

A los docentes de universidades, institutos superiores e instituciones educativas, donde se desarrolle la especialidad de Comunicación, investigar sobre el desarrollo de nuestra literatura local, cuyos beneficios redundarán en la práctica docente.

## **VII. REFERENCIAS**

## VII. REFERENCIAS

- Arguedas, J. (2013). *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. Lima: Fondo Editorial de la Municipalidad de Nuevo Chimbote y Editorial Estruendomudo.
- Ayllón, R. (2015). *Barrio de mascotas*. Lima: Editorial Altazor.
- Borrero, M (2010), *El pensamiento mágico en la obra de Gabriel García Márquez: Adivinación, Supersticiones y Hechicerías* (tesis de postgrado). Universidad Autónoma de Madrid, España.
- Centro Cultural Centenario de Chimbote. (2006). *Libro del Centenario de Chimbote*. Lima: YAN producciones.
- Chandía, M. (2016). *Espacios, discursos y modos de habitar Chimbote en Hombres de mar* (tesis de postgrado). Universidad de Sao Paulo, Brasil.
- Colchado, O. (2011). *Hombres de mar*. Lima: Editorial Alfaguara.
- Colchado, O (2011). *Del mar a la ciudad*. Lima: Editorial Alfaguara.
- Colchado, O. (2014). *El misterio de la isla Blanca o el tesoro del pirata Davis*. Lima: Editorial Panamericana.
- Coral, R. (1994). *Revolución cultural*. Revista Alborada. Chimbote: Editorial Río Santa.
- Cornejo, A. (1997) *La novela peruana*. Lima: Editorial Horizonte.
- Cueto, F. (2014). *El diluvio de Rosaura Albina*. Lima: Fondo Editorial de la Municipalidad de Nuevo Chimbote y Editorial Santuario
- Cueto, F. (2012). *Llora corazón*. Lima: Editorial San Marcos. Segunda edición.
- Del Ávila, F. (2007). *Dioses y hombres de Huarochirí. Traducción de José María Arguedas*. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Antonio Ruíz de Montoya.
- Del Prado, J. (2000). *Análisis e interpretación de la novela*. Madrid: Editorial Síntesis.
- Domínguez, J. (2004). *Teoría de la literatura*. Madrid: Editorial Centro de estudios Ramón Areces, S.A.
- Duarte, R. (2011), Tesis: *Chimbote: A Cidade como Personagem na obra El zorro de arriba y el zorro de debajo de José María* (tesis de postgrado). Universidad Federal do Rio de Janeiro, Brasil.
- Grass, G. (1999). *Literatura y mito*. España: Periódico Primera Opinión.

- Gutierrez y Blas. (1978). *Chimbote a través de la historia*. Chimbote: Editorial Progreso.
- Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, M. (2014). *Metodología de la investigación*. México DF.: McGraw-Hill/Interamericana Editores. Sexta edición.
- Huamán, M. (2005). *“Siete estudios de interpretación de la literatura peruana”*. Lima: UNMSM Fondo editorial.
- Kauffman, F. (2002). *Historia y arte del Perú antiguo*. Lima: Ediciones Peisa.
- Lozano, S. (1992). *El rostro de la brisa*. Trujillo. Editorial Libertad E.I.R.L.
- Luckás, G. (1966). *La novela histórica*. México: Ediciones Era S.A.
- Mariátegui, J. (1979). *El artista y la época*. Lima: Editorial Amauta. Séptima edición.
- Méndez, C. (2008). *Metodología: Diseño y desarrollo del proceso de investigación*. México DF. Editorial Limusa.
- Mendoza (2015) *Tesis Las tensiones y conflictos humanos del mundo andino en el cuento Cholito tras las huellas de Lucero de Óscar Colchado Lucio* (tesis de postgrado). Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú.
- Montero, I. (2005). *Métodos de Investigación en psicología y Educación*. Madrid McGraw-Hill Editores.
- Muñoz, C. (1998). *Como elaborar y asesorar una investigación de tesis*. México DF. Editorial: Addison-Wesley.
- Muñoz, B. (2007). *Alejandro y los pescadores de Tancay*. Lima: Editorial San Marcos.
- Muñoz, B. (2014). *El Misha*. Lima: Fondo editorial de la Municipalidad Distrital de Nuevo Chimbote y Editorial Estruendomudo.
- Ortega, J. (1974). *La imaginación crítica*. Lima: Editorial Peisa.
- Parra, C. (2004). *Artículo Apuntes sobre la investigación formativa*. Revista Educación y Educadores No. 7. Bogotá: Universidad De La Sabana.
- Perés, R. (1982). *Historia universal de la literatura*. Barcelona: Editorial Ramón Sopena.
- Sabino, C. (2000). *El proceso de investigación*. Buenos Aires: Editorial Lumen.
- Sagástegui, V. (2006). *Cuando cayó la noche*. Lima: Arteidea Editores.



- Salazar, M. (1998). *Todo por amor*. Chimbote: Editorial Río Santa.
- Sánchez, L. (1986). *Breve tratado de Literatura general*. Lima: Editorial Universo  
Décima novena edición.
- Thorndike, G. (1995). *Banchero: los adolescentes y alucinantes años 60 de Chimbote*. Chimbote: Editorial Río Santa. Cuarta edición.
- Unyén, V. (1987). *El despertar de un coloso*. Chimbote: Editorial FUT.
- Unyén, V. (2016). *Chimbote, un viaje por la historia- La enciclopedia de Chimbote y Nuevo Chimbote - Tomo II*. Lima.
- Vargas, M. (1996). *La verdad de las mentiras. Ensayos sobre la novela moderna*. Lima: Editorial Peisa.
- Vargas, M. (2013). *La novela en América Latina, diálogo entre Mario Vargas Llosa y Gabriel García Márquez*. Lima: Editorial Petroperú. Ediciones Copé.
- Vásquez, F. (2006). *Mi amigo Juno*. Lima: Editorial San Marcos.
- Vásquez, F. (2013). *El Patriarca* Lima: Arteidea Editores.
- Welleck , R. y Warren, A. (1981). *Teoría literaria*. Madrid: Editorial Gredos.

# **ANEXOS**

## Anexo 1: Instrumentos

### CUESTIONARIO SOBRE LAS NOVELAS DE LA LITERATURA LOCAL DE LOS AÑOS 2005 AL 2015.

Instrucciones: El presente cuestionario se ha elaborado con la finalidad de obtener información tras el análisis documental y crítico de los diversos aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015; para lo cual se han formulado las siguientes interrogantes:

1. ¿Cómo se describe el fenómeno migracional en Chimbote?
2. ¿Cuáles fueron las causas y los efectos de la migración hacia Chimbote?
3. ¿Qué instituciones socio – culturales surgen en Chimbote?
4. ¿Cuál es el aporte de las instituciones socio culturales en Chimbote?
5. ¿cómo se describe la idiosincrasia del poblador chimbotano?
6. ¿Cómo se manifiesta la idiosincrasia del poblador chimbotano?
7. ¿Qué significó la pesca para el poblador chimbotano?
8. ¿Qué cambios produjo el boom pesquero en la economía nacional y local?
9. ¿Qué tipo de actividad comercial se desarrollaba en Chimbote?
10. ¿Qué tipo de industria se desarrollaba en Chimbote?
11. ¿Qué gobiernos peruanos se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?
12. ¿De qué manera influyeron en Chimbote los diversos gobiernos que se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?
13. ¿Qué expresiones políticas se manifestaron en el puerto?
14. ¿Cuáles son los principales conflictos sociales que se manifestaron en el puerto? ¿Por qué?
15. ¿Cómo se organizaban los trabajadores para defender sus derechos?
16. ¿Cuáles son las huelgas históricas del puerto?
17. ¿Cuáles fueron las causas y consecuencias de esas huelgas históricas?
18. ¿Qué sindicatos se forman en la ciudad?
19. ¿Qué influencia ejerció la presencia de sindicatos en la ciudad?
20. ¿Qué aspectos de la ciudad se recrean?

21. ¿Cuáles son los escenarios habituales?
22. ¿Cuáles son los principales personajes del puerto?
23. ¿Cómo se presenta a la ciudad desde sus orígenes?
24. ¿Qué grupos religiosos se establecieron en Chimbote?
25. ¿Qué fe profesan los chimbotanos?
26. ¿Cómo se expresa la fe popular?
27. ¿Qué culturas ancestrales influenciaron en la fe y en las creencias del poblador chimbotano?
28. ¿Cuáles son sus creencias o mitos?
29. ¿Qué festividades religiosas celebraban?

## Ficha técnica de instrumentos

Nombre	Cuestionario sobre las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
Autora	Elisa Florencia Altamirano Osorio
Evalúa	Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 -2015
Dirigido a	Las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina.
Duración de la aplicación	Lo que dure la lectura y el análisis textual de las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina.
Forma de administrar	En forma individual, a cada novela: El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina.
Objetivo	Describir los aspectos del universo chimbotano expresado en las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina.
N° de ítems	El cuestionario consta de 29 preguntas.
Dimensiones e indicadores	La variable el universo chimbotano a través de las novelas de la literatura local cuenta con cinco dimensiones: aspecto socio-cultural con los indicadores ....., aspecto económico, aspecto político, aspecto geográfico, aspecto religioso
Análisis estadístico	No aplica a la presente investigación que es de tipo descriptiva – documental.
Confiabilidad	No aplica a la presente investigación que es de tipo descriptiva – documental.
Validez	La validez se desarrolló utilizando a dos profesionales con el grado de maestría y uno con doctorado, quienes emitieron sus juicios de valoración acerca del instrumento.

## **INFORME DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO (JUICIO DE EXPERTO) CUESTIONARIO**

### **I. DATOS GENERALES:**

1. Título de la tesis : Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
2. Investigador : Br. Elisa Florencia Altamirano Osorio.
3. Objetivo : General  
Describir los aspectos del universo chimbotano expresados en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
4. Objetivos : Específicos
  - Acopiar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Seleccionar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Describir los datos biográficos de los autores y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Organizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso.
  - Analizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso.
5. Nombre del Instrumento  
Cuestionario sobre los aspectos del universo chimbotano

## **II. DATOS DEL INFORMANTE**

- 2.1. Apellidos y nombres : Hermes Arnaldo Lozano Lujan
- 2.2. Grado : Doctor en Educación
- 2.3. Institución donde labora: Universidad Nacional del Santa
- 2.4. DNI : 32765358
- 2.5. Correo electrónico : hermeslozano7@hotmail.com
- 2.6. Teléfono : 943916397

## **III. ASPECTOS DE LA VALIDACIÓN**

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO


ASPECTOS DE LA VALIDACIÓN

VARIABLE	LA REDACCIÓN ES CLARA Y PRECISA		TIENE COHERENCIA CON LA VARIABLE		TIENE COHERENCIA CON LA DIMENSIÓN		ITEM	OBSERVACIONES
	SI	NO	SI	NO	SI	NO		
Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1. ¿Cómo se describe el fenómeno migracional en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2. ¿Cuáles fueron las causas y los efectos de la migración hacia Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3. ¿Qué instituciones socio – culturales surgen en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	4. ¿Cuál es el aporte de las instituciones socio culturales en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5. ¿cómo se describe la idiosincrasia del poblador chimbotano?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6. ¿Cómo se manifiesta la idiosincrasia del poblador chimbotano?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7. ¿Qué significó la pesca para el poblador chimbotano?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	8. ¿Qué cambios produjo el boom pesquero en la economía nacional y local?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	9. ¿Qué tipo de actividad comercial se desarrollaba en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	10. ¿Qué tipo de industria se desarrollaba en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	11. ¿Qué gobiernos peruanos se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	12. ¿De qué manera influyeron en Chimbote los diversos gobiernos que se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	13. ¿Qué expresiones políticas se manifestaron en el puerto?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	14. ¿Cuáles son los principales conflictos sociales que se manifestaron en el puerto? ¿Por qué?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	15. ¿Cómo se organizaban los trabajadores para defender sus derechos?	



16.	¿Cuáles son las huelgas históricas del puerto?								
17.	¿Cuáles fueron las causas y consecuencias de esas huelgas históricas?								
18.	¿Qué sindicatos se forman en la ciudad?								
19.	¿Qué influencia ejerció la presencia de sindicatos en la ciudad?								
20.	¿Qué aspectos de la ciudad se recrean?								
21.	¿Cuáles son los escenarios habituales?								
22.	¿Cuáles son los principales personajes del puerto?								
23.	¿Cómo se presenta a la ciudad desde sus orígenes?								
24.	¿Qué grupos religiosos se establecieron en Chimbote?								
25.	¿Qué fe profesan los chimboteños?								
26.	¿Cómo se expresa la fe popular?								
27.	¿Qué culturas ancestrales influenciaron en la fe y en las creencias del poblador chimboteño?								
28.	¿Cuáles son sus creencias o mitos?								
29.	¿Qué Festividades religiosas celebraban?								

FECHA: 21 de septiembre de 2017

  
 FIRMA  
 Dr. Hsrova Amanda Logona Luján  
 DNI: 32765358

## INFORME DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO (JUICIO DE EXPERTO) CUESTIONARIO

### I. DATOS GENERALES:

1. Título de la tesis : Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
2. Investigador : Br. Elisa Florencia Altamirano Osorio.
3. Objetivo : General  
Describir los aspectos del universo chimbotano expresados en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
4. Objetivos : Específicos
  - Acopiar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Seleccionar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Describir los datos biográficos de los autores y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Organizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso.
  - Analizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso.
5. Nombre del Instrumento  
Cuestionario sobre los aspectos del universo chimbotano

## **II. DATOS DEL INFORMANTE**

- a. Apellidos y nombres : Cerna Montoya José E.
- b. Grado : Magister en Docencia Universitaria,  
Investigación y Currículo.
- c. Institución donde labora : Universidad Nacional del Santa
- d. DNI : 17987155
- e. Correo electrónico : elunicoprofesor@hotmail.com
- f. Teléfono : 997892136

## **III. ASPECTOS DE LA VALIDACIÓN**

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

ASPECTOS DE LA VALIDACIÓN

VARIABLE	LA REDACCIÓN ES CLARA Y PRECISA		TIENE COHERENCIA CON LA VARIABLE		TIENE COHERENCIA CON LA DIMENSIÓN		ITEM	OBSERVACIONES
	SI	NO	SI	NO	SI	NO		
Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1. ¿Cómo se describe el fenómeno migracional en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2. ¿Cuáles fueron las causas y los efectos de la migración hacia Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3. ¿Qué instituciones socio – culturales surgen en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	4. ¿Cuál es el aporte de las instituciones socio culturales en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5. ¿cómo se describe la idiosincrasia del poblador chimbotano?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6. ¿Cómo se manifiesta la idiosincrasia del poblador chimbotano?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7. ¿Qué significó la pesca para el poblador chimbotano?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	8. ¿Qué cambios produjo el boom pesquero en la economía nacional y local?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	9. ¿Qué tipo de actividad comercial se desarrollaba en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	10. ¿Qué tipo de industria se desarrollaba en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	11. ¿Qué gobiernos peruanos se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	12. ¿De qué manera influyeron en Chimbote los diversos gobiernos que se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	13. ¿Qué expresiones políticas se manifestaron en el puerto?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	14. ¿Cuáles son los principales conflictos sociales que se manifestaron en el puerto? ¿Por qué?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	15. ¿Cómo se organizaban los trabajadores para defender sus derechos?	

X	X	X	X	X	16. ¿Cuáles son las huelgas históricas del puerto?
X	X	X	X	X	17. ¿Cuáles fueron las causas y consecuencias de esas huelgas históricas?
X	X	X	X	X	18. ¿Qué sindicatos se forman en la ciudad?
X	X	X	X	X	19. ¿Qué influencia ejerció la presencia de sindicatos en la ciudad?
X	X	X	X	X	20. ¿Qué aspectos de la ciudad se recrean?
X	X	X	X	X	21. ¿Cuáles son los escenarios habituales?
X	X	X	X	X	22. ¿Cuáles son los principales personajes del puerto?
X	X	X	X	X	23. ¿Cómo se presenta a la ciudad desde sus orígenes?
X	X	X	X	X	24. ¿Qué grupos religiosos se establecieron en Chimbote?
X	X	X	X	X	25. ¿Qué fe profesan los chimbotanos?
X	X	X	X	X	26. ¿Cómo se expresa la fe popular?
X	X	X	X	X	27. ¿Qué culturas ancestrales influenciaron en la fe y en las creencias del poblador chimbotano?
X	X	X	X	X	28. ¿Cuáles son sus creencias o mitos?
X	X	X	X	X	29. ¿Qué Festividades religiosas celebraban?

FECHA: \_\_\_\_ de septiembre de 2017

*Se requiere que los integrantes sean cambiados por propósitos o sucesos que permitan a la investigación aplicarse a esta parte cada una a su vez.*

*[Handwritten signature]*

FIRMA

*Mg. JOSÉ E. OSEÑA MONTAÑO  
DNI 17987157*

*[Handwritten signature]*

*Muro Chimbote 19 de octubre 2012*

## **INFORME DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO (JUICIO DE EXPERTO) CUESTIONARIO**

### **I. DATOS GENERALES:**

1. Título de la tesis : Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
2. Investigador : Br. Elisa Florencia Altamirano Osorio.
3. Objetivo : General  
Describir los aspectos del universo chimbotano expresados en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
4. Objetivos : Específicos
  - Acopiar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Seleccionar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Describir los datos biográficos de los autores y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.
  - Organizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso.
  - Analizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones aspecto socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso.
5. Nombre del Instrumento  
Cuestionario sobre los aspectos del universo chimbotano

## **II. DATOS DEL INFORMANTE**

- a. Apellidos y nombres : Irene Vásquez Luján
- b. Grado : Magister en Educación
- c. Institución donde labora : Universidad Nacional del Santa
- d. DNI : 32771256
- e. Correo electrónico : kattty\_1114@hotmail.com
- f. Teléfono : 973917430

## **III. ASPECTOS DE LA VALIDACIÓN**

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

ASPECTOS DE LA VALIDACIÓN

VARIABLE	LA REDACCIÓN ES CLARA Y PRECISA		TIENE COHERENCIA CON LA VARIABLE		TIENE COHERENCIA CON LA DIMENSIÓN		ITEM	OBSERVACIONES
	SI	NO	SI	NO	SI	NO		
Aspectos del universo chimboteño en las novelas de la literatura local	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1. ¿Cómo se describe el fenómeno migracional en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2. ¿Cuáles fueron las causas y los efectos de la migración hacia Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3. ¿Qué instituciones socio - culturales surgen en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	4. ¿Cuál es el aporte de las instituciones socio culturales en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5. ¿Cómo se describe la idiosincrasia del poblador chimboteño?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6. ¿Cómo se manifiesta la idiosincrasia del poblador chimboteño?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7. ¿Qué significó la pesca para el poblador chimboteño?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	8. ¿Qué cambios produjo el boom pesquero en la economía nacional y local?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	9. ¿Qué tipo de actividad comercial se desarrollaba en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	10. ¿Qué tipo de industria se desarrollaba en Chimbote?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	11. ¿Qué gobiernos peruanos se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	12. ¿De qué manera influyeron en Chimbote los diversos gobiernos que se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	13. ¿Qué expresiones políticas se manifestaron en el puerto?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	14. ¿Cuáles son los principales conflictos sociales que se manifestaron en el puerto? ¿Por qué?	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	15. ¿Cómo se organizaban los trabajadores para defender sus derechos?	



<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	16. ¿Cuáles son las huelgas históricas del puerto?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17. ¿Cuáles fueron las causas y consecuencias de esas huelgas históricas?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	18. ¿Qué sindicatos se forman en la ciudad?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	19. ¿Qué influencia ejerció la presencia de sindicatos en la ciudad?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	20. ¿Qué aspectos de la ciudad se recrean?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	21. ¿Cuáles son los escenarios habituales?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	22. ¿Cuáles son los principales personajes del puerto?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	23. ¿Cómo se presenta a la ciudad desde sus orígenes?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	24. ¿Qué grupos religiosos se establecieron en Chimbote?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	25. ¿Qué fe profesan los chimboteños?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	26. ¿Cómo se expresa la fe popular?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	27. ¿Qué culturas ancestrales influenciaron en la fe y en las creencias del poblador chimboteño?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	28. ¿Cuáles son sus creencias o mitos?
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	29. ¿Qué Festividades religiosas celebraban?

- Empleos de diversos niveles de los proyectos *concepcionales*  
a la comprensión lectora.

FECHA: 19 de septiembre de 2017

*[Firma]*  
FIRMA  
Ms. JRENE VASQUEZ LUJAN

## Anexo 2: Matriz de consistencia

Problema	Objetivos	Hipótesis	Variable	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Metodología	Población/ muestra	Marco teórico
¿Qué aspectos del universo chimbotano se expresan en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015?	O.G. Describir los aspectos del universo chimbotano expresado en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015.	Las investigaciones descriptivas – documentales no presentan hipótesis	Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local	Aspecto socio-cultural	Migraciones	1. ¿Cómo se describe el fenómeno migracional en Chimbote? 2. ¿Cuáles fueron las causas y los efectos de la migración hacia Chimbote?	Tipo: No experimental , transeccional o transversal de tipo descriptiva  Diseño: M-----O  Método: Análisis crítico-textual	Población: Archivos bibliotecarios constituidas por todas las novelas de la literatura local publicadas en los años 2005 – 2015 (11 novelas)  Muestra: 3 novelas	- La novela - El universo chimbotano - Aspectos del universo chimbotano.
	Conflictos sociales				14. ¿Cuáles son los principales conflictos sociales que se manifestaron en el puerto? ¿Por qué?				
	Idiosincrasia				5. ¿cómo se describe la idiosincrasia del poblador chimbotano? 6. ¿Cómo se manifiesta la idiosincrasia del poblador chimbotano?				
	Presencia de instituciones sociales				3. ¿Qué instituciones socio – culturales surgen en Chimbote? 4. ¿Cuál es el aporte de las instituciones socio culturales en Chimbote?				
	O.E. Acopiar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015. Seleccionar las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015. Describir los datos biográficos de los autores y el contenido general de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015. Organizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, en las dimensiones:								

	<p>aspecto socio – cultural, político, económico, geográfico y religioso.          Analizar la información obtenida de las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015 en las dimensiones:          aspecto socio – cultural, político, económico, geográfico y religioso.</p>			Aspecto económico	Pesca	7. ¿Qué significó la pesca para el poblador chimbotano? 8. ¿Qué cambios produjo el boom pesquero en la economía nacional y local?			
					Comercio	9. ¿Qué tipo de actividad comercial se desarrollaba en Chimbote?			
					Industria	10. ¿Qué tipo de industria se desarrollaba en Chimbote?			
				Aspecto Político	Gobierno	11. ¿Qué gobiernos peruanos se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas? 12. ¿De qué manera influyeron en Chimbote los diversos gobiernos que se encuentran contextualizados en las novelas seleccionadas? 13. ¿Qué expresiones políticas se manifestaron en el puerto?			
					Sindicalismo	15. ¿Cómo se organizaban los trabajadores para defender			

						<p>sus derechos?  18. ¿Qué sindicatos se forman en la ciudad?  19. ¿Qué influencia ejerció la presencia de sindicatos en la ciudad?</p>			
					Huelgas	<p>16. ¿Cuáles son las huelgas históricas del puerto?  17. ¿Cuáles fueron las causas y consecuencias de esas huelgas históricas?</p>			
				Aspecto geográfico	La ciudad	<p>20. ¿Qué aspectos de la ciudad se recrean?  21. ¿Cuáles son los escenarios habituales?  22. ¿Cuáles son los principales personajes del puerto?  23. ¿Cómo se presenta a la ciudad desde sus orígenes?</p>			
				Aspecto religioso	Fe	<p>24. ¿Qué grupos religiosos se establecieron en Chimbote?  25. ¿Qué fe profesan los chimbotanos?  26. ¿Cómo se expresa la fe popular?  27. ¿Qué</p>			

						culturas ancestrales influenciaron en la fe y en las creencias del poblador chimbotano?			
					Mitos religiosos	27. ¿Qué culturas ancestrales influenciaron en la fe y en las creencias del poblador chimbotano? 28. ¿Cuáles son sus creencias o mitos?			
					Festividades religiosas	29. ¿Qué festividades religiosas celebraban?			

## **ANEXO 3: OTROS**

### **ARTÍCULO CIENTÍFICO**

**1. TÍTULO:**

CHIMBOTE EN LAS NOVELAS DE LA LITERATURA LOCAL

**2. AUTORA:**

Elisa Florencia Altamirano Osorio

**3. RESUMEN**

El presente trabajo estudia las novelas El Misha del escritor Braulio Muñoz, Hombres de mar del escritor Óscar Colchado Lucio y El diluvio de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría, pertenecientes a la Literatura Local de los años 2005 al 2015, con la finalidad de describir los aspectos del universo chimbotano que se expresan en ellas, llevado a cabo a través del análisis crítico, textual y documental de las novelas antes mencionadas. El escenario principal es la ciudad – puerto de Chimbote, en el que se desarrolla el imaginario social y popular que envuelve las distintas actividades del puerto: la pesca, las convulsiones sociales y políticas, la prostitución, la migración, la idiosincrasia, mitos, entre otros, expresados en las calles, en los barcos, en los bares o lenocinios, en sindicatos, en radios, en plazas y colegios. Las novelas como un relato interdiscursivo problematizan la realidad del puerto en los aspectos socio-cultural, político, económico, geográfico y religioso, como una observación del puerto para de esa manera restituir la memoria del mismo, lo cual permite proseguir con la valiosa tradición literaria chimbotana.

**4. Palabras clave:** Chimbote, universo chimbotano, novela, literatura local, imaginario popular.

**5. ABSTRACT**

This work studies the novels El Misha by the writer Braulio Muñoz, Hombres de Mar by the writer Óscar Colchado Lucio and El Diluvio de Rosaura Albina by the writer Luis Fernando Cueto Chavarría. These three works belong to the literature

about Chimbote published between 2005 to 2015. This work aims to describe major aspects Chimbote's universe through a critical —textual and documentary— analysis of these novels. The main literary universe of these novels is the social and popular imaginary of the port of Chimbote as depicted through different activities: fishing, social and political changes, prostitution, migration, mythology and the like. This works shows that in these novels, these activities are exhibited in various and concrete scenarios such as streets, boats, bars or brothels, in unions halls, in radios programs, in squares and schools. This work further shows that these novels offer interdiscursive narratives that problematize the understanding of the reality of the port as approached through socio-cultural, political, economic, geographical and religious aspects. Finally, this works shows that these novels, in offering a critical appraisal — a kind of restoration its memory— of the port's imaginary, continued a valuable tradition in the literature of the port.

**6. Keywords:** Chimbote, Chimbotan universe, novel, local literature, popular imaginary.

## **7. INTRODUCCIÓN**

Chimbote en la literatura local, es el trabajo que se desprende de la tesis titulada Aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, cuyo objetivo general es describir los aspectos del universo chimbotano expresados en las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina. Conocer Chimbote a través de su literatura es relevante por cuanto proporcionará el conocimiento y la teoría necesaria para la práctica docente y la innovación de metodologías que permitan un acercamiento real a Chimbote y su cultura, tomar conciencia de la realidad a través de la literatura. Consideramos que los resultados que se obtengan serán relevantes socialmente, de provecho en la práctica docente y el conocimiento y valoración de la sociedad en su conjunto, cuyas implicancias prácticas ayudará a brindar información acerca de la literatura local; por su valor teórico permitirá conocer los diversos aspectos del universo chimbotano a través de las novelas de la literatura local; y por su

utilidad metodológica, los resultados serán determinantes para plantear estrategias motivacionales en la práctica docente.

Para realizar el presente estudio primero se acopiaron y seleccionaron las novelas de la literatura local, después procedimos a describir los datos biográficos de los autores y el contenido general de las novelas seleccionadas, finalmente organizamos y analizamos la información obtenida de las novelas elegidas. Para dar curso al presente estudio nos planteamos el siguiente problema: ¿Qué aspectos del universo chimbotano se expresan en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015? Dado el tipo de investigación descartamos formular una hipótesis. El presente estudio es original, debido a que no existe estudios previos sobre el mismo tema, lo cual no ha impedido que este estudio concluya ya que nos hemos apoyado en trabajos previos similares como la tesis doctoral de Borrero (2010), titulada *El pensamiento mágico en la obra de Gabriel García Márquez: Adivinación, Supersticiones y Hechicerías*, sustentada en la Universidad Autónoma de Madrid (España). El estudio confirmó el carácter premonitorio de Gabriel García Márque y que la obra de García Márquez se ensancha gracias al aprovechamiento del poder del mito. Asimismo, la tesis de posgrado de Duarte (2011), denominada: *Chimbote: A Cidade como Personagem na obra EL zorro de arriba y el zorro de debajo de José María*, sustentada en la Universidad Federal do Rio de Janeiro (Brasil). Este estudio reveló que la transculturización, el encuentro de dos mundos, está representada en la ciudad de Chimbote, desde la cual se puede oír las voces de los marginales. Arguedas brinda una radiografía de la ciudad de Chimbote, mostrando las humillaciones a las que eran sometidos los negros, indios, mestizos, pobres, operarios, hablantes de quechua, mujeres, prostitutas, niños, muertos.

Para definir la novela como género narrativo nos apoyamos en Del Prado (2000) quien afirma que: “una novela es una historia de ficción, más o menos extensa, que un narrador le cuenta a un lector, intentando convencerle de su verosimilitud o situándolo, al menos, en duda respecto de su veracidad, con el fin de recrear analógicamente un espacio, un momento y un conflicto de la historia del mundo, de la historia de un personaje determinado o de su propia historia” (p. 29). El escritor colombiano Gabriel García Márquez, premio Nobel de Literatura, decía que toda gran literatura debe fundarse sobre una realidad concreta. Esto supone



estudiar o tener en cuenta la relación que mantiene la novela con la realidad cuando pretende ser su recreación; pero también cuando se aleja en lo fantástico, lo utópico o lo futurista de esa realidad.

Desde la perspectiva de una teoría de la novela, es necesario tener en cuenta los siguientes aspectos en su estructura: la distinción de historia y discurso, el tratamiento de los aspectos que tienen que ver con el narrador y el punto de vista, la representación del espacio y el tiempo en la narración, el carácter y la función de los personajes en el relato. También se debe tener en cuenta los principales asuntos que giran en torno a la historia. En el análisis de una novela distinguimos diversos elementos constitutivos como Historia y discurso. También distinguimos al Narrador y punto de vista, el cual está referido al tipo de narrador que vamos a encontrar en una novela. Puede ser este un narrador omnisciente, narrador personaje o narrador observador, y este tipo de narrador está íntimamente relacionado con la posición perceptiva o conceptual desde la que se presentan las situaciones y los acontecimientos narrados. Asimismo distinguimos tiempo y espacio. La historia se desarrolla en un espacio físico, espacio que es normalmente mencionado en el relato, lo mismo que el espacio en el que tiene lugar la narración – el espacio en el que habla el narrador. Otro elemento a tener en cuenta es el Personaje, quien está provisto de rasgos distintivos. Se parece a un humano. Todos estos elementos lo podemos descubrir a través de la lectura de cualquier novela, pues son elementos vitales. No se puede negar la conexión de la obra literaria con el complejo histórico cultural al que pertenece el autor, pues equivaldría a negarle la evidencia. A través de las diversas manifestaciones literarias podemos distinguir al folklore como parte de la literatura. Sánchez (1986) afirma que: “El folklore, representado por anhelos, mitos, leyendas, narraciones populares, nos dice lo que nosotros somos, hemos sido y lo que nunca debemos dejar de ser, porque ellos constituyen nuestra esencia y nuestra forma de ser en el mundo” (p.45). El folklore que expresa la literatura se fundamenta en la idea de que el hombre juzgue la literatura como útil, para alcanzar su identidad. La literatura también abarca el mundo fantástico constituido por el mito, y éste a su vez forma parte del mundo fantástico de los habitantes de un pueblo.

Escritores de todos los tiempos han buscado escribir la novela que refleje por

entero su país o región. El zorro de arriba y el zorro de abajo del escritor José María Arguedas es la primera novela que intenta proyectar el universo chimbotano en su plenitud. En esta novela se refleja a Chimbote como una ciudad muy desordenada y caótica, como una urbe cosmopolita, en donde se mezclan todas las razas y que está en proceso de crecimiento y formación. Asimismo, presenta a nuestra localidad con sus diversos problemas como el sobrepoblamiento, la prostitución, la delincuencia, la migración, entre otros. Arguedas decía que Chimbote era una ciudad de contrastes, que en ella se daban todos los extremos, en todos los campos, en ella estaba la mayor riqueza y la mayor pobreza, en ella se juntaban los hombres de todas partes del mundo, los de arriba y los de abajo, y que era una verdadera novela. Teniendo en cuenta los aspectos del universo chimbotano encontramos que en el socio – cultural, Chimbote tuvo que enfrentar una creciente migración desde el campo, básicamente, y en un menor índice de extranjeros; todos con la esperanza de poder labrarse un buen futuro en estas tierras. El proceso migratorio que experimentó la ciudad trajo consigo diversos patrones culturales propios de sus migrantes. Estos nuevos patrones culturales se evidenciaron en la gastronomía, las artes, la literatura, la música, entre otros; empero, siempre se le ha adjudicado a Chimbote una escasa actividad cultural, tal como Unyén (1987) lo manifiesta: “Chimbote siempre ha sido un árido campo para los menesteres culturales, que su actividad cultural se circunscribió a manifestaciones espontáneas de sus pobladores, a su misticismo, representado en sus celebraciones religiosas y en otras fiestas, inspiradas en la belleza de la bahía” (p. 75). El desarrollo cultural de Chimbote tiene en la Literatura una de sus expresiones que mayores y grandes satisfacciones le ha proporcionado. Gracias a ello, nuestra ciudad ha logrado ubicarse con un corpus literario significativo, en el escenario nacional e internacional, de poesía, cuento y novela. Juan Ojeda, Óscar Colchado Lucio, Pietro Luna, Luis Fernando Cueto, Antonio Sarmiento, son algunos nombres que han dado realce a nuestras letras; grupos literarios como Isla Blanca de lo más logrado y con mayor trayectoria y presencia en el escenario cultural chimbotano. No podemos olvidar las agrupaciones musicales que también dieron a conocer a Chimbote fuera de nuestras fronteras como Los Internacionales Pasteles Verdes y Los Rumbaney´s, y en el deporte, el José Gálvez, equipo local.

El aspecto económico del universo chimbotano está marcado por la actividad pesquera. Hacia la segunda mitad del siglo pasado, la pesca se convierte en la única y principal fuente generadora de ingresos a la población y al presupuesto nacional. Sulmont, en su artículo El boom de Chimbote dice que: “La actividad pesquera inicia su expansión industrial en Chimbote durante la II Guerra Mundial, respondiendo a la demanda de hígado de pescado y de conserva de pescado – atún y el bonito principalmente—destinadas a alimentar tropas”. Sulmont también dice que la puesta en marcha de la planta siderúrgica y el boom de la producción de harina de pescado generó grandes expectativas de empleo y de altos ingresos, provocando una avalancha migratoria hacia Chimbote.

En el aspecto político, Ortega (1974, p.196) manifiesta que: “Los ángulos políticos del marco ideológico de Chimbote, siempre ha estado marcado por la presencia de dos partidos fuertes: La Izquierda Unida y el APRA, en la historia de la ciudad han hecho resonar su voz mediante una identificación con la clase trabajadora para ejecutar reclamos contra el gobierno o empresas”. Pero es gracias a los sindicatos que el obrero adquirió una cultura política en base a las protestas gremiales que se sucedieron en pro de sus derechos elementales.

En el aspecto geográfico, destacamos en Chimbote el hecho que de una apacible caleta de pescadores pasó a ser una ciudad industrializada, de creciente comercio. Tras el terremoto del 31 de mayo de 1970 se inició la reconstrucción de la ciudad, esta se efectuó bajo conceptos modernos de desarrollo urbanístico: amplias avenidas, saneamiento ambiental, instalaciones eléctricas, entre otros. Posterior al terremoto del setenta el ferrocarril que partía desde Chimbote hasta Huallanca y viceversa, quedó inhabilitado para siempre. La ciudad fue creciendo con la sucesiva toma o invasiones de los arenales o los terrenos baldíos frente al mar. Entre las primeras barriadas asentadas en el puerto están: La Esperanza Alta, Pueblo Libre, El Progreso, Huanchaquito, Bolívar Alto y Bolivar Bajo, Miramar Alto y Miramar Bajo.

En el aspecto religioso, la presencia de la iglesia católica en Chimbote se consolida en 1963. Los credos en Chimbote son diversos y variados. Gutierrez y Ramos (1978, p.97) dice: “En Chimbote, siempre existieron órdenes religiosas, tales como Dominicos, Padres Oblatos, Santiago Apóstol, Hermanas Marianistas,

Mercedarias, entre otros”. Las costumbres de índole religiosa más arraigadas en el puerto son la peregrinación al Cerro de la Juventud en Semana Santa y la Fiesta Patronal de San Pedrito que se lleva a cabo la tercera semana de junio, teniendo como día principal el 29 de dicho mes.

## **8. METODOLOGÍA**

Para el presente estudio se empleó el método deductivo de análisis, por cuanto satisface los objetivos de la investigación, lo cual permite obtener el conocimiento a partir de un marco referencial para ir hacia uno particular, a través de la observación de un caso concreto. El diseño es no experimental, transeccional o transversal, de tipo descriptiva. Los diseños de investigación transeccional o transversal recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único”, cuyo diseño es el siguiente: M .....O; donde M es la muestra y O la observación.

La población del presente estudio está compuesta por los archivos bibliotecarios constituidos por todas las novelas de la literatura local publicadas en los años 2005 al 2015, que en su totalidad son once. Para los fines del siguiente estudio se han elegido tres novelas por pertenecer a autores con trayectoria y reconocimiento nacional e internacional; es decir, los autores más representativos: “El Misha” (2014) de Braulio Muñoz, “El diluvio de Rosaura Albina” (2015) de Luis Fernando Cueto Chavarría, y “Hombres de mar” (2011) de Óscar Colchado Lucio. Para recopilar la información empleamos como instrumento el cuestionario (que sirvió para puntualizar los aspectos del universo chimbotano que se encontraban en las novelas antes mencionadas), y la validación del mismo fue a través de juicio de experto. La variable del presente estudio es aspectos del universo chimbotano en las novelas de la literatura local, cuyas dimensiones son: el aspecto socio cultural, cuyos indicadores son: migraciones, conflictos sociales, idiosincrasias y presencia de instituciones sociales; el aspecto económico, con los indicadores: pesca, comercio e industria; el aspecto político con los indicadores: gobierno, sindicalismo y huelgas; el aspecto geográfico con su indicador la ciudad; y el aspecto religioso con los indicadores: fe, mitos religiosos y festividades religiosas.

## 9. RESULTADOS

La novela *El Misha* del escritor Braulio Muñoz nos revela datos importantes acerca de los diversos aspectos del universo chimbotano. *El Misha* es una novela compleja, polifónica, biográfica en algunos aspectos, dado que encontramos detalles de la vida del autor que conocemos; de largo aliento y con un narrador en tercera persona. Consta de cuatrocientas diecinueve páginas, y está dividida en tres libros encadenados que conforman un todo. Cada libro abarca diversos tiempos. El primer libro va desde 1890 hasta 1962; el segundo libro, desde 1963 hasta 1968; y el tercer libro, desde 1968 hasta 2005. Los personajes pertenecen a diferentes orígenes, grupos sociales y étnicos. Es una novela de la búsqueda, del ser, y no solo de una persona sino de una sociedad, de un país. Aquí puede advertirse el carácter arguediano de la novela. Percibimos que Braulio Muñoz ha querido plasmar en esta novela al peruano y al Perú que sus ojos y su alma distinguieron, al peruano que habita en él, y que no se ha desleído pese a vivir más de cincuenta años en Estados Unidos. No podemos determinar en qué medida esta separación física del terruño le ayudó o no a construir esta gran novela, lo que sí podemos prever es que las vibraciones de su ser siempre han estado conectados a este país tan complejo y difícil de comprender. En *El Misha*, Edilberto Isaac Peres-Benayón Montañez, un excapitán de la Marina de Guerra del Perú deja su puesto de trabajo en el Servicio de Inteligencia para poder encontrar respuestas ante la desaparición de su hermano mayor, Benjamín, durante las convulsiones socio-políticas que se dieron en nuestro país, en la segunda mitad del siglo XIX. La investigación le permite a Edilberto Isaac descubrir los muchos secretos que envolvía a su familia. Cartas, grabaciones, testimonios, fotos, entre otros, le permiten ir construyendo no solo la historia de su hermano sino el de su familia, así llega a enterarse del origen judío de su padre, motivo por el cual lo abandona durante quince años, la relación extramarital del padre con la ama de llaves, Roberta, y el enrolamiento de su hermano Benjamín en filas guerrilleras que es la principal causa de su desaparición. De ese modo él va reconciliándose con su pasado familiar y va diluyéndose aquel “zumbido sedoso” que bullía dentro de sí desde hace varios años y que no lo dejaba ni dormir ni en paz. En *El Misha*, Benjamín es la figura central de la historia, y también de la novela que su

hermano menor desea escribir. La vida de Benjamín sufre un vuelco cuando su padre se va del país, y especialmente se ve trastocada cuando ocurre la destrucción del valle de Santa Clara, que es donde él pasaba la mayor parte de su tiempo y era un lugar que él adoraba. Su participación activa en defensa del valle conlleva a que él huya de Santa Clara y llegue al norte, para asentarse por unos años en Chimbote. En Chimbote se consolida como periodista y como activista social. Luego de los acontecimientos violentos en la ciudad de Chimbote, Benjamín se ve obligado a huir del país, buscando refugio en los Estados Unidos. Tras años de ausencia regresa al Perú para volver a conectarse con su pasado y su historia personal, pero el influjo de sus ideales de igualdad y libertad lo conllevan a involucrarse en movimientos revolucionarios y desde entonces nadie tiene noticias verídicas sobre él. Edilberto Isaac Peres-Benayón Montañez llega a comprender las razones por las que su hermano se involucró en las guerrillas, motivo por el cual da por concluida su investigación. Su reporte, tras haber reunido las pruebas suficientes, lo redacta en un lapso de 12 horas.

En la novela *El Misha* hemos encontrado que en el aspecto socio-cultural se destacan dos indicadores: los conflictos sociales que se inician en Santa Clara, Lima, continúan en Chimbote y luego convulsiona en todo el país (a través de las guerrillas o grupos armados peruanos); e idiosincrasia del peruano, que es posible advertir a través del mundo familiar, personal y social del personaje central de la historia. *El Misha* no solo es el título de la novela sino también es el sello personal del personaje central dado que este posee una misha, una marca, un distinguo que le confiere un halo de predestinado desde su nacimiento; a su vez esta singularidad marcaría el derrotero de Benjamín Peres-Benayón, esa búsqueda del ser, esa necesidad de saber a dónde se pertenece. En el aspecto político, la novela enfoca el indicador sindicalismo, dado que el personaje principal era un joven ansioso por ser parte del cambio, ser un agente de justicia social, tal como podemos leer en la página 200: “Ya después, cuando lo volví a ver, me dijo que quería organizar a los trabajadores. Algo le daba por irse a esa vida: huelgas, peleas, matanzas”. A través de la ficción del relato, descubrimos que Benjamín, *El Misha*, es en algunos aspectos, por los datos que conocemos de la vida del autor de la novela, el mismo Braulio Muñoz, y así como en la novela *Benjamín*

interviene en el mover socio-político del puerto, en la realidad Braulio también participó activamente en los movimientos sociales de Chimbote durante los años setenta. Por ejemplo fue nombrado Presidente de la Primera Convención Nacional de Juventudes y también formó parte de El Club Unión Cultural Americana que fue fundado hacia el año 1966 en El Chimú. Y según el relato de la historia, la participación de Benjamín en estos acontecimientos sería la causa por la cual termina enrolándose en las guerrillas peruanas, motivo principal por el cual él desaparece y su familia inicia su búsqueda. En el aspecto geográfico, la novela centra su atención en la descripción de los siguientes espacios: la ciudad, el hotel turístico, la playa y los barrios de Nuevo Chimbote, también el lenocinio más conocido del puerto La casa rosada entre otros night clubs. Estos espacios están descritos de acuerdo a lo que fue Chimbote en los años setenta que es la época en la que el autor vivió por estos lares. La novela El Misha no desarrolla de manera amplia los aspectos económico y religioso del universo chimbotano, sino de manera referencial, lo cual nos permite comprender que en el aspecto económico, esta novela, también contextualiza la actividad pesquera y las problemáticas que de ella se desencadenaron para la población chimbotana, y en el aspecto religioso, se percibe la práctica del credo religioso católico por la manifestación de la fiesta patrona San Pedrito.

La novela Hombres de mar del escritor Óscar Colchado Lucio es la historia de los últimos treinta años del siglo XX de Chimbote, la cual recrea el golpe de Estado dado por Velasco a Belaúnde en 1968; el fin del boom pesquero, el terremoto de 1970, la renuncia por fax del expresidente Alberto Fujimori así como la Marcha de los Cuatro Suyos liderada en ese entonces por Alejandro Toledo; los inicios del terrorismo y el narcoterrorismo. Todos estos acontecimientos influyeron decididamente en todos los aspectos del universo chimbotano, Hombres de mar es una novela polifónica, de carácter mítico-realista y sociopolítico. Consta de tres partes que conforman un todo indisoluble. En esta novela el personaje central es la ciudad, teniendo como escenarios principales, el mar y las bolicheras, la ciudad misma con sus calles, los prostíbulos, el colegio Politécnico del Santa, playa El Dorado, el Sindicato de Pescadores y Anexos; entre otros espacios que son recreados en menor intensidad. La novela Hombres de mar problematiza la

explotación del hombre por el hombre, y del hombre a la naturaleza, los principales problemas por las que atravesó el puerto y el modo en que la población se organizó para hacer frente a los cambios políticos que ocurrían en el país y cuyas medidas iban en desmedro de los derechos laborales de pescadores, la fuerza económica más grande del puerto, lo cual hizo que también los estudiantes y la población en general se sumaran a la gran huelga de pescadores de los cincuenta y dos días, la cual dejó heridos, encarcelados y también protestantes abatidos, como el caso del estudiante Rojitas. En el aspecto socio-cultural, en el indicador migraciones, la novela refleja ampliamente este proceso que ocurrió en nuestra ciudad hacia los años sesenta y setenta, cuando la pesca se encontraba en su plenitud. Los hombres y mujeres del campo se sentían atraídos por la bonanza que proporcionaba la explotación de los recursos marinos, así como la necesidad de mano de obra en las haciendas. En el indicador presencia de instituciones sociales, las más relevantes en la novela son el Colegio Politécnico del Santa y el Sindicato de Pescadores y anexos. El colegio Politécnico toma mayor relevancia en la historia dado que ahí se encuentran algunos personajes vitales de esta historia como Rojitas, quien registraba en un diario los acontecimientos que iban ocurriendo en su vida desde que formara parte de una facción ideológica comunista, el mismo diario que sirve de epígrafe a la novela, y desde el cual se cuenta esta historia. Es en el colegio Politécnico donde se gestaron ideas revolucionarias, se conformaron comités de estudiantes y comités de lucha cuando ocurrió la gran huelga de los pescadores. En esta misma dimensión, Hombres de mar, como relato interdiscursivo, entreteje con la historia general de la novela la mitología mochica, que en la novela se refleja en el mito del Mellizo Marino y el Mellizo Terrestre, el cual está conectado con la historia central de la novela a través de los personajes Mariela Salinas y el Viejo Tijeras y nos conecta con aquel pasado ancestral que forma parte de la construcción de nuestra idiosincrasia e imaginario; de ella se desprenden las creencias de los pobladores, con incursión de seres mitológicos lo cual asienta con vigor las peculiaridades en el modo de pensar y de ser del poblador chimbotano. En el aspecto económico, la novela se ha centrado en la actividad pesquera, principal motor de la economía del puerto, así como la problemática de los pescadores así como sus luchas sindicales. La novela recrea no solo la era del boom pesquero sino también su



decadencia. En el aspecto político, Hombres de mar ofrece un panorama amplio de lo que se experimentó durante las tres décadas que abarca la novela sobre el puerto. Desde el gobierno de Morales Bermúdez hasta la aparición del expresidente Alejandro Toledo. La organización sindical fue la base sobre la que se asentó la lucha social del puerto. La novela nos relata el modo en que los pescadores fueron organizándose a través de diferentes facciones políticas, de cómo fueron involucrando a la sociedad civil, a los estudiantes de los diversos colegios de la ciudad, quienes también tomaron parte de la gran huelga de los cincuenta y dos días de los pescadores que es el episodio pico de esta novela.

En el aspecto geográfico, Hombres de mar tiene como personaje y escenario principal a la ciudad – puerto de Chimbote. La novela discurre por la descripción de los diversos puntos de la ciudad. Describe contraste y las diferencias sociales y económicas de la ciudad, a través de la comparación entre un barrio exclusivo de la ciudad con uno de los barrios asentado en los arenales frente al mar. Chimbote fue considerado por largos años como un gran pueblo joven, por los sendos barrios que se asentaban en los desiertos y que sin contar con los servicios básicos de agua o de luz se desarrollaban con normalidad aparente.

En el aspecto religioso, lo que más sobresale en el relato son los mitos y creencias que albergan el imaginario popular, proveniente de la fuerte presencia cultural de los mochicas. Las manifestaciones religiosas tal como se muestra en la novela se entretiene con la secuencia del mito mochica El Mellizo Marino y el Mellizo Terrestre, así como con los mitos que se van transmitiendo oralmente de generación en generación, como el caso de los ahogados, o la creencia en pactos demoníacos. También asistimos, a través de Hombres de Mar, a la festividad religiosa oficial de Chimbote como es la fiesta patronal San Pedrito, patrón de los pescadores

La novela El diluvio de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría es la historia de los últimos cincuenta años del siglo XX del puerto Chimbote. Abarca desde la fundación del primer lenocinio de la ciudad La Huaracina, asentada en los arenales de tierra roja frente al antiguo aeropuerto de la ciudad hasta el autogolpe de Estado por el expresidente Alberto Fujimori. Es la historia de Chimbote a través de los diversos prostíbulos que se asentaron en la

ciudad y que conforme al crecimiento poblacional estos iban también desplazándose, alejándose de los centros urbanos para terminar asentándose en los extremos de la ciudad para seguir brindando sus servicios. El diluvio de Rosaura Albina es una novela extensa, casi seiscientas páginas, con saltos temporales y diversos narradores; amena, cargada de momentos hilarantes, dramáticos, sensuales y eróticos. La historia parte desde la llegada de Rosaura Albina al puerto, cuando es apenas una chiquilla, expulsada de su tierra natal (Huaraz) por haber encandilado al hijo de un vecino ilustre de la ciudad, Serafín Beteta, quien sería, a lo largo de su vida y de su extenso trajinar por el meretricio, su único y verdadero amor; pero es en su vejez que se le aparecen unos pajarracos que luego adoptan la forma de una anciana y una niña, quienes le anuncian que por carta le llegará el diluvio. Es a partir de esa sentencia que el relato se convierte en una retahíla de acontecimientos de distintas intensidades y registros no sólo estilísticos, sino también lingüísticos, psicológicos y filosóficos. De este modo, la presencia y el desenvolvimiento de Rosaura en la ciudad de los vastísimos arenales como fundadora del primer prostíbulo del puerto, la historia de las diversas trabajadoras sexuales, en especial la de Remedios, quien viene a ser la hija de Serafín Beteta, es narrada con soltura y prosa vivaz, desde varias voces, desde lo real y lo mítico, el humor y la ironía, en la que prevalece la oralidad de los personajes que van narrando la historia a través de la creación de un lenguaje costero, empleado con acierto por el autor. La novela consta de cinco apartados entre los cuales se intercalan en su totalidad 30 capítulos, los cuales se van comunicando, intertextualizando y formando una historia única, un todo sólido y orgánico, complejo y vital en el que desborda el pensamiento mágico del autor. El carácter popular y mítico es predominante en la novela y sirve para poder expresar con claridad y sencillez el imaginario popular, así como la riqueza y sabiduría del mismo, rescatando de este modo a seres del anonimato, ebrios, meretrices, seres malformados, mudos, esos seres que casi nunca son escuchados ni tomados en cuenta, personajes que discurren sobre la condición humana y son los actores principales de su pueblo. La búsqueda del amor y la felicidad, la ineluctable soledad son los temas de fondo que se subrayan en el relato, y que giran en torno a la historia mayor, la del puerto.

En el aspecto socio- cultural, destacaremos la presencia de extranjeros, vaporinos que estaban de paso por el puerto, así como también la presencia de Magnolia Aparecida, la cubana y Altisidora Bustillos, la española, mujeres que llegaron a nuestro puerto y se convirtieron en las regentas de dos centros nocturnos famosos en el puerto, el Blue Star y La Cubana. También destacaremos el carácter popular de la oralidad de los personajes narradores que intervienen en la novela Rosaura Albina. Así por ejemplo, a lo largo de la novela, discurren los dichos, pensamientos, chistes, refranes, que usan los personajes para expresar su mundo cotidiano. La sincronía cultural que se manifiesta entre la sabiduría ancestral de los pueblos que gobernaron estas tierras con las que vinieron posteriormente, se conectan de un modo mítico en la novela. Los personajes tienen muchos recursos para solucionar los diversos problemas de la vida como la soltería, las maldiciones, las enfermedades, entre otros. Podemos destacar las señales de las influencias del pueblo mochica en el componente ideológico de los pobladores del puerto, que conjurados o no por el autor, se manifiestan en la forma de hablar, de pensar y de proceder de los diversos personajes que han enriquecido esta historia. Por ejemplo, Angustias Remolinos, madre de Merceditas y abuela de Remedios, acude en busca de ayuda del más allá, invoca, realiza un llamamiento, a través de la curandera Emérita, más conocida como mamita Emérita y su aprendiz La Tilica, de un hombre para su vida, y este llega y de ese modo ella acaba con su soltería. En el aspecto económico, la actividad principal viene a ser la pesca así como las actividades que de ella se derivan. Chimbote era el puerto al cual llegaban barcos mercantes de diversas nacionalidades, y con ellos muchos vaporinos extranjeros. En el aspecto político, la novela El diluvio de Rosaura Albina aborda diversos momentos del acontecer político nacional. El más saltante sin duda es el autogolpe de Estado del año 1992, sin embargo también debemos citar la reforma educativa ocurrida en 1970 durante el gobierno de Juan Velasco Alvarado. En el aspecto geográfico, la novela nos describe diversos espacios de la ciudad y del puerto, durante casi cincuenta años, como es posible notar a través de la página 97: “recorrimos sus anchas avenidas, sus estrechas calles, sus barrios polvorientos, sus invasiones, los cerros salpicados de chozas y arenales sembrados de ranchos. Primero echamos un vistazo por La Cubana y el Blue Star [...], después recalamos por los huequitos desperdigados por las barriadas y, por

último, fuimos a parar a un burdel asentado en medio de tres cerros de arena blanca, el Tres Cabezas, el chongo oficial del puerto”. El Chimbote de antaño era un gran desierto de tierra roja, que poco a poco se fue poblando, sobre todo durante las décadas de migración masiva al puerto. Podemos percibir que del mismo modo en que se difuminaba la ciudad a través de sus calles anchas y estrechas también hacían lo mismo los diversos lenocinios de la ciudad que en aquel entonces, ya que estos se encontraban desperdigados por toda la ciudad.

En el aspecto religioso, la novela *El diluvio de Rosaura Albina*, se destaca porque sus personajes manifiestan su fe, sus creencias y los mitos que dieron forma al imaginario popular chimbotano. Este aspecto está personificado en la mamita Emérita, que como dice en la página 77 era la curandera más acertada y entendida de las tierras calientes de la costa. Ella practicaba el curanderismo y la chamanería según la necesidad del cliente. A través de los diversos personajes de la novela apreciamos la creencia en las maldiciones, como la maldición de la lujuria y de la mala suerte por abandonar un hijo recién nacido.

## **10. DISCUSIÓN**

Esta investigación tuvo como propósito describir los aspectos del universo chimbotano expresado en las novelas de la literatura local de los años 2005 al 2015, de manera específica en las novelas *El Misha* del escritor Braulio Muñoz, *Hombres de mar* del escritor Óscar Colchado Lucio y *El diluvio de Rosaura Albina* de Luis Fernando Cueto Chavarría. Esta investigación es completamente original motivo por el cual no podemos comparar los resultados con otras investigaciones, por lo que procederemos a dar a conocer nuestra opinión acerca de la validez de los resultados sustentados en la información teórica proporcionada para dicho fin.

En el planteamiento de la realidad problemática de la presente investigación se dejó constancia de lo complejo y difícil que ha sido el estudio de la literatura de los pueblos por la escasa información, por la dificultad de acceder a esa información, o porque la información aún no está sistematizada, entre otros aspectos. Si bien es cierto que la información sobre la literatura de nuestra localidad aún no está del todo sistematizada, empero los textos (novelas, ensayos, cuentos, poesía) que se

publican nos acercan a nuestra realidad de una manera desbordante. Si bien los estudios previos anotados para la presente investigación no abordan el mismo tema, empero hay similitudes en el tipo de investigación, las unidades de análisis también son novelas, y alguna de ellos referidos al universo chimbotano como es el caso de la tesis de posgrado de Duarte (2011), denominada: *Chimbote: A Cidade como Personagem* na obra *EL zorro de arriba y el zorro de debajo* de José María, en la que Arguedas brinda una radiografía de la ciudad de Chimbote, mostrando las humillaciones a las que eran sometidos los negros, indios, mestizos, pobres, operarios, hablantes de quechua, mujeres, prostitutas, niños, muertos. El autor ofrece un espacio para contar su historia y se posiciona delante de lo que va a ocurrir en Chimbote. Del mismo modo, las novelas analizadas en la presente investigación también denuncian el maltrato a la clase obrera, la exclusión o marginación, los problemas sociales, económicos y políticos de Chimbote, así como el espacio físico de la ciudad que ha ido cambiando conforme al daño irreversible de su ecosistema, el crecimiento poblacional, entre otros aspectos. A través de estas novelas se revela el Chimbote del ayer, su gente, sus costumbres, sus sueños, sus esperanzas, sus crisis. Del Prado (2000, p. 29) afirma que “una novela es una historia de ficción, más o menos extensa, que un narrador le cuenta a un lector, intentando convencerle de su verosimilitud o situándolo, al menos, en duda respecto de su veracidad, con el fin de recrear analógicamente un espacio, un momento y un conflicto de la historia del mundo, de la historia de un personaje determinado o de su propia historia”. Esto no deja de tener relación con lo que se ha encontrado en las novelas antes mencionadas, a través del análisis crítico textual comprobamos que ese mundo de ficción creado en una novela tiene su origen en la realidad real. Por ello, podemos asegurar que las novelas estudiadas en la presente investigación son una muestra fehaciente de que los diversos aspectos del universo chimbotano están descritos y fabulados en ellas.

A través del análisis textual de las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio* de Rosaura Albina, podemos constatar que estas obras literarias tienen una estrecha relación con lo social, aunque Wellek y Warren (1981, p. 131) sostienen: “hay grandes obras literarias que tienen escasa relación con lo social, o ninguna”. En esta investigación hemos podido encontrar que la relación con lo

social de estas novelas es amplia y hay muchos registros de ello. Si bien la Literatura no es sucedánea o similar ni de la sociología ni de la política, sin embargo esta tiene su propia justificación y finalidad. Debemos anotar que todo escritor o poeta y su literatura surge de un medio natural o urbano y camina por los senderos reales de su tierra, su espacio, su mundo, sin saber hasta dónde estos lo pueden llevar. No se puede negar la conexión de la obra literaria con el complejo histórico cultural al que pertenece el autor, pues equivaldría a negarle la evidencia.

En las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio* de Rosaura Albina, sobrevive el folclor de nuestros pueblos ancestrales en perfecta sincronía con los actuales. Sánchez (1986) afirma que: “El folklore, representado por anhelos, mitos, leyendas, narraciones populares, nos dice lo que nosotros somos, hemos sido y lo que nunca debemos dejar de ser, porque ellos constituyen nuestra esencia y nuestra forma de ser en el mundo” (p.45). El folklore que expresa la literatura se fundamenta en la idea de que el hombre juzgue la literatura como útil, para alcanzar su identidad. Con el folklore en la literatura se logra una compenetración total y plena, porque es aprendiendo a amar nuestra cultura que logramos dar valor a los que poseemos, consiguiendo así afirmar nuestra propia identidad y revitalizarnos en ella. Lo más valioso de este folclor en las novelas antes mencionadas, especialmente en *Hombres de mar* y *El diluvio* de Rosaura Albina es la presencia de mitos mochicas, los cuales nos permiten asegurar que la idiosincrasia del poblador chimbotano se ha configurado a base del legado cultural de culturales ancestrales como la mochica y las andinas. La literatura también abarca el mundo fantástico constituido por el mito, y éste a su vez forma parte del mundo fantástico de los habitantes de un pueblo. Por ello, en las novelas *El Misha*, *Hombres de mar* y *El diluvio* de Rosaura Albina se puede advertir el pensamiento mágico, mítico y andino no solo de los personajes que han dado forma a tales novelas, sino sobre todo el de los autores, pues el conocimiento, la experiencia o la vivencia se muestran abiertamente a través de la construcción de cada una de estas historias. Estas novelas han enriquecido la visión sobre Chimbote, mostrándola no solo como la ciudad caótica que alguna vez Arguedas refiriera, sino como una ciudad-puerto en constante cambio y esto debido a muchos factores, entre ellos la actividad pesquera. Si bien la explotación del recurso

ictiológico y la industrialización del mismo, convierte a Chimbote en el primer puerto pesquero del Perú y del mundo; no obstante, la sobreexplotación del recurso marino sobrelleva a continuas vedas, lo cual acentúa los problemas económicos del puerto, además de causar el cierre de varias empresas pesqueras y escasa solicitud de mano de obra. La actividad pesquera está referida en las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina, pero es en Hombres de mar donde adquiere una evidente preeminencia, debido a que en ella no solo se relata la actividad pesquera, sino la problemática de los pescadores, los conflictos sociales que se desataron a raíz de esta problemática, y la gran huelga de cincuenta y dos días de los pescadores que viene a ser el asunto eje que mueve a la novela para mostrarnos las causas y consecuencias de este acontecimiento que marcó la vida de toda una ciudad.

En definitiva, podemos asegurar sin temor a equivocarnos que las novelas El Misha, Hombres de mar y El diluvio de Rosaura Albina reflejan los diversos aspectos del universo chimbotano, y que esta información es valiosa para avivar la memoria del puerto y del legado de quienes la habitaron antes que nosotros.

## **11. CONCLUSIONES**

Se determinó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015 en el aspecto socio-cultural expresan o dan a conocer acerca del fenómeno migracional del campo a la ciudad que se dio durante la época del boom pesquero en Chimbote, así como los diversos conflictos sociales que se manifestaron durante las décadas de los años sesenta hasta el 2000; de igual modo reflejan las idiosincrasias del poblador chimbotano que es producto de la sincronía entre las culturas ancestrales existentes en el puerto y las que trajeron los pobladores provenientes de la zona andina y también los extranjeros. También nos habla de la presencia de instituciones sociales que se fueron estableciendo en la ciudad para cumplir fines diversos según su origen así como la época en la que se fundaron, y que todas ellas aportaron en el desarrollo socio-cultural de Chimbote. Se precisó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto económico, certifican que la pesca fue la principal

actividad económica de Chimbote y la fuerza dinamizadora de la economía no solo local sino también nacional, y junto a la pesca la siderurgia completó la dinámica de la economía chimbotana, desarrollándose el comercio en sus múltiples facetas. Se puntualizó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto político reflejan el contexto de los diversos gobiernos que se sucedieron desde los años sesenta hasta el 2000, así como las luchas sindicales de los pescadores y siderúrgicos por lograr mejores condiciones de trabajo y de vida, además de las principales huelgas que cambiaron el destino de los pobladores de Chimbote, sin dejar de enfatizar cómo la conciencia social se estructura en base al pensamiento crítico. Se limitó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto geográfico asienten que el terremoto del año 1970 fue el hecho más impactante a todo nivel para la ciudad de Chimbote, pero especialmente en la topografía del puerto, además describen a la ciudad desde su formación hasta el presente, así como espacios físicos que se han ido perdiendo por la contaminación y el crecimiento poblacional, sus bellas playas de arena dorada. Se deslindó que las novelas de la literatura local del 2005 al 2015, en el aspecto religioso denotan la fe, los mitos religiosos y las festividades del poblador chimbotano, siendo los mitos mochicas los más relevantes por su preeminencia en el imaginario social del poblador chimbotano, y la fiesta de San Pedrito como la más popular.

## 12. REFERENCIAS

- Arguedas, J. (2013). *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. Lima: Fondo Editorial de la Municipalidad de Nuevo Chimbote y Editorial Estruendomudo.
- Ayllón, R. (2015). *Barrio de mascotas*. Lima: Editorial Altazor.
- Borrero, M (2010), *El pensamiento mágico en la obra de Gabriel García Márquez: Adivinación, Supersticiones y Hechicerías* (tesis de postgrado). Universidad Autónoma de Madrid, España.
- Centro Cultural Centenario de Chimbote. (2006). *Libro del Centenario de Chimbote*. Lima: YAN producciones.
- Chandía, M. (2016). *Espacios, discursos y modos de habitar Chimbote en Hombres de mar* (tesis de postgrado). Universidad de Sao Paulo, Brasil.



- Colchado, O. (2011). *Hombres de mar*. Lima: Editorial Alfaguara.
- Colchado, O. (2011). *Del mar a la ciudad*. Lima: Editorial Alfaguara.
- Colchado, O. (2014). *El misterio de la isla Blanca o el tesoro del pirata Davis*.  
Lima: Editorial Panamericana.
- Coral, R. (1994). *Revolución cultural*. Revista Alborada. Chimbote:  
Editorial Río Santa.
- Cornejo, A. (1997) *La novela peruana*. Lima: Editorial Horizonte.
- Cueto, F. (2014). *El diluvio de Rosaura Albina*. Lima: Fondo Editorial de la  
Municipalidad de Nuevo Chimbote y Editorial Santuario
- Cueto, F. (2012). *Llora corazón*. Lima: Editorial San Marcos. Segunda edición.
- Del Ávila, F. (2007). *Dioses y hombres de Huarochirí. Traducción de José María  
Arguedas*. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Antonio Ruíz de  
Montoya.
- Del Prado, J. (2000). *Análisis e interpretación de la novela*. Madrid: Editorial  
Síntesis.
- Domínguez, J. (2004). *Teoría de la literatura*. Madrid: Editorial Centro de estudios  
Ramón Areces, S.A.
- Duarte, R. (2011), Tesis: *Chimbote: A Cidade como Personagem na obra El  
zorro de arriba y el zorro de debajo de José María* (tesis de postgrado).  
Universidad Federal do Rio de Janeiro, Brasil.
- Grass, G. (1999). *Literatura y mito*. España: Periódico Primera Opinión.
- Gutierrez y Blas. (1978). *Chimbote a través de la historia*. Chimbote: Editorial  
Progreso.
- Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, M. (2014). *Metodología de la  
investigación*. México DF.: McGraw-Hill/Interamericana Editores. Sexta  
edición.
- Huamán, M. (2005). *“Siete estudios de interpretación de la literatura peruana”*.  
Lima: UNMSM Fondo editorial.
- Kauffman, F. (2002). *Historia y arte del Perú antiguo*. Lima: Ediciones Peisa.
- Lozano, S. (1992). *El rostro de la brisa*. Trujillo. Editorial Libertad E.I.R.L.
- Luckás, G. (1966). *La novela histórica*. México: Ediciones Era S.A.
- Mariátegui, J. (1979). *El artista y la época*. Lima: Editorial Amauta. Séptima  
edición.

- Méndez, C. (2008). *Metodología: Diseño y desarrollo del proceso de investigación*. México DF. Editorial Limusa.
- Mendoza (2015) *Tesis Las tensiones y conflictos humanos del mundo andino en el cuento Cholito tras las huellas de Lucero de Óscar Colchado Lucio* (tesis de postgrado). Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú.
- Montero, I. (2005). *Métodos de Investigación en psicología y Educación*. Madrid McGraw-Hill Editores.
- Muñoz, C. (1998). *Como elaborar y asesorar una investigación de tesis*. México DF. Editorial: Addison-Wesley.
- Muñoz, B. (2007). *Alejandro y los pescadores de Tancay*. Lima: Editorial San Marcos.
- Muñoz, B. (20014). *El Misha*. Lima: Fondo editorial de la Municipalidad Distrital de Nuevo Chimbote y Editorial Estruendomudo.
- Ortega, J. (1974). *La imaginación crítica*. Lima: Editorial Peisa.
- Parra, C. (2004). *Artículo Apuntes sobre la investigación formativa*. Revista Educación y Educadores No. 7. Bogotá: Universidad De La Sabana.
- Perés, R. (1982). *Historia universal de la literatura*. Barcelona: Editorial Ramón Sopena.
- Sabino, C. (2000). *El proceso de investigación*. Buenos Aires: Editorial Lumen.
- Sagástegui, V. (2006). *Cuando cayó la noche*. Lima: Arteidea Editores.
- Salazar, M. (1998). *Todo por amor*. Chimbote: Editorial Río Santa.
- Sánchez, L. (1986). *Breve tratado de Literatura general*. Lima: Editorial Universo Décima novena edición.
- Thorndike, G. (1995). *Banchero: los adolescentes y alucinantes años 60 de Chimbote*. Chimbote: Editorial Río Santa. Cuarta edición.
- Unyén, V. (1987). *El despertar de un coloso*. Chimbote: Editorial FUT.
- Unyén, V. (2016). *Chimbote, un viaje por la historia- La enciclopedia de Chimbote y Nuevo Chimbote - Tomo II*. Lima.
- Vargas, M. (1996). *La verdad de las mentiras. Ensayos sobre la novela moderna*. Lima: Editorial Peisa.
- Vargas, M. (2013). *La novela en América Latina, diálogo entre Mario Vargas*

*Llosa y Gabriel García Márquez*. Lima: Editorial Petroperú. Ediciones Copé.

Vásquez, F. (2006). *Mi amigo Juno*. Lima: Editorial San Marcos.

Vásquez, F. (2013). *El Patriarca* Lima: Arteidea Editores.

Welleck , R. y Warren, A. (1981). *Teoría literaria*. Madrid: Editorial Gredos.

**FICHA DE REGISTRO DE DATOS DE LAS NOVELAS DE LA LITERATURA  
LOCAL DE LOS AÑOS 2005 AL 20015.**

**Ficha de registro de datos de la novela El Misha del escritor Braulio  
Muñoz**

<p><b>Dimensión: Aspecto Socio – Cultural</b></p> <p>p. 119, La voz del pueblo  p.193, identidad  p.224, el Loco Moncada  p.227, club obrero  p. 230, Instituto Americano  p.236, radio  p.267, cuerpo de paz  p.389, universidad</p>	<p><b>Dimensión: Aspecto Político</b></p> <p>p.170, organización social  p.201, 209, 210, quehacer político  p.296, allanamientos  p.345, grupos revolucionarios</p>
<p><b>Dimensión: Aspecto Económico</b></p> <p>La actividad pesquera está mencionada de forma implícita en la novela</p>	<p><b>Dimensión: Aspecto Geográfico</b></p> <p>p.76, 77, altamar y el hotel Chimú  p.80, La Caleta  p.203, desagües en Buenos Aires  p.237, calles chimbotanas  p.288, ciudad, playa</p>
<p><b>Dimensión: Aspecto Religioso</b></p> <p>p.220, teología de la liberación</p>	

**FICHA DE REGISTRO DE DATOS DE LAS NOVELAS DE LA LITERATURA  
LOCAL DE LOS AÑOS 2005 AL 20015.**

**Ficha de registro de datos de la novela Hombres de mar del escritor  
Óscar Colchado Lucio**

<p><b>Dimensión: Aspecto Socio – Cultural</b></p> <p>p. 15, migración p.23, pandillaje p.17, mitología p.21, colegio Politécnico p.61, interlecto p.83, españoles en el puerto p.99, instituciones p.142, 143, desfile escolar p.153, Tres Cabezas</p>	<p><b>Dimensión: Aspecto Político</b></p> <p>p.36, Pesca Perú p.44, Velasco Alvarado y partidos políticos p.45, APRA p.62, decreto de Morales Bermúdez p.71, organización sindical p.74, organización estudiantil p.105, 109, estatización de la pesca p.118, movilizaciones p. 119, FESIDETA p.126, corrupción p.157, Velasco y Alvarado</p>
<p><b>Dimensión: Aspecto Económico</b></p> <p>p.14, la pesca p.34, lavado de dinero p.66, empresario Banhero Rossi p.35, el Muki</p>	<p><b>Dimensión: Aspecto Geográfico</b></p> <p>p.14, el Dorado p.16, 31, el mar, los lobos marinos p.38, estación de tren p.42, La Caleta p.47, el puerto, las lanchas, contaminación p.69, el muelle p.87, Fenómeno del Niño p.133, decadencia y contaminación</p>
<p><b>Dimensión: Aspecto Religioso</b></p> <p>p.30, mitos y creencias p.52, los ahogados p.82, pagos a la Tierra p.109, pacto con el Diablo p.121, diosa Cocama p.133, Santísima Trinidad p.146, San Pedrito</p>	

**FICHA DE REGISTRO DE DATOS DE LAS NOVELAS DE LA LITERATURA  
LOCAL DE LOS AÑOS 2005 AL 20015**

**Ficha de registro de datos de la novela El diluvio de Rosaura Albina del escritor Luis Fernando Cueto Chavarría.**

<p><b>Dimensión: Aspecto Socio – Cultural</b></p> <p>p.19, sueños y premoniciones  p.29, hombres por encargo  p.53, migración extranjera  p.54, night clubs  p.99, lenocinios del puerto  p.120, 137, 142... dichos populares  p.205, homosexualidad  P. 136, 140, 141, la maldición  p.263, parafilias  p.322, enfermedades de transmisión sexual  p.542 – 544, mitología mochica</p>	<p><b>Dimensión: Aspecto Político</b></p> <p>p.33, prohibición del tintirillaje  p.54, riqueza del puerto  p.194,309, cierre de lenocinios  p. 287, gobierno militar y reforma educativa.  p.365, 585, golpe de Estado</p>
<p><b>Dimensión: Aspecto Económico</b></p> <p>p.30, empleados  p.56, astilleros  p.439 – 442, nuevos negocios en la ciudad  p.507, planta de acero</p>	<p><b>Dimensión: Aspecto Geográfico</b></p> <p>p.97, 216, ciudad y prostíbulos  p.135, la bahía  p.144, Fenómeno del Niño  p.248, cambio de la ciudad  p.339, lluvias e inundaciones  p.550, hospital La Caleta</p>
<p><b>Dimensión: Aspecto Religioso</b></p> <p>p.29, 479, curanderismo  p.351, fe y oración  p.545 – 546, ídolos, tótem</p>	

## DIÁLOGO CON LOS AUTORES DE LAS NOVELAS EL MISHA, HOMBRES DE MAR Y EL DILUVIO DE ROSAURA ALBINA

Diálogo 1: Braulio Muñoz, autor de la novela El Misha

Estimado Braulio:

1. ¿Cuál es la imagen que tienes del Chimbote de los años sesenta – setenta?

Viví en Chimbote desde el 63 hasta el 68. Mis impresiones sobre los setenta son parcas. Estuve estudiando en la universidad de USA y no tenía mucha comunicación con Chimbote o el Perú. ¡No había web! En los 60 el puerto era tal como lo pinto en Alejandro y en Los apuntes de Alejandro.

2. ¿Qué lugares de la ciudad eran los más frecuentados por los pobladores chimbotanos? ¿Cuál te gustaba más?

Para la gente hubo tres: el bar Venecia/Chimú (este hotel tenía una discoteca al lado), el campamento Atahualpa en Tancay, y el Vivero Forestal. Mi preferido era el bar de El Chimú, que en esos años siempre estaba surtido.

3. ¿Cuál fue el problema socio-político de Chimbote que te impactó y que motivó tu participación activa desde el periodismo?

Por lo general yo empecé organizando a los trabajadores de Construcción civil, donde llegué a ser dirigente (secretario general) por un tiempo corto. Después traté de organizar a Villa María, donde fundé La Antorcha. Y finalmente terminé organizando a los jóvenes del puerto y llegué a ser Presidente de la Primera Convención de Juventudes del puerto. En todos estos casos, mi intención era mejorar el puerto. En el caso de la construcción civil, empecé pidiendo botiquines para casos de emergencia.

4. ¿Te sentiste alguna vez marginado? ¿Cómo sobrellevaste esta situación?

No tanto. En esos años todos éramos inmigrantes. Así que la discriminación era cosa más que todo contra los que llegaban de la sierra y tenían deijos y costumbres que los identificaban. Yo vine de Lima. Además ya sabía algo de francés y de inglés. (Enseñé inglés en el Instituto Americano, que quedaba en Gálvez)

5. ¿A qué crees que se debe la marginación entre peruanos?

Esto es algo que ocurre en todo lugar donde existen humanos de diferentes culturas, razas, y condiciones económicas. Estos factores, lamentablemente, existen en el Perú de una manera muy general. Lo malo de esta discriminación es que poda las contribuciones que podrían ser valiosas y que viene que todas las culturas, etc. En el Perú, en Lima por cierto, el racismo contra la gente de la sierra es feroz.

6. ¿Qué gobierno del Perú, mientras eras más joven, recuerdas y por qué?

Odría. Porque mi padre no lo podía ver. Era un militar con rasgos fascistas para mi padre. Me llevo de la mano a la Plaza San Martín cuando protestaron contra su gobierno, que sería a mediados de los 50. Sería para que anduviera aprendiendo. Después el de Alan García, algo que salió con muchas esperanzas pero que al fin se torció.

7. ¿Dado que El Misha es una novela casi autobiográfica, qué ha sido lo más difícil de contar en tu novela?

Es biográfica hasta cierto punto. Me fue difícil más que todo por el embargo que me propuse darle. Quería escribir una novela donde el Perú sería un personaje principal, como dice un personaje. Como todas mis ficciones, el elemento autobiográfico está muy presente. Pero no soy Benjamín, como tampoco soy Alejandro, o Antonio (de The Peruvian Notebooks). En mi poemario que saldrá pronto, tampoco soy el profesor a quien le duele el trasero tanto.



8. ¿Te sientes como un Misha, un predestinado? ¿Crees que esa misha que va contigo ha influenciado en tu destino?

Mi madre siempre me decía que yo había nacido para hacer cosas diferentes y recorrer el mundo, porque así eran/son los mishas. Yo siempre he tenido un amor profundo por mi madre. No creo que lo haya dicho sin razón de causa en su corazón. Lo cierto es que he recorrido mucho. Y que me ha tocado hacer muchas cosas en mi vida.

9. ¿Cómo ha influido en ti el origen andino de tu madre y el judío de tu padre? ¿Cómo lo has sobrellevado en la sociedad estadounidense?

Esto mejor lo dejo conectado con la pregunta anterior.

10. ¿Consideras que los problemas de Chimbote, en alguna medida, siguen siendo los mismos de hace cuarenta años? ¿Por qué?

En alguna medida: en parte porque aún no tenemos una identidad solididad. Todavía nos vemos como gente de barrios. Por otro lado, tenemos pocos lugares de trájín común. Hay mucho crimen y la gente tiene miedo salir a estar con otros. Seguimos sintiéndonos gente de puerto, aunque esa actividad ya no sustenta la economía del lugar como lo hacía en los 60.

11. ¿Por qué tuviste que huir del país?

Salí del país dos veces, ambas como un autoexilio. Tuve suerte: en esos años no mataban a los revoltosos, a menos que hayas estado en las guerrillas, como con De la Puente Uceda. Me hicieron la vida imposible, sí. Me detuvieron por Virus y me amenazaron con meterme al ejército.... cosas así.

12. ¿Cuál es tu relación actual con Chimbote?

Este sigue siendo el batán sobre el cual quisiera dar mis últimos pasos. En Plaza Mayor dejo algunas impresiones que de alguna forma traducen, fictamente por cierto, algunas de mis apreciaciones sobre el puerto. Pero, aquí nací, aquí desarrolle mis ideas de adulto. Es mi hogar. "My hometown," como dice la canción.

13. ¿Sientes que has exorcizado tus demonios tras escribir El Misha?

Algunos.

14. ¿Aún fluye tu hilo blanco en algún momento de tu vida?

Aún. Fluirá hasta cuando por fin deje de penar.

## **Diálogo 2: Oscar Colchado Lucio, autor de Hombres de mar**

Estimado Óscar:

1. . ¿Cuándo llega a Chimbote por primera vez y qué es lo que más le impactó de la ciudad?

Yo llegué a Chimbote cuando tenía más o menos cinco años de edad. Nací en los Andes, junto al río Santa, en el Cañón del Pato, y a poco de nacido fui trasladado al Callejón de Conchucos de donde eran originarios mis padres.

Lo que me impresionó más de Chimbote fue ver los extensos arenales y un mar límpido abundante de peces y aves marinas.

2. ¿Hasta qué año permaneció en Chimbote?

Viví en Chimbote hasta 1981, fecha en que me trasladé a Lima a seguir ejerciendo mi oficio de maestro y escritor.

Hubo algunas interrupciones en el intermedio como cuando me fui a trabajar al distrito Cáceres del Perú por un lapso de cuatro años, pero siempre estaba volviendo al puerto.

3. ¿En qué instituciones educativas de Chimbote estudió? ¿En qué años?

En el colegio Antenor Sánchez de la campiña estudié los años 1958 y 1959, luego estudié en el colegio Niño Dios, el año 1960. Y terminé la primaria en 1961 en la escuela Prevocacional.

De 1962 hasta 1966, es decir toda la secundaria, estudié en el Politécnico Nacional del Santa.

Mis estudios profesionales los hice en la Escuela Normal Superior “Indoamérica” de Chimbote, entre los años de 1967 hasta 1970. Me gradué en 1971 como profesor de lengua y literatura con la tesis: “Javier Heraud en la literatura peruana”.

4. ¿Usted laboró como pescador?

Trabajé en las lanchas como ayudante de mecánico. Y tuve gran cercanía a los pescadores. Compartía con ellos algunas vivencias.

Trabajábamos en las lanchas fondeadas en la bahía, lejos de los muelles y a veces salíamos a probar la lancha más allá de la isla Blanca.

Te cuento también que trabajé una temporada como radioperador en una fábrica pesquera donde yo era el que enviaba o recibía mensajes de los pescadores que se hallaban en altamar o en el muelle cargando combustible.

5. Hombres de mar parece ser la gran novela sobre Chimbote, dado que en ella abarcó los diversos aspectos del universo chimbotano, con personajes que también existieron o existen en la realidad. ¿Cuáles de sus personajes han sido tomados de la realidad, por ejemplo el Muki, Pedro Chinchayán, entre otros?

Aparte del Muki y Pedro Chinchayán, fueron tomados de la realidad: Sara Sarandonga, Piero Peter, Nieves Collanqui, Baquerizo, el viejo Tijera, Barrios, el Ñaras, Mariela Salinas, el Gordo Grados, el negro Matos, Galladaza, el cholo Manrique y otros cuya aparición es solo esporádica, como Toledo, Montenegro o los integrantes de la célula Ho Chi Minh, .

6. ¿Tuvo acceso al diario de Rojitas?

Eso es un secreto.

7. Hombres de mar también puede verse como una novela de denuncia y de protesta por la explotación no solo del hombre por el hombre, sino también del hombre a la naturaleza. ¿Tuvo participación en la huelga histórica de los pescadores? ¿De qué manera?

Sí, estuve muy cerca no solo en la huelga de los pescadores, sino también de los maestros y de los siderúrgicos, siempre como observador. Hacía años que intentaba escribir la novela, de modo que trataba de documentarme lo más que pudiera.

Una vez me detuvo la policía de investigaciones (ex PIP) cuando tomaba notas en el interior del local del Sindicato de Pescadores en circunstancias en que hablaba el ministro de pesquería.

8. El carácter mítico de la novela se entreteje con el mito El mellizo marino y el mellizo terrestre, propio de la mitología Mochica. ¿Ese carácter mítico es parte de la idiosincrasia del poblador chimbotano?

Creo que sí, no de todos los pobladores pero sí de las familias que descienden directamente de los mochicas como los Piminchumo, Huamanchumo, Ipanaqué, Neciosup o de los descendientes mochicas de apellidos españoles, como los Arroyo, Beltrán, Mendoza, etc.

9. ¿En qué medida la migración del campo a la ciudad, en este caso del campo al puerto, aportó al desarrollo cultural de Chimbote?

Los andinos son quizás quienes más han aportado en el desarrollo cultural de Chimbote, sea en la literatura, en la pintura, en la escultura, en la música, el teatro, etc.

Si se hace un sondeo de quienes representan a la cultura a la ciudad, se verá que mayormente son gente que ha venido del interior del país o desciende de esta.

10. Hombres de mar ha ficcionado los diversos problemas sociales de Chimbote, ¿cuál es el acontecimiento sea social, político, económico o cultural que más le impactó y que está plasmada en la novela?, ¿por qué?

El aspecto político-social, pues Chimbote fue en los años 70 un polvorín, donde las diversas tendencias de la izquierda peruana intentaba – y lo logró- tumbarse al gobierno en base a paros, marchas y huelgas, y extenderlo a nivel nacional. El objetivo final era instaurar el socialismo, ya sea al modo del Chile de Allende o de Cuba.

11. En Hombres de mar, los sacerdotes que abrazaron la Teología de la Liberación apoyaron la huelga de los pescadores. ¿Cómo es que logran involucrarse y comprometerse con esta causa?

Justamente inspirados y alentados por la prédica del padre Gustavo Gutiérrez que hablaba de que la iglesia no podía seguir indiferente ante las estructuras sociales injustas del sistema y que la prédica evangélica debía crear conciencia sobre esto. Un sacerdote que se solidarizó con la lucha de los pescadores sobre sus reivindicaciones económicas fue el padre Enrique Camacho, quien aparece en el libro El zorro de arriba y el zorro de abajo, de José María Arguedas con otro nombre.

Los sacerdotes que aparecen en mi novela están inspirados también en personajes reales.

12. ¿La proliferación de ideologías y filosofías en el puerto, desde su punto de vista, fue positivo o negativo en la conquista de derechos laborales?

Fue positiva, gracias a esas luchas se consiguieron beneficios económicos y sociales y, sobre todo, hubo un despertar de lo que significa habitar en un país del tercer mundo.

13. Qué significa Chimbote para usted.

Significa mucho. Chimbote me dio todo lo que soy. Me alimentó, me educó, también me golpeó, pero para bien, pues me hizo un hombre con fortaleza para afrontar la vida y me regaló la belleza de su mar, sus arenales, sus campiñas para forjarme como artista.

### **Diálogo 3: Luis Fernando Cueto Chavarría, autor de la novela El diluvio de Rosaura Albina**

Estimado Fernando:

1. Usted nació y creció en Chimbote. ¿Cuáles son los primeros recuerdos que tiene de la ciudad?

Nací en la década del sesenta, en el siglo pasado, y Chimbote era un puerto con mucha riqueza, pero la gente vivía pauperizada, en medio de la pobreza. Las calles eran de tierra; las casas, de adobes o esteras, y la mayoría no tenía agua ni desagüe ni energía eléctrica. Y ya se podía advertir los signos de la contaminación; las avenidas mojadas de sanguaza, y el aire enrarecido por el humo pestilente de las fábricas de harina de pescado y el humo rojo de la siderúrgica. Y atraídos por la bonanza de la pesca, a ese lugar confluía muchísima gente, pobladores de las aldeas serranas, y extranjeros de distintas partes del mundo.

2. El diluvio de Rosaura Albina es una novela de largo aliento, extensa, polifónica en la que se conjugan con maestría diversas técnicas narrativas, con personajes bien caracterizados, lo cual nos permite admitir que estamos ante un profesional de la escritura. ¿Cuánto tiempo le tomó escribir esta gran novela y qué fue lo más difícil de lograr en ella?

El proceso de elaborar la novela en mi mente, me ha tomado muchos años, pero la escritura, sentarme a la máquina a escribir, creo que dos años. Quise contar una historia, pero hacerla de varias maneras, poniendo a prueba algunas destrezas y técnicas aprendidas leyendo a otros escritores. Quise que el lector, de alguna manera, participe en la construcción de la historia, y para eso la presenté como una especie de rompecabezas, o en compartimentos, o, si quiere, en retazos, para que sea el actor quien la vaya armando, hilvanando. Esa fue mi intención, quizá eso haya sido lo más difícil, y no sé si lo he logrado.

3. ¿Cuál es el acontecimiento sea social, político, económico, geográfico o cultural de Chimbote, de las décadas pasadas, que más le impactó y que está plasmada en El diluvio de Rosaura Albina?, ¿por qué?

La novela discurre por gran parte del siglo XX, y en ese lapso de tiempo, la ciudad sufre el impacto de varios acontecimientos. Cuando Rosaura Albina llega a fundar su prostíbulo, Chimbote era apenas una caleta de pescadores, habitada por poca gente. Pero, luego, merced al boom de la pesca, se transforma en un punto caótico, explosivo, adonde llegaban oleadas de seres humanos. Se produce una gran migración, miles y miles de personas llegan a laborar en los centros fabriles, y crean cinturones de pobreza alrededor del antiguo núcleo urbano. Años después, cuando llega el doctor Serafín Beteta, todavía se puede apreciar algo de la bonanza, pero, luego, viene el tiempo de la decadencia, la pesca se asola, las fábricas se paralizan, y viene el Golpe de Estado de Juan Velazco, y todo cambia en el país, se quiebra una base económica semi feudal que se arrastraba desde la época de la colonia. Pero, para efectos de la historia, el punto culminante de todos estos acontecimientos vendría a ser el Golpe de Estado de Fujimori, porque Rosaura y Serafín ya son ancianos y, así como ellos, la ciudad se ha transformado, hay otros habitantes y otros espacios, y ya nadie se acuerda del antiguo burdel de La Huaracina, ni del otrora poderoso juez Beteta. Ambos se mueven como fantasmas en una ciudad que ya no los reconoce, en medio del desconcierto y la desesperanza que trae el Golpe, pero Serafín, a pesar de haberse quedado arruinado, enfermo y sin una pensión de jubilación, encuentra un triste consuelo, antes de morir, en el amor imperecedero que le tenía Rosaura Albina.

4. El diluvio de Rosaura Albina es su tercera novela en la que Chimbote viene a ser la ciudad-personaje de sus relatos, pero en esta se centra en el meretricio como historia eje a través de los personajes Rosaura Albina y Remedios Beteta, ¿por qué en esta novela no hace alusión al legendario lenocinio Tres Cabezas?



El prostíbulo de Tres Cabezas está recreado en la novela El zorro de arriba y el zorro de abajo, de José María Arguedas, y me parece que, con ella, se ha producido una especie de creación mítica de la ciudad. Los que leen la novela, creen que Chimbote fue así; una gran barriada que creció alrededor de un gran burdel, y habitado por seres contradictorios, paralógicos, que se comunican a través de un lenguaje encriptado. Me parece que Arguedas transmitió, quizá queriendo, o sin querer, grandes claves que se encuentran en el libro de mitos Dioses y hombres de Huarochirí, que él acababa de traducir del quechua antes de emprender la escritura de la novela sobre Chimbote. Pero, en mi historia, la ciudad no se desarrolla alrededor de un gran prostíbulo, sino que se extiende sobre una enorme franja de tierra, frente al mar, y en ella surgen muchísimas barriadas, en todas las cuales brotan, como hongos, como vasos comunicantes, pequeños prostíbulos, y son estos los que, de alguna manera, como pequeños rodajes, le dan movimiento a la ciudad. Es decir, en mi novela, Chimbote no sale a la vida merced al burdel de Tres Cabezas, sino que es anterior a este, y en él ya existían lenocinios como el de La Huaracina y La Jorobada. Por otro lado, a mí, que viví desde muy niño en esta ciudad, nunca me pareció que su gente se expresara de una manera enredosa ni ilógica ni primitiva, sino que lo hacía con mucha belleza, con muchos giros y dobles sentidos, con una dimensión poética que solo puede tener un lenguaje elaborado a través de cientos de años, y así quise recrearlo, quise que la historia discorra en un permanente goce de la palabra, que transmita la dimensión estética del habla de esta parte del país.

5. Si bien la prostitución está considerada como un problema social, en El diluvio de Rosaura Albina no tiene ese carácter, ¿cuál ha sido su intención o finalidad al abordar este tema en su novela?

No tengo los consabidos prejuicios religiosos acerca de la prostitución. Me parece que, más que la prostitución, los problemas graves de una sociedad son la mendicidad infantil, la delincuencia, el narcotráfico o la

pauperización de la educación. La sociedad que mira con malos ojos a las prostitutas y, sin embargo, se acostumbra a vivir en medio de la delincuencia, la miseria y la injusticia, sencillamente se contradice, cubre su verdadera fealdad debajo de una máscara de hipocresía. Hay muchas personas que practican la prostitución, por diversos motivos, y no me parecen delincuentes ni antisociales. Y he tocado este tema en mi libro porque, sencillamente, es parte de una historia, sin ningún propósito moral o edificante.

6. El diluvio de Rosaura Albina nos regala un registro lingüístico intercultural riquísimo, pero en ella prima la sabiduría popular (dichos, adagios, refranes, chistes). ¿Es esta la forma de ficcionar o recrear el habla del poblador chimbotano de los años 50, 60, 70?

Siempre escucho decir que Arguedas “retrató” a Chimbote. Eso no es cierto. En realidad, un escritor, como creador, no está para retratar nada, sino para recrear, o si se quiere, para crear, imaginar, sobre lo ya creado. Y me parece que en el proceso de recrear Chimbote, Arguedas se encontró con una gran traba: no supo captar el habla popular y, por tanto, tampoco pudo recrearla. Él vio la ciudad con ojos de un foráneo, y se sintió abrumado, confundido, por eso llega a afirmar: Chimbote, Chimbote, es la ciudad que más me deslumbra pero la que menos comprendo... Y eso es muy cierto, y parte de esa incomprensión está referida a la forma de hablar de la gente. Él venía con una grabadora y grababa sus entrevistas a las personas, y, después, transcribía, tal cual, esas palabras. Y, con ese método, nunca pudo encontrar el hilo de la coloquialidad. Nunca descubrió la riqueza que subyacía en esos dichos, refranes, frases de doble sentido. Y ciertamente, esa habla tenía una belleza, una sabiduría. Pero mi labor, como creador, no podía resumirse a transcribir esa forma de hablar, sino que tenía que recrearla, y, de alguna manera, he imaginado o idealizado una forma de hablar, de acuerdo a lo que a mí parece que se expresaba, en un espacio de tiempo, el poblador de una parte del norte del Perú.

7. En su novela encontramos la recreación de uno de los mitos de la cultura Mochica, además del uso de un ídolo de madera para casos de curanderismo o chamanismo por uno de sus personajes. ¿Es este un indicador de que la idiosincrasia del poblador chimbotano se ha configurado con la influencia de esta cultura ancestral?

Sí. Es una muestra del sincretismo religioso, de la mixtura de las creencias religiosas prehispánicas con las creencias cristianas que trajeron los conquistadores. Los mitos y costumbres de ambas culturas se mezclaron y dieron lugar a festividades que, como la de san Pedrito, tienen peculiaridades propias de la zona. Por ejemplo, yo recuerdo que, siendo muy niño, quizá de unos seis años, descubrí, en una casa del barrio de huanchaquito, en Chimbote, a una mujer vieja, morena, de rasgos indígenas, que custodiaba el altar de san Pedro, y que tenía, envuelto en el ropaje del santo, a un ídolo tallado en madera, una figura antropomórfica, mitad hombre, mitad pez. Habían pasado quinientos años de la conquista, y la mujer aún le tenía fe a un dios de los mochicas. Y sí, no tengo duda, somos el producto de ese mestizaje, y, en gran medida, lo que somos, lo que pensamos, está influenciado por lo que nos transmitieron nuestros ancestros.

8. El autogolpe de Estado del año 92 ocurrido en nuestro país se encuentra contextualizado en El diluvio de Rosaura Albina, el cual mella la situación laboral, económica y social del personaje Serafín Beteta y con ello comienza su decadencia. ¿Puede decirse que es la misma decadencia que experimentaron los peruanos tras los sucesos posteriores al autogolpe?

El Golpe de Estado, o Autogolpe, de Fujimori, irrumpe en el último tramo de la novela. Este suceso deja en la miseria a Serafín Beteta; él ya era un anciano y, de un momento a otro, pierde su empleo de juez y, además, se queda sin jubilación. A mi juicio, me parece que el Perú ya no volvió a ser el mismo luego de la Revolución de Velasco; desde entonces hemos

entrado en un proceso de decadencia que no tiene cuándo parar. Pero, el agravante del Golpe de Fujimori, es que, a partir de ahí, nos hemos empezado a envilecer como nación. Ya éramos pobres, teníamos una educación precaria, pero, encima, nos volvimos corruptos y miserables. Aparte de destruir la institucionalidad, Fujimori nos quitó la decencia, que era, en pocas palabras, el único valor que nos quedaba. Ahora nadie respeta la propiedad ajena, nadie respeta siquiera la vida del prójimo, y cualquiera se vende por unas cuantas monedas. Y, lo peor de todo, a nadie le preocupa ahora la suerte del país, la gente está enajenada, en el sentido que es ajena a todo lo que le rodea, y, alegremente, sin detenerse a reflexionar, sigue eligiendo a los mismos impresentables que causaron su ruina.

9. En El diluvio de Rosaura Albina, el personaje Remedios Beteta, una joven que lo tenía todo, dice que ejerce el meretricio por puro gusto. Ella, tras rodar por la vida, logra todo lo que anhela, pero básicamente el relato hace hincapié en que ella consigue vivir libremente, a su manera. ¿Cree usted que la Libertad está bien expresada o representada en Remedios? ¿Por qué?

La libertad no es más que vivir de acuerdo a lo que uno piensa y desea, sin hacerle daño al prójimo. Como ya dije, hace tiempo que me deshice de los prejuicios religiosos, gracias a Dios, y, por consiguiente, pienso que, si trata de vivir a plenitud la libertad, no hay una que esté mejor expresada que otra. ¿Por qué habría que estar mejor expresada la libertad en una chica que entrega su vida a un convento de clausura que la de una mujer que cobra por hacer el amor? Remedios se dedica a la prostitución sin tener necesidad para ello, porque le gusta ese oficio. Y hace dinero, llega a tener varios prostíbulos, y alcanza una posición destacada en la sociedad. Pero no es una persona mala, ni corrupta, ni delincuente; al contrario, es solidaria, trata de ayudar siempre a sus amistades, y ama mucho, desafortunadamente, cuando se enamora. Creo que más que alcaldes que nos roban, o políticos que tienen a su servicio un cartel de sicarios, o

empresarios que se lucran apoderándose de los beneficios sociales de sus trabajadores, necesitamos personas sencillas y llanas, entregadas a la vida, como Rosaura Albina o Remedios Beteta.

10. ¿Cómo definiría a El diluvio de Rosaura Albina, como una novela mágica – realista, o mítica – realista, por qué?

A la gente, a los lectores, le gusta encasillar las novelas dentro del realismo mágico, o realismo mítico, o la no ficción, y tantas otras clasificaciones, y, en realidad, al escritor, cuando está dando cuerpo a una historia, no le interesa tanto eso. Una historia responde a las necesidades de su propio decurso, y, llegado el momento, es el escritor quien decide qué tópico abordar, para que, a su juicio, alcance algo que creyó bosquejar cuando empezó a escribirla. Si hace aparecer el fantasma de un personaje muerto, es porque, según su criterio, es lo mejor para que la historia llegue a buen puerto, y no se detiene a pensar en los lectores ni en qué van a decir los críticos. El verdadero creador no puede ponerle ataduras a su imaginación pensando en qué es lo que van a decir los demás, en cómo estos van a clasificar su obra. Al contrario, debe tener la libertad de escoger los tópicos que considere apropiado, para que la historia fluya, camine, y llegue a la meta. Por tanto, yo me declaro incapaz de clasificar mi propia obra.









